



of Islam

the minaret

минарет ислама

№1 (1)' 2015

6

Мехмет Гёрmez:
Главная проблема уммы
сегодня

Mehmet Görmez:
The Main Problem of the
Ummah Today

15

Али Мухиддин аль-
Карадаги: Политические
и экономические проблемы
уходят корнями в морально-
нравственный кризис

Ali Muhyealdin Al-Quradaghi:
Political and Economic
Problems Stem From
a Moral and Ethical Crisis

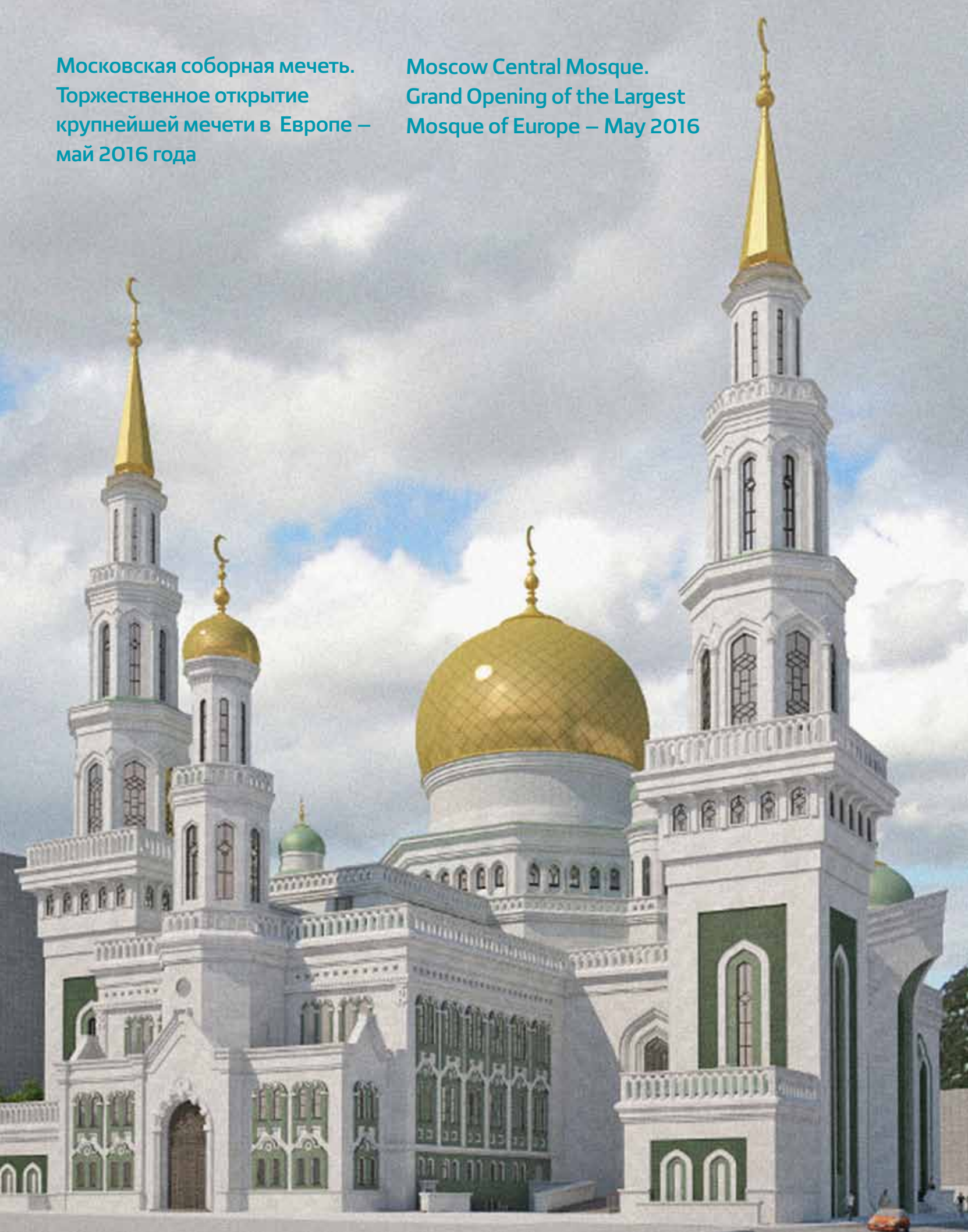
36

Мухаммад Садык Мухаммад
Юсуф: Важнейшие вызовы
эпохи – радикализм
и экстремизм

Muhammad Sadiq
Muhammad Yusuf: The Main
Challenge of the Epoch is
Radicalism and Extremism

Московская соборная мечеть.
Торжественное открытие
крупнейшей мечети в Европе –
май 2016 года

Moscow Central Mosque.
Grand Opening of the Largest
Mosque of Europe – May 2016



Редакционный совет:

Муфтий шейх Равиль
Гайнутдин – *председатель
Духовного управления мусульман
Российской Федерации
(Москва, Российская Федерация)*

Доктор, профессор Мехмет
Гёрмез – *глава Управления
по делам религии Турецкой
Республики (Анкара, Турецкая
Республика)*

Доктор, шейх Али Мухиддин
аль-Карадаги – *генеральный
секретарь Всемирного союза
мусульманских ученых
(Доха, Катар)*

Аятолла Али Реза Арафи –
*ректор Международного
университета «аль-Мустафа»
(Кум, Исламская Республика Иран)*

Редакционная коллегия:

Тауфик Ибрагим – *председатель
российского общества
исламоведов, главный научный
сотрудник Института
востоковедения РАН, д. филос. н.
(Москва, Российская Федерация)*

Мустафа Кютюкчю – *советник
Председателя Управления по делам
религии Турецкой Республики
(Анкара, Турецкая Республика)*

Доктор Юсеф Люай –
*представитель Всемирного союза
мусульманских ученых в России и
СНГ (Доха, Катар)*

Хамид Реза Солки – *член
ученого совета Международного
университета «аль-Мустафа»
(Кум, Исламская Республика Иран)*

Главный редактор:

Дамир Мухетдинов – *первый
заместитель председателя
ДУМ РФ, заместитель
директора Центра арабистики
и исламоведения Института стран
Азии и Африки МГУ, к. полит. н.
(Москва, Российская Федерация)*

Заместитель главного редактора:

Дамир Хайретдинов –
*заместитель председателя
ДУМ РФ по образованию, науке
и культуре, ректор Московского
исламского института, к. и. н.
(Москва, Российская Федерация)*

Ответственные редакторы:

Абдулла Ренат Мухаметов –
*к. полит. н. (Москва, Российская
Федерация)*

Михаил Якубович – *старший
научный сотрудник Национального
университета «Острожская
академия», к. и. н. (Острог, Украина)*

The Editorial Council:

Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin,
*Chairman of the Religious Board
of Muslims of the Russian Federation,
Ph.D. (Moscow, Russia)*

Mufti Mehmet Görmez, *President
of Religious Affairs of the Turkish
Republic, Chairman of the Presidium
of the Eurasian Islamic Council,
Ph.D., Professor (Ankara, Turkey)*

Sheikh Ali Muhyealdin Al-
Quradaghi, *Secretary General
of the International Union of
Muslim Scholars, Ph.D., Professor
(Doha, Qatar)*

Ayatollah Ali-Reza Arafii, *President
of 'al-Mustafa' International
University, Member of the Supreme
Council of Cultural Revolution
of Iran, President of the International
Center for Islamic Studies, Ph.D.
(Qom, Islamic Republic of Iran)*

The Editorial Board:

Taufik Ibrahim, *Chief Researcher
at the Institute of Oriental Studies
(Russian Academy of Sciences),
Chairman of the Russian Islamicists'
Society, Ph.D. (Moscow, Russia)*

Mustafa Kütükçü, *Counselor of
President of Religious Affairs of the
Turkish Republic (Ankara, Turkey)*

Dr. Yusef Luai, *Representative of
the International Union of Muslim
Scholars in Russia and CIS
(Doha, Qatar)*

Hamid Reza Solki, *Member
of the Academic Council of 'al-
Mustafa' International University
(Qom, Islamic Republic of Iran)*

Editor-in-Chief:

Damir Mukhetdinov, *First
Deputy Chairman of the Religious
Board of Muslims of the Russian
Federation, Deputy Director of the
Centre of Arabic and Islamic Studies
in the Institute of Asian and African
Studies of Moscow State University,
Ph.D. (Moscow, Russia)*

Deputy Editor-in-Chief:

Damir Khairtudinov, *Rector
of Moscow Islamic Institute, Deputy
Chairman of the Religious Board
of Muslims of the Russian Federation
for Education, Science and Culture,
Ph.D. (Moscow, Russia)*

Editors:

Abdulla Renat Mukhametov,
Ph.D. (Moscow, Russia)
Mykhaylo Yakubovych, *Researcher
at the National University 'Ostroh
Academy' (Ostroh, Ukraine)*

Содержание

- 3 **Слово редактора**
Дамир Мухетдинов
-
- 4 **Предисловие**
-
- 6 **Позиция**
Главная проблема уммы сегодня
Автор: доктор Мехмет Гёрмез
-
- 15 **Повестка дня**
Политические и экономические проблемы уходят корнями в морально-правственный кризис
Автор: шейх Али Мухиддин аль-Карадаги
-
- 20 **Эликсир счастья**
Ценности истинные и ложные
Автор: аятолла Мохаммад Али Тасхири
-
- 24 **Теология**
Миссия религии – открытие и познание Бога в сердце современного человека
Автор: муфтий шейх Равиль Гайнутдин
-
- 30 **Для людей разумеющих**
Только правильная интерпретация Ислама ведет к справедливости
Автор: аятолла Али Реза Арафи
-
- 34 **Соблезнования по случаю кончины шейха Мухаммад Садыка Мухаммад Юсуфа**
-
- 36 **Интервью**
Важнейшие вызовы эпохи – радикализм и экстремизм
Шейх Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф
-
- 42 **Лицом к лицу**
Стараться ради всего человечества
Автор: муфтий Эмиралы Аблаев
-
- 48 **Международные отношения**
Управлять миром сегодня из одного центра не может никто
Автор: доктор Виталий Наумкин
-
- 52 **Фоторепортаж**
X Международный мусульманский форум. Итоги и перспективы
Подготовлено: пресс-центр Международного мусульманского форума
-
- 58 **Официально**
Совместная декларация участников X Международного мусульманского форума
-
- 62 **Личный вклад**
Малазийский премьер – всем пример. К 90-летию со дня рождения
Автор: Абдулла Ринат Мухаметов

Content

- 3 **Editor's Note**
Damir Mukhetdinov
-
- 4 **Introduction**
-
- 6 **Attitude**
The Main Problem of the Ummah Today
Author: Prof. Dr. Mehmet Görmez
-
- 15 **Topic of the Day**
Political and Economic Problems Stem From a Moral and Ethical Crisis
Author: Dr. Ali Muhyealdin Al-Quradaghi
-
- 20 **The Alchemy of Happiness**
True and False Values
Author: Ayatollah Mohammad-Ali Taskhiri
-
- 24 **Theology**
The Mission of Religion is the Discovery and Cognition of God in the Heart of Modern Man
Author: Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin
-
- 30 **For a People Who Are Wise**
Only the Right Interpretation of Islam Entails Justice
Author: Ayatollah Ali Reza Arafati
-
- 36 **Interview**
The Main Challenge of the Epoch is Radicalism and Extremism
Sheikh Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf
-
- 42 **Face to Face**
Efforts for the Sake of Humanity
Author: Mufti Emirali Ablaev
-
- 48 **International Relations**
Today No One Can Rule the World From a Single Center
Author: Dr. Vitaly Naumkin
-
- 52 **Picture Story**
Xth International Muslim Forum. Results and Prospects
Prepared by: Press Center of the International Muslim Forum
-
- 58 **Officially**
Joint Declaration of the Xth International Muslim Forum
-
- 62 **Personal Contribution**
Malaysian Prime Minister is an example to all. In commemoration of the 90th anniversary
Author: Abdullah Rinat Muhametov

Слово редактора

Дамир Мухетдинов, главный редактор журнала «Минарет Ислама», ответственный секретарь Международного мусульманского форума



Editor's Note

Damir Mukhetdinov, Editor-in-Chief of the Magazine «The Minaret of Islam», Executive Secretary of the International Muslim Forum

Начало 2015 г. выдалось богатым на события и тревожным. Эта формулировка становится уже банальной. Ее произносят, зачастую не вдаваясь в смысл.

На пространствах бывшего Советского Союза и на Ближнем Востоке льется кровь. Пылают Восточная Украина, Сирия, угроза нового витка напряженности возникла в Ливии и Йемене, нарастают экстремизм, межконфессиональные трения, продолжает бурлить улица.

Нестабильность, к сожалению, все больше охватывает те регионы, где сформировалась наша умма, где ее центр и духовное сердце. Все евразийское пространство, ставшее колыбелью авраамической традиции, ощущает острую нехватку безопасности и сотрудничества.

К сожалению, войны и насилие превратились для нас в рутину и обыденность. Черствость сердец, безразличие и привыкание к несправедливости – это путь в бездну. С «Минарета» мы призываем в потоке событий увидеть корень нынешнего кризиса.

Авторы журнала в этом номере говорят как раз о первопричине всех конфликтов – она лежит в морально-нравственной плоскости. Как бы кто ни пытался внушить нам, что религия, духовность и вера – это исключительно личное дело, настолько внутренне и интимное, что даже говорить публично об этом неприлично, человечество все равно раз за разом будет возвращаться к вечным вопросам бытия.

Может быть, в этом и состоит урок, который преподносит Всевышний современному человеку, – через испытания, выпадающие на его долю, понять самое главное? Нельзя развиваться, не помня о том, откуда ты пришел и куда идешь. И любое преобразование надо начинать прежде всего с себя.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

«Аллах не изменит положения людей, пока они не изменят сами себя» [13:11], – говорится в Коране.

Мы считаем, что задача мусульман сегодня – помочь людям, кем бы они ни были, определиться с приоритетами. Для этого нужно говорить с ними так, чтобы послание было воспринято. Современный человек остро нуждается в концептуальном духовном взгляде на мир, выраженном рациональным аналитическим языком. Это как раз та планка, которую мы себе задали и которую будем, иншаАллах, держать. ❀

The beginning of 2015 has been eventful and disturbing. This phrase seems to be hackneyed when articulated without a proper reflection.

Across the post-Soviet territories and in the Middle East blood is shed like water. Ukraine and Syria are blazing, Libya and Yemen is under the threat of a new round of violence, extremism and sectarianism raise their ugly heads, and the Arab street is seething.

Unfortunately, instability seizes more and more regions, where our Ummah was conceived and shaped; brutality devours the Ummah's center and spiritual soul. In the Eurasian space – the cradle of the Abrahamic tradition – the communities cry out for security and cooperation.

Regrettably, wars and violence have turned into habitual and routine practice for us. Hard-heartedness and indifference to injustice pave the way to abyss. From our 'Minaret' we call upon to discern in the flow of event the roots of the current crisis.

In this issue, the authors talk about the primary cause of all conflicts, which stem from ethical and moral problems. Whoever tries to convince us that religion, spirituality and faith are inherently a matter of personal choice, so confidential and intimate that public discourse on this subject is improper, still over and over again humankind will return to the eternal questions of being.

Maybe this is the lesson the Almighty Allah teaches modern man: to understand the essence through trials that fall to his lot. One cannot develop without a notion of his/her origin and purpose. The conversion must begin from Self.

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

Indeed, Allah will not change the condition of a people until they change what is in themselves [13:11], the Holy Quran says.

We believe that the task of today's Muslims is to help people – whoever they are – to set priorities. In order to do this one has to clarify the Message and to make it accessible. Modern man is in dire need of a conceptual spiritual outlook, expressed in rational, logical and perceptible language. These are the expectations we pitch, and we will adhere to our pledge In sha Allah. ❀

Предисловие

Редакционный совет



Foreword

The Editorial Board

Дорогие друзья! Первый номер журнала «Минарета Ислама» появился на свет благодаря решению X Международного мусульманского форума «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности», прошедшего 10–12 декабря в Москве. Международный мультиязычный журнал мусульманской общественной мысли «Минарет Ислама» является официальным журналом Международного мусульманского форума.

«Минарет Ислама» призван быть не только площадкой для диалога и поиска путей решения самых актуальных проблем современной уммы, но и выступить системным организатором, собирателем и модератором разорванного интеллектуального пространства исламского мира. Это издание для напряженной, но братской дискуссии.

Журнал планирует привлекать к сотрудничеству наиболее видных современных мусульманских интеллектуалов. Статьи будут представлены сразу на нескольких языках – английском, арабском, персидском, русском и турецком. Тем самым призыв с нашего «Минарета» к духовному совершенствованию, просвещению, напряженному интеллектуальному труду и критическому осмыслению окружающего мира придет, иншаАллах, в самые отдаленные уголки современной уммы.

Мусульманское сообщество должно вносить свой важный вклад в общемировое развитие, способствовать утверждению принципов справедливости, многополярности, защите прав личности, народов, религиозных общин и государств, суверенитета (не только политического, но и культурного и даже морально-нравственного), которые сегодня подрываются разного рода международными политическими, общественными и культурными структурами, стимулирующими неолиберальную глобализацию. Умма может и обязана наряду с другими здоровыми силами дать свой ответ на данный глобальный вызов. Это будет способствовать преодолению самомаргинализации и обретению вновь исламским миром той роли, которую он играл в свой «золотой век», подаривший человечеству алгебру, химию, астрономию, социологию, политэкономии и целую плеяду величайших умов.

Поэтому мы убеждены, что интеллектуализация уммы – жизненно важная необходимость. Вовлечение нового поколения мусульман в интеллектуальную работу и профессиональный рост поможет найти выход из кризиса, который охватил исламский мир еще в XVIII в.

Сложные и противоречивые процессы развития уммы необходимо наполнить позитивным смыслом. Умме

Dear friends! The first issue of 'The Minaret of Islam' magazine saw the light of day owing to the decision of the Xth International Muslim Forum held under the title 'Mission of Religion and Responsibility of its Followers in the Face of Modern Times' in Moscow on December 10–12. This international multi-language medium is the mirror of the Muslim social thought and an official magazine of the International Muslim Forum.

Predominantly, the 'The Minaret of Islam' is intended to be more than a discussion platform and a workshop for addressing the most urgent problems of the modern Ummah. It is conceived as a systematic organizer, an accumulator and a moderator of the scattered intellectual space of the Islamic world. This issue in particular is a ground for tense but brotherly debate.

The Journal endeavors to engage the most prominent contemporary Muslim intellectuals. The articles will be presented in several languages: Arabic, English, Persian, Russian and Turkish. Thus, the call from our 'The Minaret of Islam' for spiritual perfection, enlightenment, intense intellectual work and critical reflection upon the surrounding world will reach, In sha Allah, the most remote corners of the Ummah.

Muslim community ought to make a significant contribution to global development. It shall endorse the principles of justice, multipolarity, protection of individual and public rights of religious communities and states. It shall defend political, cultural and moral sovereignty, challenged and undermined by various international political, public and cultural structures, which encourage neoliberal globalization. The Ummah – along with other sane actors – can and should answer this global challenge. It will help the Islamic world to overcome self-marginalization and regain the role it used to play in the 'Golden Age', when it gave humanity algebra, chemistry, astronomy, sociology, political economy, and the firmament of star-like intellects.

Therefore, we believe that the intellectualization of the Ummah is a vital need. The engagement of the new generation of Muslims in intellectual work and professional development would help find a way out of the crisis that has gripped the Islamic world in the 18th century.

Complex and contradictory processes of the Ummah evolution must be replenished with positive meaning. A common spiritual and mental center is as necessary as air for the Um-



Члены редакционного совета

Members of the Editorial Board

сегодня, как воздуха, недостает именно общего «духовно-мозгового» центра, дающего концептуальное понимание окружающего мира с точки зрения Ислама.

Только в условиях дебатов, поисков и проб может быть воспитана ответственная интеллектуальная мусульманская элита XXI века. Элита с глобальным мышлением, ориентированная на устойчивое развитие при опоре на традиционные ценности.

Тема первого в 2015 г. «Минарета» – миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности. Об этом говорили участники прошедшего в декабре 2014 г. X Международного мусульманского форума в Москве. Выступления, доклады, обсуждения, звучавшие в ходе нескольких дней работы конференции, заложили тот дискурс, который журнал намерен развивать. Поэтому совершенно оправданно многие из них нашли свое место в этом номере.

ММФ сегодня становится не просто регулярным масштабным мероприятием, но и постоянно действующей международной организацией. Именно ММФ выступил учредителем «Минарета Ислама». Для редакции журнала это, прежде всего, серьезная ответственность.

«Минарет Ислама» призван дать людям по всему миру честный и четкий ответ на жизненно важные и кровотокающие проблемы. Это потребует интеллектуального сверхусилия от всех – от редакции, авторов, но, в первую очередь, от читателей. Мы верим, что мы, иншаАллах, к этому готовы. ❀

mah today to give it a conceptual understanding of the world from the perspective of Islam.

A new intellectual Muslim elite of the 21st century can only be fostered in debate, in quest and in trial. This shall be an elite primarily relying on traditional values, capable of global thinking and focused on sustainable development.

The topic of the first 2015 issue of the ‘The Minaret of Islam’ is the ‘Mission of Religion and Responsibility of its Followers in the Face of Modern Times’. It also was the subject of the Xth International Muslim Forum (IMF) hosted in Moscow in December 2014. The discourse we intend to develop in the future was largely shaped by the speeches, presentations and discussions offered by the participants of the Forum. Fair enough, many of these ideas found their places on the pages of the Journal.

IMF is not just a regular large-scale event, it is also a permanent international organization. Creation of the new format of ‘The Minaret of Islam’ was suggested and carried out by the IMF. It is a serious responsibility for the Journal in the first place.

‘The Minaret of Islam’ is designed to give Humanity around the world honest and clear answers to vital and burning questions. This will require a super-effort of all, including the authors and the editors. But essentially, this effort is required from the readers. We believe that we are ready for this, In sha Allah. ❀

Главная проблема уммы сегодня

Мехмет Гёрмес, доктор, глава Управления по делам религии Турецкой Республики

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Полагаю, что в поисках ответа на вопрос «В чем главная проблема современной уммы?» сегодня речь будет идти о многих актуальных проблемах, каждая из которых, возможно, требует отдельной конференции и обсуждения, но я хотел бы в ходе своего выступления затронуть несколько проблем.

Человечество дошло сегодня до такой точки своего развития, что природа не может далее нас выдерживать. Деяния человеческих рук привели к разрушению всего порядка мироздания. Знаменения Аллаха во Вселенной низведены до уровня материальных явлений, смысл, заложенный в каждом творении Аллаха, метафизика, сокрытая в каждой физике, стали игнорироваться, знание стало строиться только на заключениях разума, из него вычеркнули главную составляющую – божественную суть. Люди отодвинули от себя то, что называется откровением Корана, то, что создало все цивилизации на земле.

Человека низвели до уровня лишь телесного, материального существа, и человечество стремится за безудержными скоростями и удовольствиями. Вселенная низведена до уровня одной планеты. Иная – вечная жизнь – позабыта, и люди, которые пришли на эту землю для того, чтобы уверовать, начали разрушать своими деяниями совершенный порядок мироздания, сеять в нем смуту и раздоры.

То же мы видим и в исламском мире. Куда бы мы ни посмотрели – всюду видим языки пламени. Мусульмане в древнейших центрах исламской цивилизации – Дамаске, Багдаде, как, впрочем, и в других

The Main Problem of the Ummah Today

Prof. Dr. Mehmet Görmez, President of the Presidency of Religious Affairs of the Turkish Republic

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

I believe that seeking an answer to the question of what the main problem of today's Ummah is, a number of topical problems should be considered; each of them, possibly, requires a special conference and discussion, but I would like to touch upon a number of issues in my speech.

Today humankind has reached such a point of development that nature can no longer sustain us. The deeds of humans entailed disorder in the universe. Allah's signs in the Universe are reduced to the level of material phenomena, while the meaning inherent in each creation of Allah, the metaphysics concealed in the physical world, is more often ignored. Knowledge is exclusively constructed upon the foundation of reason; its main component – divine essence – is crossed out. People have pushed away the revelation of the Book that created all civilizations on earth, i.e. Qur'an.

Man is brought down to the level of a solely physical being, a material beings; humanity rushes for enjoyment at impetuous speed. The universe is reduced to the level of a planet. Another life, eternal life, is forgotten; people who came to this world to believe destroy with their own deeds the perfect order of the universe and sow the seeds of discord and strife.

That is what we see in the Islamic world too. Wherever we cast a glance, we see tongues of flames. Muslims in the most ancient centers of Islamic civilization – Damascus, Baghdad, as well as in other regions of the Islamic world – ruthlessly destroy each other, demonstrating their militancy and violence, no matter how painful it is to admit.

Allah the Almighty tells us in many verses of the Qur'an about the purpose of the

Bugün Ümmetin Ana Problemi Nedir?

Prof. Dr. Mehmet Görmez, Türkiye Cumhuriyeti Diyanet İşleri Başkanı

Bismillahirrahmanirrahim.

Aslında “ümmetin günümüzde yaşadığı ana problem nedir?” sorusuna cevap sadedinde konuşacağımız konuların her biri başlı başına birer konferans konusudur. Ancak burada kısa bir konuşma süresi boyunca birkaç konuya değineceğim.

Günümüzde medeniyetin zirvesinde olduğunu iddia eden insanlığın ulaştığı nokta öyle vahim ki, artık tabiat, bizi taşıyamaz hâle geldi. İnsanların düşünmeden, sonunu umursamadan yapıp ettiklerinden dolayı kâinatın düzeni bozuldu. Mahlûkat Allah'ın yeryüzündeki ayetleri iken, her birinin manevi değeri unutuldu, varlıkları sadece maddeye indirgenir oldu. Varlığın arkasındaki mana, fiziğin arkasındaki metafizik ötelendi; bilgi kirlendi ve sadece aklın verilerine inhisar edildi. Yeryüzünde tarih boyunca medeniyetler kuran vahiy, Yüce Yaratıcı'nın ilâhî kelâmı Kur'an-ı Kerim hayatın ötesine itildi.

İnsan sadece bedenden ibaret görülüp maddi yönüyle dikkate değer bulununca, insanlık haz ve hız peşinde koşmaya başladı. Âlem sadece dünyaya indirgendi, öbür dünya bir tarafa bırakıldı. İnsanlar “halife” sıfatıyla yeryüzünü imar etmeye geldikleri halde, karar ve uygulamalarıyla kâinatın muhteşem dengesini ifsat etmekte yarışır hâle geldiler.

Bugün İslam dünyasının muhtelif yerlerinden ateşler yükseliyor. Üzümlük ifade edeyim, İslam medeniyetinin en büyük ilim, kültür, hoşgörü ve adalet merkezleri olan Şam, Bağdat, Kahire, Halep, Musul gibi nice şehirde Müslümanlar acımasızca birbirlerini öldürüyor. Kan ve gözyaşı hiç kesilmiyor.



регионах исламского мира, как ни больно это говорить, безжалостно уничтожают друг друга, демонстрируя свою воинственность и жестокость.

Всевышний Аллах во многих аятах Корана говорит нам о цели сотворения человека на земле. Но есть один аят, который состоит из одного предложения и предельно ясно раскрывает нам смысл нашего прихода в мир:

«Он сотворил вас из земли и поселил вас на ней» [11:61].

Аллах сотворил нас на земле не для того, чтобы мы творили бесчестие, а для того, чтобы мы созидали на ней, улучшали и украшали ее. Аллах сотворил нас на земле, чтобы мы благоустроивали ее. Этот совсем маленький аят стал первопричиной написания колоссального философского труда великого ученого Ислама, социолога Ибн Халдуна, который назывался «Фи табият аль-умран» («О природе общественной жизни»), в котором он всесторонне рассматривает, как человечество должно благоустроивать землю.

На этих землях – землях, которые еще недавно были территорией Советского Союза, а именно в Казахстане, есть городок Отрар (ранее назывался Фараб), где родился аль-Фараби, автор знаменитого «Трактата о взглядах жителей добродетельного города». Он также написан как осмысление этого одного лишь аята Всевышнего.

Поистине величайшая миссия человека на земле – ее благоустройство и процветание. Мы пришли в этот мир благоустроивать и творить добро, останавливать распространение смуты, препятствовать появлению зла, созидать, примирять и украшать.

Но, как ни горько об этом говорить, в последнее время мы видим, как люди, разрушая этот мир, пребывают в твердом убеждении, что они этот мир спасают, облагораживают и благодетельствуют. Так глубоки их заблуждения! В одном из аятов Корана говорится:

«И когда им говорят: «Не распространяйте нечестия на земле!» — они говорят: «Мы — только творим добро» [2:11].

Наш любимый Пророк, милостивый Посланник (мир ему) в одном из хадисов уподобляет этот мир кораблю, в котором

creation of man on earth. But here is a verse, which consists of a perfectly lucid notion of our arrival:

He has produced you from the earth and settled you in it [11:61].

Allah created us on earth not to let us provoke dishonor, but to build upon the earth, improve and adorn it. Allah created us on earth to beatify it. This petit verse



Аль-Фараби, автор знаменитого «Трактата о взглядах жителей добродетельного города»

Al-Farabi, Author of the «Treatise on the Opinions of the Inhabitants of the City»

Al Farabi, «Faziletli Şehir» (El-Medinetül Fazıla)

was the primary cause for a great scholar Ibn Khaldun that incited him to write a tremendous philosophical work 'Fi Tabiat-il-Oumran' (On the nature of social life), in which he thoroughly examines the idea of how humankind shall enhance and beautify the earth.

There is a town called Otrar (formerly known as Farab) on the lands, that used to be the territory of the Soviet Union, namely in Kazakhstan. It is the birthplace of al-Farabi, the author of the famous 'Treatise on the Views of the Residents of the Virtuous City' (Al Madinatu-l-Fadilah). It was also written as a reflection of this Almighty's verse.

Many scholars of Islam created philosophical schools reflecting on this verse. Indeed, the greatest mission of man on earth is its

Yüce Rabbimiz Kerim Kitabının birçok ayet-i kerimesinde insanoğlunun yaratılış gayesini ifade ediyor. Ama bir ayet var ki, bir tek cümlede dünyaya gelişimizin amacını şöyle özetliyor: **«Allah sizi topraktan yarattı ve sizden yeryüzünü imar etmenizi istedi.»** [Hüd 11:61]

Allah, bizi yeryüzünde bozgunculuk çıkarmaya ve onu ifsat etmeye göndermedi. Allah, bizi yeryüzünü ıslah etmeye ve imar etmeye gönderdi. Büyük İslam âlimi, sosyolog İbn Haldûn bu ayetten "Umran" başlığını taşıyan büyük bir felsefe ortaya koydu, insanoğlunun yeryüzünü nasıl imar etmesi gerektiği üzerinde durdu.

Bugün, Kazakistan sınırları içerisinde, bu topraklarda kalan Farab'da dünyaya gelen Farabi, "el-Medinetü'l-Fâdıla" adlı eserini bu ayetten ilham alarak kaleme aldı ve "Erdemliler Şehri" nasıl kurulur, mamur bir dünya nasıl inşa edilir, bunun üzerinde durdu.

Dolayısıyla insanoğluna düşen en büyük vazife, her şeyden önce kendisine emanet edilen yeryüzünü imar etmektir. Biz bu hayata sulh içinde yaşamak, ömrümüzü ve gönlümüzü güzelleştirmek, çevremizdeki mefsedeti önlemek için geldik. Yüce Kur'an'ın **«Onlara 'Yeryüzünde fesat çıkarmayın, denildiği zaman 'Biz ancak ıslah edicileriz' derler.»** [Bakara 2:11]

ayetinde tasvir ettiği kimselerden olmamak üzere çaba sarf etmek için geldik.

Resûl-i Ekrem (sas), bir hadis-i şeriflerinde dünyayı bir gemiye ve bütün insanları da bu gemide yol alan yolculara benzetir. Gemi hareket etmeden önce insanlar kendi aralarında gemiyi taksim etmişlerdir. Bir kısmına Avrupa yakası bir kısmına Asya düşmüştür. Bir kısmına Rusya, bir kısmına Anadolu, bir kısmana da Arabistan yarımadası düşmüştür. Bütün dünya böyle bir gemidir ve insanlık böyle bir gemide yolculuk yapmaktadır. Hadis-i şerifte anlatıldığına göre, gemidekilerin bir kısmı alt katta bir kısmı da üst katta yerleşmişlerdir. Gemi denizin ortasına geldiğinde, aşağı katta yer alanlar devamlı çıkıp yukarıdakilerden su istemekten usanınca su ihtiyaçlarını gidermek için geminin tabanını delmeye karar verirler. Sevgili Peygamberimiz (sas) buyuruyor ki, eğer yukarıdakiler aşağıya inerek hayır siz bunu yapamazsınız, siz geminin tabanını delemesiniz, çünkü bu gemi hepimize



Ковчег веры и спасения
из имен Обитателей Пещеры

The Ark of Faith and Salvation
from the Names of the Companions of the Cave

Ashabi kehf isimlerinden İman
ve Felah gemisi, hat eseri

собраны в качестве путников все люди Земли. Они путешествуют на этом корабле, и еще до того, как он отправился в плавание, люди разделили его на части. В одной части корабля – Западная Европа, в другой – Южная Азия, в третьей – Россия, в четвертой – Анатолия, в пятой – Аравийский полуостров. И корабль этот – весь мир. Когда корабль доплыл до середины моря, те, которые находились в нижней части корабля, дабы пополнить запасы воды, решили пробить обшивку корабля снизу. Наш любимый Пророк (мир ему) повелевает: если те, которые наверху, спустятся вниз и убедят тех, кто внизу, что это общий корабль всех путников, принадлежит всему человечеству и нельзя делать в нем пробоины, то спасутся

improvement and flourishing. We came into this world to improve our dwellings, to do good, to keep distemper from advancement, to prevent evil from growing, to create, to make reconcile and to beautify.

Yet I have to stress with deep sadness that human beings fall into fallacy of thinking that they are reforming and improving everything, while in fact they nothing but spread discord. One of the verses of the Qur'an reads as following:

And when it is said to them, "Do not cause corruption on the earth," they say, "We are but reformers!" [2:11].

In one hadith our beloved prophet, merciful Messenger (peace be upon him) likens this world to a ship, all humankind is gathered there as travelers.

ait, hepimiz bu gemide yolculuk yapıyoruz derlerse, onları engellerlerse kendileri de, bütün insanlık da kurtulur. Ancak onları kendi hallerine bırakırlarsa, o zaman bütün insanlar helak olur. (Buhârî, Şerike, 6) Bu girizgâhtan sonra soruyu doğrudan kendimize yani Müslümanlara sormak istiyorum: Yeryüzüne rahmet, merhamet getiren din-i mübin-i İslam'ın fonksiyonu nedir? Yeryüzündeki bütün sorunları çözme konusunda biz Müslümanlara düşen görevler nelerdir? Müslümanlar olarak yeryüzünün ifsadına mı katkıda bulunuyoruz, yoksa ifsadı önlemek, hataları ıslah etmek için bir çaba içerisinde miyiz? Biz yeryüzünün imarına en büyük katkıda bulunan bir medeniyetin çocukları olarak bugün hangi durumdayız? Hangi hallerdeyiz?

и они, и все люди. Но если они предоставят обитателям нижних палуб поступать, как тем вздумается, то погибнут все люди. И это слова нашего любимого Пророка (мир ему). (Бухари Шерике, 6)

Я хочу задать напрямую нам самим, мусульманам, такой вопрос: какова функция Ислама – прекрасной религии, ниспосланной на землю Всевышним Господом как милость для миров, в решение жизненно важных вопросов современности? Каковы обязанности и ответственность мусульман перед будущим?

Мы, мусульмане, сеем смуту и раздор на этой земле или же, наоборот, усердствуем ради прекращения смуты, ради спасения и примирения? В каком состоянии сейчас находимся мы, дети великой цивилизации, внесшей самый большой вклад в процветание мира? Каково сегодня наше положение? Думаю, что мы должны сконцентрироваться на этом.

Если Вы спросите меня о самой большой проблеме мусульман мира, проблеме исламского мира, мое мнение таково: самая большая проблема исламского мира сегодня – получение истинных и достоверных знаний о вере. Полагаю, что сегодня преподавание достоверных знаний об Исламе, выбор правильной методологии преподавания в учебных заведениях является главной и самой масштабной проблемой исламского мира.

Если мы не сумеем в школах, университетах, медресе и мечетях преподавать Ислам, не разделяя знания на светские и религиозные, не разделяя аяты Вселенной и аяты Корана, не противопоставляя разум и откровение, ум и сердце, мудрость и познание, мораль, справедливость и милосердие, если мы не сможем создать синтез этих понятий в преподавании, то мы не сможем ответить на призыв Всевышнего.

И главная задача мусульман сегодня, повторяюсь – объединить достоверные знания об Исламе, мудрость и познание, объединить мораль и справедливость, и преподавать этот синтез знаний нашим детям, молодежи. Если мы не сможем этого добиться, то не сможем и выйти из той ситуации, в которой оказались.

На мой взгляд, одна из самых главных проблем современного исламского мира –

They go by this ship, but even before they put out to sea, the people have divided it into parts: one part is Western Europe, another one is South Asia, the third is Russia, the fourth is Anatolia, the fifth is the Arabian peninsula. They travel that way. And this ship is the whole world. When the ship reaches the middle of the sea, those who are at the bottom of the ship, decide to break through the bottom in order to replenish their water supplies. Our beloved Prophet (peace be upon him) commands that if those at the top go down and convince those at the bottom that this ship is common and belongs to all mankind and if this hole is not made, then all the people will be saved. But if they provide the inhabitants of the lower decks an opportunity to do whatever, then all people will perish. And these are the words of our beloved Prophet (peace be upon him).

After this preamble, I want to ask frankly ourselves, i.e. Muslims. What is the function of Islam – a wonderful religion sent down to earth by the Lord as mercy to the worlds – in the resolution of vital issues of our time? What are the duties and responsibilities of Muslims in the face of the future?

We, Muslims, do we sow discord and strife on this earth, or, on the contrary, are we zealous to cease discord for the sake of salvation and reconciliation? We, children the mighty civilization that has made the greatest contribution to the flourishing of the world, what is our state today? This is what we shall concentrate on.

If you ask me, what the biggest problem of the Islamic world today is, I will tell you. The most acute issue is the acquirement of accurate and reliable knowledge about religion. Today the biggest trouble of the Islamic world is to give accurate knowledge about Islam and to pick up a proper methodology of teaching in schools.

If we fail to teach Islam in schools, universities, mosques, madrasas without dividing knowledge to profane and religious, without separating the verses of the Universe from the verses of Qur'an, without setting off intelligence against revelation, mind – against heart, wisdom – against knowledge, justice – against mercy, if we fail to create a synthesis of these concepts in teaching, then we will not be able to respond to the appeal of God.

Let me repeat myself, it is crucial for today's Muslims to gather and unite reliable

Bana sorsanız ve deseniz ki “Dünya Müslümanlığının, âlem-i İslam’ın en büyük sorunu nedir?” Benim âcizane kanaatim, din konusunda doğru ve sahih bilgiye ulaşmaktır. Din konusunda temel kaynaklarımızdan beslenen sahih bilginin üretiminde ve bu bilginin müesseselerimizde doğru bir usul ve yöntemle, doğru bir metodolojiyle öğretilmesinde ciddi anlamda sorun olduğunu düşünüyorum.

Bilgiyi dinî ve gayr-ı dinî diye bir ayrımâ tâbi tutmadan, kâinatın ayetlerini Kitab’ın ayetlerinden ayırmadan, aklı ve vahyi karşı karşıya getirmeden düşünmek, üretmek, öğretmek zorundayız. Okullarımızda, üniversitelerimizde, medreselerimizde ve camilerimizde ilim, hikmet ve marifeti, ahlâk, adalet ve merhametle birleştiren bir eğitim yürütmedikçe Cenab-ı Hakk’ın hitabına muhatap olamayız. Bugün İslam âlimlerine, entelektüellerimize, bilim adamlarımıza düşen en büyük görev, sahih dinî bilginin üretimi için seferber olmak ve üretilen bu bilginin çocuklarımıza, genç nesillerimize öğretilmesini mesele edinmektir. Bu gerçekleştirmedikçe içine düştüğümüz durumdan kurtulmamız mümkün görünmemektedir. Bugün İslam dünyasında yaşadığımız en büyük sorunlardan bir tanesi de ilim hikmet ve marifetten kopmadır. Bilgi konusunda yaşadığımız sorun, ilmi dinî ve dünyevî diye ikiye ayırmaktır. Hâlbuki matematik ne kadar İslami bir ilim ise, fizik, kimya ne kadar İslami bir ilim ise, tefsir ve hadis de o kadar İslami birer ilimdir. Çünkü biz kâinatın ayetleriyle kitabın ayetlerini birbirinden ayıramayız. Kur’an, kâinatın ezeli tercümesidir. Musa Carullah Bigiyef, Türkiye Cumhuriyeti kurulduğu tarihlerde Türkiye’ye gelmiş, dinî ilimlerin beşerî ilimlerden ve fennî ilimlerden ayrıldığı bir eğitim sistemini önermiştir. Sonra Hindistan’a gitmiş ve oraya da önermiştir. Eğitim sistemini anlatan Nizamü’l-Cemaati’l-İslamiyye adlı bir kitap yazmıştır. Bu hususu Mısır’da Muhammed Abduh, Reşit Rıza ve Ali Abdurrazık ile tartışmış, Hindistan’da Nedvilerle tartışmıştır. Türkiye’de de âlimlerle müzakerelerde bulunmuştur. Musa Carullah’ın eğitim sistemi modelinde üzerinde durduğu en önemli ilkelerden birisi İlahiyat ilimleriyle felsefe ilimlerinin birbirlerinden ayrılmamasıdır. Hüküm bilgisi ile hikmet bilgisi birbirinden ayrılmaz.

отрыв мудрости от познания. Вторая наша беда – разделение знания на религиозное и мирское. Но ведь математика не в меньшей степени является религиозной наукой, нежели светской; физика, химия в неменьшей степени религиозные науки, нежели светские, а тафсир и хадисы не в меньшей степени являются светскими науками, нежели теологией. Потому что мы не можем разделять аяты Корана от аятов Вселенной. Ибо Вселенная, вернее Коран – это извечный перевод Вселенной, книга мироздания. И в небесах, и на земле есть свой миропорядок, своя гармония, эту гармонию сотворил Аллах.

Мы должны создать систему образования, которая не будет разделять религиозное и не религиозное, не будет отделять религиозные области знания от социальных наук, экономических наук.

Откройте Мусу Бигиева. Он приехал в Турцию, когда еще не была создана Турецкая Республика, в последние годы Османской империи, и предложил новую систему образования. Потом он направился в Индию с той же миссией. Этот выдающийся ученый написал «Устройство исламской общины» («Nizam-ül-camiati İslamiye»), где рассматривается и вопрос о том, каким должен быть исламский университет. Он спорит о своей системе в Египте с Мухаммадом Абдо, с Рашидом Резой, с Али Абдурразаком. В Турции спорит о ней с нашими богословами. Одним из основополагающих принципов, предложенных им тогда, было – неразделение богословских знаний и философских наук.

И как актуально звучат его мысли сегодня! Нельзя разделять суждение и познание, – говорил он. Нельзя разделять религиозные знания и естественнонаучные знания, это неверно, ибо и те, и другие знания проистекают из аятов Аллаха.

Конечно же, никто не станет утверждать, что происходящее в мире Ислама сегодня есть результат только лишь внутреннего положения религии. Нет, в том, что происходит сегодня, есть и вина двухсотлетнего господства колониалистов, гнета, диктаторских режимов, оккупаций, войн и, как следствие, поколений мусульман с раненым сознанием, выросших под влиянием этих внешних факторов, умов, выросших в невежестве. Эти поколения с

knowledge about Islam, to wed wisdom to knowledge and moral to justice, to teach this synthesis of knowledge to our children and youth. If we fail in it, we will not be able to resolve the deadlock.

The crisis that the Islamic world is going through is begotten by alienation of sacred wisdom from profane knowledge. The division of knowledge into religious and secular is our great disaster. Let me put it that way. We shall notice that math is a religious science to the same extent as secular, so are physics and chemistry, while tafsir and hadith are no less profane sciences than religious or theological. Because we cannot oppose the verses of the Book to the verses of the Universe. For the Book is the eternal translation of the Universe, i.e. the Qur'an is the Book of the Universe. Same as there is an order in the heavens assigned by God, there should be a certain harmony on earth.

We should create a system of education that would not split education to religious and non-religious, would not separate religious sphere of knowledge from social sciences, economic sciences.

Take Musa Bigiyev as an example. He came to Turkey before the establishment of the Republic of Turkey in the last years of the Ottoman Empire. He proposed a new system of education. Then he went to India with the same mission. This outstanding scholar wrote a treaty 'The System of Islamic community' ('Nizam-ul-jamiati islamiye'), which deals with the question of a proper Islamic university. He argues about it in Egypt, with Muhammad Abdo, Rashid Reza, Ali Abdurrazak. In Turkey he argues with the local ulama. The cornerstone of his ideas is the refusal to divide theological sciences and philosophical.

Truly, sacred wisdom and cognition are inseparable. It is not right to set apart sacred knowledge and natural sciences. It is wrong, because both stem from the verses of Allah. Today we must in particular remember the thoughts and ideas of our eminent thinker; we must revise the whole system of education, the entire system of training of ulama and other professionals.

Of course, no one would argue that what is happening in the world of Islam today is the result of the intrinsic state of religion. However, it also stems from two century-long

Dini ilimler ve dünyevi ilimler şeklindeki keskin bir tasnif doğru değildir. Çünkü bütün dünya Allah'ın ayetlerinden oluşur. Kısacası bugün İslam dünyasındaki eğitim sistemlerimizi, âlim yetiştirme düzenlerimizi gözden geçirmemiz gerekiyor. İslâm coğrafyasında yaşanan elim hadiseleri dine yamamak, acuların sorumlusu olarak dine göstermek, şiddetin adresi olarak dine işaret etmek asla doğru değildir. Bu yaşananlar modern zamanların işgal ve sömürgelerinden sonra istibdatların gölgesinde, yoksulluk, cehalet ve esaretin ürünü olarak gelişen yaralı bilinçlerin ve ölümcül



Муса Бигиев.
(1875–1949)
Исламский ученый,
журналист,
политик и автор
многочисленных
книг

Musa Bigiev.
(1875–1949)
Religious Scholar,
Journalist,
Politician and
Author of
Numerous Books

Musa Bigiyef.
(1875–1949)
İslam alimi,
gazeteci, siyasetçi,
bir çok kitabın
yazarı

kimliklerin kin, öfke, ihtiras ve intikamlarını din ve mezhep görüntüsü altında meşrulaştırmaya çalışmasından başka bir şey değildir. Dolayısıyla bizler meydana gelen elim olayların sebeplerini dışarıda aramaktansa, hadiseleri İslam muhaliflerine, dış düşmanlara, şer güçlere, emperyalistlere bağlamaktansa kendimize bakmalıyız, eğitim sistemlerimizi bu yüzden bir kere daha analiz etmeliyiz.

Modern zamanlarda ortaya çıkan kimi dini anlayışlar, birlik ve dirliğimizi tehdit etmektedir. Söz gelimi, bugün öyle bir din anlayışı var ki İslam'ın cihanşümul hak ve adalet anlayışına, sevgi ve merhamet mesajına gölge düşürmüştür. İslam'ın medeniyet yürüyüşünü sekteye uğratmıştır. Bu anlayışa

раненым сознанием считают свою злобу и ненависть своими мыслями, своей идеологией, своей религией и воспринимают эти чувства в качестве Ислама, что приводит к трагическим последствиям. Но, наряду с этим, мы обязаны размышлять и над тем, как они находят опору в вере для себя.

В последнее время возникла идеология, такое понимание веры, которое наводит тень на весь исламский мир, на незыблемые принципы добра, справедливости и милосердия Ислама. Я говорю об извращенной логике, получившей распространение в современном исламском мире, и том колоссальном вреде, который она наносит нашей цивилизации. По этой логике, истина была монополией только наших предков, и нам следует принимать за истину только то, что говорили они. У нас, говорят последователи этой логики, нет возможности знать или найти истину. Но ведь и защитники той логики не доносят до нас истину предков, нет, они создают свою истину и приписывают ее предкам, выдают ее за наследие предков. Это первое.

И второе – они нарушают основополагающий принцип исламской цивилизации, принцип запрета на провозглашение еретиками и неверными мусульман, людей киблы. Никогда в Исламе не было такого отвержения и отторжения мусульман мусульманами. Этого нет в сути нашей религии. Сначала они приписывают себе владение подлинным знанием, провозглашают его истиной предков, а потом всякого, кто отказывается признавать их слова абсолютной непогрешимой истиной, обвиняют в богохульстве. Но это недопустимо в Исламе. Их извращенная логика доходит до того, что против тех своих братьев-мусульман, которых они обвиняют в неверии и богохульстве за отказ принимать их «истину», они начинают воевать и считают свою войну джихадом.

Поэтому на ученых Ислама лежит великая обязанность, долг – понимать, какой вред, какой урон исламской цивилизации наносит разделение суждения и познания, и как глубоко ошибочна эта логика. Согласно ей, не имеют никакой ценности ни мазхабы, ни фикх, ни методология, ни иджихад. Но допустимо ли такое? По

domination of colonialism, oppression, dictatorship, occupation and wars. As a consequence, we witness generations of Muslims with a wounded conscience, who grow up in ignorance under the influence of this external factors. These generations mistakenly consider deep-seated rancor as their own thoughts, their own ideology, and their own faith. They interpret these feelings as Islam, which leads to rather tragic consequences. But along with this, we must consider that they find support in faith.

Recently such an interpretation of religion sprang up that casts a shadow over the entire Islamic world, over the immutable principles of good, justice and compassion of Islam. I am talking about a perverted logic that has spread widely throughout the Islamic world, about its tremendous harm to our civilization. According to this logic, the truth was monopolized by our ancestry, while we cannot but accept as a given what they used to say. The followers of that logic say that we are unable to find the truth. At the same time, the apologists of this concept fail to hand down the wisdom of the ancestors. Instead, they create a truth of their own presenting it as the heritage of the past. This is the first.

Secondly, they violate the fundamental principle of Islamic civilization, the principle that forbids Takfeer, i.e. it prohibits to declare a Muslim an unbeliever or an apostate. Never in the history of Islam there has been such a rejection of Muslims by Muslims. There is nothing like this in the essence of our religion. First, they attribute to themselves the possession of true knowledge declaring it the truth of the ancestry. Then they accuse of blasphemy anyone, who refuses to accept their words as the ultimate truth. It is not permissible in Islam. Their perverted rationale entails wars against their own Muslim brothers, whom they accuse of heresy and of refusal to accept their 'truth'. They consider their war as jihad.

Therefore, a great mission is entrusted to the scholars of Islam. Their duty is to understand the damage to Islamic civilization caused by the division of sacred wisdom and knowledge, to understand fatalistic fallacy of that logic. According to that logic, either madhhabs or Fiqh, either methodology or Ijtihad are worth nothing. Is it acceptable?

И когда им говорят: «Не распространяйте нечестия на земле!» – они говорят: «Мы – только творим добро» [2:11]

And when it is said to them, “Do not cause corruption on the earth, they say”, “We are but reformers!” [2:11]

Bunlara, «Yeryüzünde fesat çıkarmayın» denildiğinde, «Biz ancak ıslah edicileriz!» derler. [2:11]

göre, hakikat sadece “selef” adı verilen ilk nesillerin inhisarındadır. Bizim hakikati bilme ve onunla buluşma imkânımız yoktur. Oysa bilmeliyiz ki, bu düşüncenin müntesipleri, kendi hakikatlerini selefe mal etmektedirler. Onların selefin hakikatlerini bu asra taşıdıklarını söyleyemeyiz. Aksine kendi doğrularını selefe mal ediyorlar. Birincisi bu. İkincisi, İslam medeniyetinin “Ehl-i kible tekfir edilemez” ilkesini çiğneyerek kendi hakikatine inanmayanları tekfir eden bu anlayış İslam medeniyetine yabancıdır. Önce kendi hakikatini ilan ediyor, sonra kendi

этой логике, все школы фикха получают школами ереси, а люди тасаввуфа, которые воспитывали наши сердца и открывали нам глубины познания веры, провозглашаются невеждами.

А сами-то они кто? Самих себя они считают носителями истины. Но как глубоко они заблуждаются! Ведь для того, чтобы понимать религиозные тексты, требуется глубокая методология.

Нельзя низводить коранический текст и тексты хадисов до уровня человеческих законов. Божественная мудрость аятов Книги Всевышнего может быть раскрыта только путем правильного метода изучения их, и у нас есть такой опыт, накопленный в течение 14-ти веков, есть причины, есть правила. Нельзя игнорировать это наследие и создавать нечто новое, отрицая и отсекая все, что было накоплено за эти века, пытаться сломать всю традицию получения знания мусульманами.

Мы – мусульмане, обязаны идти вместе и делиться знанием на пути истины, а не присваивать себе истину. Проблема, которую мы сегодня переживаем, в том, что каждый говорит: истина в моих руках. Но истина в том, что она ни в чьих руках. Истина – это идеал, это цель, это путь, к которому мы все идем и учимся.

Исламская цивилизация оставила нам в дар великую ценность. Эта ценность – терпимость и уважение к тем, отличным от наших, мнениям и верованиям, которые существуют рядом с нами, которые живут рядом с нами, построение с ними отношений в рамках законов морали и права.

Понятия добра и справедливости очень важны для мусульман в ходе установления отношений с представителями других вероучений. Вспомните: в первые годы исламского государства были подданные, которые поклонялись огню. Но ни один мусульманин тогда не сказал: раз уж они поклоняются огню, давайте бросим их в огонь, пусть там сгорят. Нет, мусульмане всегда строго чтители принципы нашего Пророка (мир ему), принципы покровительства, защиты и уважения иных религиозных воззрений.

Мы развивали отношения со всеми народами, со всеми верованиями в границах добра и справедливости. Ни в одной

According to that logic, all the schools of Fiqh are intrinsically heretical, while the people of Tasawwuf (i.e. Sufism) who cherished our hearts and uncovered the depths of divine knowledge are proclaimed ignorant.

But who are they themselves? They consider themselves the bearers of truth. But they misjudge completely, for a profound methodology is needed for the interpretation of religious treaties.

The verses of Qur'an and the text of hadith must not be reduced to the level of human laws. Divine wisdom of the verses of the Book can only be disclosed through a proper method of study. We do have such an experience gained throughout fourteen centuries. One cannot create something new ignoring this legacy, denying it and cutting off all that has been accumulated over the centuries. This is but an attempt to destroy the whole Islamic tradition of knowledge accumulation.

We, Muslims, ought to go hand in hand, to share knowledge following the path of truth, and keep away from misappropriating the truth. This is where the hardship we are experiencing today emerges. The truth is that it is in no one's hands. Truth is an ideal, a purpose, a path that we all follow and learn.

Islamic civilization has left us a gift of great value. That is tolerance and respect for opinions different from ours and believes that exist next to us; that is an ability to build relationships in the framework of morality and law.

The concepts of good and justice are essential for Muslims in term of building relationships with other faiths' representatives. Remember, in the early years of the Islamic state there were citizens who worshiped fire. But no Muslim ordained to throw them into fire, since they worship it to let them burn. Muslims have always strictly honored the principles of our Prophet (peace be upon him), the principles of patronage, protection and respect for other religious beliefs.

We have been developing relations with all nations and all faiths in peace and justice. Even a century ago you would not have found a church, a mosque and a synagogue built side by side in a European capital. However, five centuries ago in Istanbul, Baghdad, Damascus, Egypt, in Russia's Muslim regions there were mosques, churches

hakikatini sefefe mal ediyor, daha sonra da kendi hakikatine iman etmeyi tekfir ediyor. Böyle bir şey olamaz. Sonra da tekfir ettiği Müslüman kardeşi ile savaşmayı, cihat zannediyor.

Bu anlayışa göre halefin ortaya koyduğu reyin, içtihadın, mezhebin, fıkıhın, usulün hiçbir değeri yoktur. Fıkıh ekollerin tamamı ehl-i bidat, gönül terbiyemizi sağlayan tasavvufun müntesipleri ise ehl-i dalalettir. Böyle bir şey olabilir mi?

Peki, kendisi kimdir? Ehl-i hakikattir. İşte bu doğru değil! Dinî metinleri anlamak bir usul gerektirir, bir metoloji gerektirir. Kur'an ve sünnet metinlerini beşeri kanunlar derecesine indirgemek doğru değildir. Kuran'la ilişkisi lafzi ve harfi, sünnetle ilişkisi de zahiri olanlar zarardadır. Hâlbuki dinî metinlerin arkasında bir hikmet var, bir neden var, bir niçin var. Bütün bunları ortaya koyan 14 asırlık bir medeniyet mirasımız var. Bu medeniyet mirasını yok sayıp, böyle nev-zuhur bir anlayış ihdas etmek ve böyle bir anlayışı Müslümanlara dayatmak doğru değildir.

Biz Müslümanlar, hakikate sahip olmakla değil, hakikatin yolunda yürümekle yükümlüüz. Bugün herkes "hakikat benim elimdedir" diyor. Yaşadığımız en büyük problem budur. Hakikat kimsenin avucunda değildir. Hepimizin hakikat yolunda talebe olmamız gerekmektedir. Bu en büyük bir idealdir, bir gayedir, bir maktır.

İslam medeniyetinin bize bir emaneti daha vardır. O da, bizimle birlikte yaşayan farklı inançlara mensup olan kimseler varsa onlarla bir ahlak ve hukuk çerçevesinde ilişkiler geliştirmektir.

İyilik ve adalet kavramları, Müslümanlar ile diğer din mensupları arasındaki ilişkileri tanzim eden iki önemli kavramdır. Daha ilk asırlarda Müslüman halkla birlikte ateşe tapanlarda olmuştur. Ama hiç bir Müslüman âlim, "madem bunlar ateşe tapıyor, öyleyse bunları taptıkları ateşe atıp yakalım" dememiştir. Bilakis bizler Resûl-i Ekrem'i (sas) birlikte yaşama ahlâkını örnek almışız, onun bir arada yaşama hukukunu uygulamışız. Tarih boyunca iyilik ve adalet çerçevesinde ilişkiler geliştirmişiz. Bundan yüz sene önce Batının hiçbir başkentinde cami, kilise ve sinagogu yan yana görmemiz mümkün değildir. Ama beş yüz sene önce, altı yüz sene önce İstanbul'da, Bağdat'ta, Şam'da,

из столиц Запада еще сто лет назад вы не нашли бы церкви, мечети и синагоги рядом. Но пять веков тому назад в Стамбуле, в Багдаде, в Дамаске, в Египте, в мусульманских регионах России были мечети, церкви и синагоги, и стояли они рядом. Мы всегда считали для себя священным принцип неприкосновенности и святости мест поклонения, никогда не причиняли вреда местам поклонения других религий.

Но что мы видим сейчас в исламском мире! Мусульманин привязывает на себя бомбу, заходит в мечеть, взрывает ее, разрушает мавзолеи, разрушает могилы. Посмотрите, сколько веков в Афганистане, в Бамианской долине стояли статуи Будды. Там жили сотни богословов, знатоков фикха. Но кто-нибудь из них додумался до того, чтобы пойти и разрушить статуи Будды?! Такие «выдающиеся умы» возникли в Афганистане в конце XX столетия после начавшейся там и не прекращающейся по сей день войны. Вот поэтому мы обязаны знать истоки своей цивилизации и развивать свое наследие.

Но почему так произошло? Мы должны думать и над этим. Думать о формате и рамках нравственного и правового диалога и бытия в мире с другими религиями.

Мы верим в то, что беды и страдания нашей уммы закончатся, и все земли мусульманского мира, сейчас исполненные постоянными тревогами и нестабильностью, вновь обретут братское единство, мир и создадут систему взаимопомощи. И Исламский мир станет миром знания, цивилизации, культуры, благодати и справедливости. Умы, в которых мудрость веры, чуткость сердца объединятся с достоверными и всесторонними знаниями, непременно построят новое Исламское общество, новый Исламский социум. ❀

and synagogues standing side by side. We have always considered the principle of the inviolability and sanctity of places of worship sacred, we have never harmed other religions' shrines.

What do we see in the Islamic world now? A Muslim ties a bomb to himself, enters a mosque, blows it up, he destroys mausoleums and graves. Statues of Buddha had been standing in the Bamyán valley of Afghanistan for centuries, until they were blown up in the 21st century. Hundreds of ulama, scholars of Fiqh were living there. Had an idea to blow up the statues ever occurred to any of them? Such 'brightest minds' emerged in Afghanistan in the late 20th century along with an unceasing war. That is why we have to know the origins of our civilization and evolve our heritage.

So, why all of that is happening? We have to ponder over it. Peaceful coexistence lies in the sphere of moral and legal dialogue.

We believe that sufferings and miseries of the Ummah will be over and that all the lands of the Muslim world imbued at present with constant anxiety and instability will regain brotherly unity, peace and will create a system of mutual assistance. The world of Islam will become a world of significance, civilization, culture, bliss and justice. The intellects, who combine the wisdom of faith and the keenness of the heart with direct and comprehensive knowledge, will certainly build a new Muslim society. ❀

Kahire'de, Rusya topraklarında Müslümanların yaşadığı bölgelerde cami, sinagog ve kilise yan yana olabilmıştır. Mabet masuniyeti esas alınmış ve kimsenin mabedine dokunulmamıştır.

Üzülerek ifade edeyim ki, İslam coğrafyasında bugün bir Müslüman üzerine bombayı bağlıyor, camiye giriyor, camiye tahrip ediyor. Türbeleri, mezarları yıkıp, tarumar ediyor. Afganistan'daki Buda heykelleri kaç bin yıldır orada dağlarda duruyordu. Afganistan'da o kadar çok âlim, fakih yetişti ki hiç birisinin aklına gidip şu dağlardaki Buda heykellerini yıkalım düşüncesi gelmemiştir. Hiçbir âlim, zulmü meşrulaştırmak adına ilmini ve fetvasını kana bulamamıştır. Her ne hikmetse bütün müchtehitler, 20 yüzyılda Afganistan savaşından sonra ortaya çıktı. Öyle mi? Bunları düşünmek, geçmişimizle bugünümüzü birlikte değerlendirmek, medeniyetimizin köklerini bilmek zorundayız.

Umudumuz odur ki, acılar nihayete erecek, bir türlü istikrara kavuşamayan Müslüman coğrafyasında kardeşlik, dayanışma ve barış ortamı yeniden tesis edilecektir. İnaniyoruz ki, İslâm ülkeleri yine ve yeniden ilim, medeniyet, huzur ve adalet diyarı olacaktır. Sahih bilgi ile buluşmuş ferasetli, basiretli, irfan ve izan sahibi zihinler, İslâm toplumunun kurtuluşunu inşa edecektir. ❀

Политические и экономические проблемы уходят корнями в морально-нравственный кризис



Али Мухиддин аль-Карадаги, шейх, доктор, генеральный секретарь Всемирного союза мусульманских ученых (Доха, Катар)

Political and Economic Problems Stem From a Moral and Ethical Crisis

Dr. Ali Muhyealdin Al-Quradaghi, Sheikh, Secretary General of the International Union of Muslim Scholars (Doha, Qatar)

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Хвала Всевышнему Аллаху – Господу миров, Всемилостивому, Милосердному! Да пребудет мир и благословение над Его Пророком и Посланником – Мухаммадом, а также над его семьей, потомками и сподвижниками! Мир всем нам и милость Аллаха!

Человечество в XXI веке переживает опасное время, напоминающее то, что было в XX веке перед Первой мировой войной. Тогда колониальные державы приложили все свои силы, чтобы, внося раскол в мусульманскую умму, расчленив страны, осуществляя экспансионистскую политику, распространить свою гегемонию на всю планету.

Противопоставив одни народы другим, турок арабам и т.д., они добились падения Османской империи. Как турки, так и арабы, в конце концов, остались в проигрыше, никто не преуспел, никто не выиграл.

Также силы колониализма возбудили вражду среди многих народов и создали, как это назвал бывший советник Президента США по национальной безопасности и госсекретарь Генри Киссинджер, искусственный хаос. Благодаря этому Запад обеспечил диктат в большей части Африки, Азии и Латинской Америки. Как говорит профессор Роже Гароди, известный философ, великие мировые державы ковали свою мощь и строили свое благосостояние за счет богатств захваченных континентов.

Сегодня история повторяется, но только с привлечением других механизмов и новых средств. Вновь хотят перекроить мир, чтобы еще больше его расколоть и расчленив. На вооружение взяты такие явления, как терроризм, экстремизм, сектантство и тому подобное. Этими средствами Запад планирует достичь нескольких целей, в том числе исказить одну из основ Ислама (милость и гуманизм), спровоцировать внутренние войны, смуты, волнения и в итоге распространить свою гегемонию на весь мусульманский мир с его богатствами.

Но появление ДАИШ, или так называемого «Исламского государства», рост активности экстремистских организаций вообще имеет не только внешние причины,

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds! Blessings and peace of Allah be upon our Prophet and seal of prophets Muhammad, his family and all his companions. Peace and mercy of Allah be upon us!

In the 21st century, humanity is going through dangerous times that resemble the situation emerged on the brink of the First World War. At that time, colonial powers did their best to extend their hegemony over the entire planet by splitting the ranks of the Islamic Ummah, by partitioning lands and by carrying out expansionist policy.

By setting nations apart, inciting the Arabs against the Turks and so on, they achieved the collapse of the Ottoman Empire. Eventually, both the Arabs and the Turks were faced with a lose-lose situation, no one succeeded, no one won.

In addition, the colonial forces incited enmity among a large number of nations, causing what former US National Security Advisor and Secretary of State Henry Kissinger referred to as 'man-made chaos'. As a result, the West secured its dictatorship over the greater parts of Africa, Asia and Latin America. According to the Professor Roger Garaudy, a famous philosopher, the great powers insured their superiority and built their wealth at the expense of the riches of the captured continents.

Today history repeats itself. However, different mechanisms and means are employed. They again seek to reshape the world to further divide and split it even more. They adopt such tools as terrorism, extremism, sectarianism, and the like. By this the West endeavors to achieve a number of purposes: to distort the bedrock principle of Islam, i.e. mercy and humanism, to provoke internal wars, turmoil and unrest, and eventually to extend its hegemony over the entire Muslim world and its wealth.

The rise of the 'Daish', or the so-called 'Islamic State' and increased activity of extremist organizations in general stems not only from external factors, there are definitely domestic reasons as well. Among them are tyranny, dictatorship and authoritarianism. They are supplemented



но, конечно, и внутренние. В числе последних – тирания, диктатура, авторитаризм. Сюда же добавляются экономическая отсталость, безработица, бедность, коррупция.

Все это требует от нас, ученых, самого широкого осмысления и анализа. Налицо проблемы нравственного харак-

by economic backwardness, unemployment, poverty and corruption.

All of this requires of us, scholars, broad interpretation and analysis. We witness nothing but moral problems. Everything, be that politics or economy, is embedded in morality. If there were

тера. Да, все – и политика, и экономика – имеют корень в морали. Если бы с последней все было бы в порядке, если бы не было духовного кризиса, мы не знали бы многих страданий, которые видим сегодня повсеместно.

Мы все стоим перед многими вызовами. Мы нуждаемся в сотрудничестве и взаимопомощи. Мы партнеры на этой земле. Аллах после того, как повествует о милости и знаниях, весах справедливости, говорит в суре «Ар-Рахман»:

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ



«Он землю установил для творений» [55:10].

Это значит, что Всевышний создал землю для всего человечества, для всех созданий.

Одна группа не может господствовать над другой группой и обладать всеми ее территориями. Как колониальные государства ни пытались захватить всю Землю, они не смогли это сделать. Этот аят указывает на незыблемый принцип, что планета принадлежит всем. Отсюда вытекают принципы нравственности и морали, призванные обустроить человека на этой земле.

Эти все принципы морали и нравственности присутствуют в Исламе. Они зиждутся на любви.

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً



«Может быть, Аллах установит дружбу между вами и теми, с кем вы враждуете» [60:7], – говорит Аллах

в Коране о тех, кто причинял страдания Пророку (миру), подвергал его мучениям. Таким образом, Господь приводит один из основных принципов – чтобы мы испытывали по отношению друг к другу чувства человеческого братства. Наш господин Али (да будет доволен им Аллах) подтверждает это: «Кого бы вы ни встретили из людей, он является либо вашим братом в Исламе, либо таким же творением, как вы сами».

Первое, о чем сообщает Всевышний Аллах: плюрализм и различие религий, мнений, идей, народов, человеческих родов – это не для ведения войны и противостояния, а для познания друг друга.

إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ



«Мы создали вас из мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга, и самый почитаемый перед Аллахом среди вас – наиболее богобоязненный» [49:13].

Наша проблема – представителей разных конфессий – заключается в том, что мы не знаем друг друга. Каждый пользуется своим источником информации. Если бы мы все вместе сели, узнали друг о друге, то от процесса познания перешли бы к диалогу, от диалога к взаимодействию,



Папа Римский Франциск вместе с муфтием Стамбула Рахми Яраном возносит молитву о мире в мечети Султан Ахмет (Турция, 30.11.14)

Papa Francisco and Mufti of Istanbul in the Sultan-Ahmet Mosque Pray about Peace (Turkey, 30.11.14)

no problems with the latter, if there were no spiritual crisis, today we would not face many adversities that we are currently spreading over the world.

We all face many challenges. We need cooperation and mutual assistance. We are partners on earth. In Sura Ar-Rahman, after Allah tells us about grace and knowledge, and the scales of justice, He says:

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ



And the earth He laid [out] for the creatures [55:10].

This means that the Almighty created the earth for all mankind and all creatures. One group cannot dominate over another group and possess all its territories. No matter how hard colonial powers are bidding to capture the entire planet, they would not do it. This verse points out the immutable principle that the planet belongs to everyone. The essentials of morality and virtue designed to accommodate man on earth flow out from here.

All those principles of morality and ethics are present in Islam. They are based on love.

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً



Perhaps Allah will put, between you and those to whom you have been enemies among them, affection. And Allah is competent, and Allah is Forgiving and Merciful [60:7].

Allah tells in the Qur'an about those who was inflicting suffering on the Prophet (peace be upon him) and subjected him to torment. Thus, the Lord adduces one of the fundamentals, which is to perceive each other as a part of the single brotherhood. Sayyidina Ali (may Allah be pleased with him) confirms this: 'Whomever you meet, he is either your brother in Islam, or the same creature as yourself'.

The first thing Allah Ta'ala says is that diversity and difference of creeds, opinions, ideas, nations and tribes exists not to wage wars, but to know each other.

от взаимодействия к сотрудничеству, а затем к единству человечества. Это учение Ислама.

Ислам учит, что разнообразие – это естественная вещь, одна из традиций, установленных Всевышним. Более того, Аллах создал людей разными. Сознание одного человека не похоже на сознание другого человека.

Таким образом, естественно, что между мной и другим человеком существует различие. Некоторые истину видят в Исламе, тогда как другие – в Христианстве, третьи – в любой другой религии. Ислам не ограничился этим, он посредством многочисленных указаний, которые присутствуют в более чем 300 аятах Корана, подтверждает человеческое братство, призывает нас любить друг друга.

Многочисленные аяты подтверждают, что мы все происходим от Адама, а Адам – из праха. Значит, наше общее начало едино, мы являемся родственниками. Значит, мы должны сохранять родственные отношения между собой. Это подтверждает 1 аят суры «Ан-Ниса»:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا

«О люди! Бойтесь вашего Господа, Который сотворил вас из одного человека, сотворил из него пару ему и расселил много мужчин и женщин, произошедших от них обоих. Бойтесь Аллаха, именем Которого вы просите друг друга, и бойтесь разрывать родственные связи» [4:1].

В этом аяте самое важное, на что нужно обратить внимание, это родственные связи между людьми. Все представители человечества находятся со мной в родственных отношениях, все являются моими братьями. Если углубляться в поколения, на 300-400 лет и далее в историю, мы придем к одному общему пращуру. Мы – родственники. Поэтому Аллах связал богобоязненность с поддержанием родственных связей. Любой человек, находящийся в любой точке земного шара, является мне братом по Исламу или братом по крови. Он мой родственник, он мой двоюродный брат! Поэтому у меня есть обязательства по отношению к нему. Все аяты нас призывают к тому, чтобы принять другого.

Нам необходимо вернуться к этой основополагающей ценности. Если мы сможем осуществить это, то добьемся человеческого братства и религиозной свободы. Аллах говорит в Коране:

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ

«Нет принуждения в религии» [2:256].

Несмотря на религию, несмотря на пророков, которые были Им ниспосланы, Аллах бережет честь и благородство человека, не позволяет принуждать его или унижать даже во имя веры в Него.

إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ
لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

O mankind, indeed We have created you from male and female and made you peoples and tribes that you may know one another. Indeed, the most noble of you in the sight of Allah is the most righteous of you. Indeed, Allah is Knowing and Acquainted [49:13].

We, representatives of various creeds, have a problem of non-acquaintance among us. Each has his own source of information. If we sat down together, learn about each other, then the process of conversing would grow into a dialogue, a dialogue – into interaction, interaction – into cooperation, and then – into the unity of humankind. This is the teaching of Islam.

Islam teaches us that diversity is a natural thing and one of the traditions established by God. Moreover, Allah created man for diversity: consciousness of one man does not resemble another's mind.

Thus, naturally there is a difference between me and another human being. Some find the truth in Islam, while others – in Christianity, third people – in any other religion. Islam is not limited to this, it endorses the brotherhood of man, it appeals for love through plentiful indications that are present in more than three hundred verses of the Qur'an.

Numerous verses confirm that we all descend from Adam, and Adam – from dust. Hence, our common origin is universal, we all are kinsmen. This is why we have to preserve our kinship. The first verse of the Surah An-Nisa confirms it.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا

O mankind, fear your Lord, who created you from one soul and created from it its mate and dispersed from both of them many men and women. And fear Allah, through whom you ask one another, and the wombs. Indeed Allah is ever, over you, an Observer [4:1].

The most important in this verse is ties of kinship between humans. All representatives of humankind are my kindred. If we go deeper into the lineage of our ancestry, 300-400 generations, we would find a common ancestor. We are relatives. That is why Allah bound piety to the maintenance of family ties. Any person in any part of the world is my brother in Islam or my blood brother. He is my relative, he is my cousin! Therefore, I am bound and committed to him. All the verses call us upon accepting 'the other'.

It is essential for us to go back to this fundamental value. If we succeed in it, we will achieve the brotherhood of human race and religious freedom. Allah says in the Qur'an:

Аллах предоставляет человеку свободу во всем: «Ты свободен! Твоей отличительной чертой является свобода. Твоей отличительной чертой является душа, которую вдохнул Господь». Никому не дозволено покушаться на другого человека, кто бы он ни был, так как в каждом человеке душа, которую вдохнул Аллах:

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

«Когда же Я придам ему соразмерный облик и вдохну в него от Моего духа, то падите перед ним ниц» [15:29].

Вызовы, которые стоят перед нами, многочисленны – в сфере политики, экономики, международных отношений и т.д. Но решение кроется в возрождении религиозных и духовных ценностей.

Ответственность ложится на всех равномерно: на мусульман и на представителей всех других религий. Перекаладывать ответственность на одних только мусульман – неправильно. Терроризм не имеет религии. Когда говорят о терроризме в Исламе, к сожалению, приходится констатировать, что терроризм есть и в других религиях. Мы наблюдаем терроризм в Бирме среди буддистов, в Центральной Африке у язычников, терроризм в Палестине (действия сионистов против палестинского населения). Таким образом, все ответственные.

Мусульманские богословы сегодня также должны призывать к проявлению любви, особенно в отношении меньшинств. Наши братья из меньшинств имеют как права, так и обязанности. Кроме того, исламским ученым следует оставаться верными заключенным соглашениям и актам с государством, в котором они находятся. Они должны понимать, что такие серьезные понятия Ислама, как, например, джихад, вала (покровительство), такфир (обвинение в неверии), сейчас искажены. Многие понимают их неправильно.

Мусульманским меньшинствам же в целом нужно принимать участие в строительстве своей страны, как это делал пророк Юсуф (мир ему), который предложил план спасения Египта, несмотря на то, что египтяне тогда не были верующими в Единого Бога. Они должны быть как он: предоставлять свои услуги, делиться своими знаниями, использовать свое влияние в обществе во благо всем.

Нам нужно всем вместе попытаться наставить мир на правильный путь, устранить причины горестей и скорбей, причины смуты (фитны) и войн. Поистине, все это – не в интересах Ислама, и не в интересах христиан, и не в интересах любой религии, которая уважает человеческое достоинство.

Представители трех основных религий – Ислама, Христианства и Иудаизма, а также другие неабраамические, но традиционные религии, должны договориться об основных ценностных, морально-этических критериях, общечеловеческих принципах, которые нас не разъединяют, а объединяют. Мы должны сформулировать эти вызовы, объяснять их и излечивать разрастающиеся болезни. ❀

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ

There shall be no compulsion in [acceptance of] the religion [2: 256].

Despite religion and the prophets who were sent down by Him, Allah protects honor and dignity of man, he does not allow degrading or forcing him even for the sake of His faith.

God grants man freedom in everything, 'You are free! Your distinctiveness is freedom. Your particularity is the soul that was breathed into by God'. No one is allowed to encroach on another person's freedom, whoever he is, for there is a soul in every human, the soul breathed by Allah:

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ

And when I have proportioned him and breathed into him of My [created] soul, then they fall down to him in prostration [15:29].

The challenges we face are numerous, whether in the sphere of politics, economy or international relations... However, the solution lies in the revival of religious and spiritual values.

Responsibility should be distributed equally for all, be that Muslims or representatives of other faiths. It is not right to shift responsibility solely onto Muslims. Terrorism has no religion. When people talk about 'Islamic terrorism', unfortunately, we have to tell about terrorism in other religions. We witness terrorism in Burma among Buddhists, in Central Africa among the heathens, or in Palestine (these are actions of the Zionists against the Palestinians). Therefore, all of us are responsible.

Muslim ulama today also has to appeal to people to encourage love in them, especially with regard to minorities. Our brothers living in minorities have also both rights and responsibilities. Moreover, Muslim scholars should remain faithful to the agreements and acts of their governments. They have to realize that such important concepts of Islam as Jihad, Walā' (patronage), Takfeer (accusation of infidelity) are distorted. Many people do not understand them properly.

Muslim minorities as a whole have to participate in architecture of statehood in the countries where they live, same as the Prophet Yusuf (peace be upon him) did, when he suggested the plan of salvation for the Egyptians, though at that time the Egyptians were not devoted to the Oneness of God. So today's Muslim should be like him, they should provide their services, share their knowledge and use their influence in society for the benefit of all.

Together we should try to set the world to the right path, to eliminate the cause of sorrow and grief, the cause of fitna and wars. Indeed, this unrest is against the interests of Islam, Christianity or any other creed that respects human dignity.

Adherents of the three main religions, namely Islam, Christianity and Judaism, as well as other non-Abrahamic, but conventional religions, must agree on fundamental values, moral and ethical criteria, universal humanistic principles aimed to unite us. We must stick to these commitments, clarify them for people and cure sprawling diseases. ❀

Ценности истинные и ложные



Мохаммад Али Тасхири, аятолла, генеральный секретарь Всемирной ассоциации по сближению мазхабов. (Тегеран, Исламская Республика Иран)

True and False Values

Mohammad-Ali Taskhiri, Ayatollah, Secretary General of the World Forum for Proximity of Islamic Schools of Thought (madhhabs). (Tehran, Islamic Republic of Iran)

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Если мы обратим пристальное внимание на преступления, которые совершаются сейчас и которые были совершены на протяжении истории человечества, то увидим, что имеются два главных фактора, стоящие за этими преступлениями и за теми последствиями, которые они имеют для человечества.

Первый фактор – это отсутствие веры в какие-либо ценности вообще. Потому что если человек не верит в абсолютные ценности, если он не регулирует свою деятельность на основе этих ценностей, то он может совершить все, что захочет. У него не будет никаких барьеров и преград при совершении любого деяния.

Верующий человек поступает иначе, поступает наоборот. Он руководствуется абсолютными истинами и ценностями. Но человек может предположить и иные ценности, сочтя их за абсолютные. Это, например, ценности, которые определяют трибализм, межплеменную рознь. Это ценности, которые являются мнимыми, а не настоящими.

Если человек возводит их в ранг абсолюта, то он тоже может пойти по пути, который ведет к варварским действиям. К действиям, подобным тем, что совершают животные. Все эти проблемы, все явления, которые они порождают – пролитие крови, все преступления, все беды – они восходят к одному из этих двух факторов.

Когда Ислам сделал упор на истинные абсолютные ценности и, прежде всего, на веру в Аллаха, на веру в истину, то тем самым он дал людям веру. Это означает, что он вооружил человечество средствами, чтобы отвергнуть оба этих ошибочных подхода, о которых я говорил вначале.

Вера в Аллаха, во Всевышнего дает мусульманину истинные ценности и отвергает мнимые, ложные ценности. Когда человек говорит: «Нет божества, кроме Аллаха», он отвергает мнимые ценности, утверждает истинное, действительное и абсолютное.

Нечто подобное относится и к цивилизации и культуре. Если культура базируется на гуманистических идеалах, то это – подлинная культура. Культура, основывающаяся

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

If we scrutinize the crimes being committed and already committed in the course of human history, we will see that there are two main factors behind the crimes and behind the implications, they have for humankind.

The first factor is the lack of belief in values in general. If one does not believe in absolute values, if one does not adjust his deeds in conformity with these values, then he can commit whatever he wants. He will have no barriers or obstacles while committing any offense.

A believer acts differently, to the contrary. He is guided by the absolute truths and values. However, man can mistake some other values for what he believes to be the absolute ones. These, for example, are the values that predetermine tribalism and tribal hatred. These are imaginary values, not real.

Secondly, if a person absolutizes values, it can bring him to the path of barbarianism, to the actions appropriate for animals only. All of these problems and phenomena they generate – bloodshed, crimes and miseries – go back to either of the two factors.

When Islam emphasized true and absolute values, primarily, faith in Allah and belief in truth, it thus gave people Faith. This means that Islam armed humanity with means to reject both of the fallacious approaches that I mentioned.

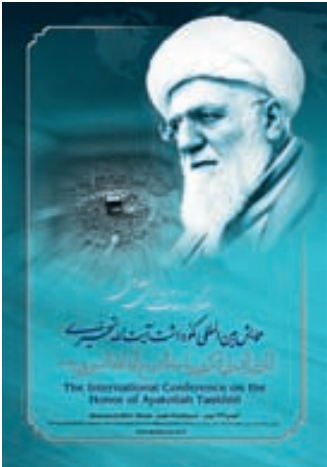
Belief in God offers Muslims the true values and gives a tool to reject imaginary, false values. When one pronounces Al-Shahada ‘There is no god but the God’, he rejects imaginary values asserting the truth, the real and the absolute.

Something similar applies to civilization and culture. If a culture is based on humanistic ideals, it is a genuine culture. Culture based on instincts can suggest no truth. When we are be guided by self-interest and narrow motives, we liken ourselves to animals. But human culture and civilization rests on something else.

If we believe in the value of a human being, then we can justly talk about human rights, justice and morality.

All the Abrahamic religions believe in the true nature of man. They give us faith and knowledge about the truth, they reject false concepts. They give us faith in dignity of Self and





на инстинктах, – это уже не истина. Если же мы будем руководствоваться личными, узкими побуждениями, мы тем самым уподобляем себя животным. Но человеческая культура и цивилизация опирается на другое.

Если мы будем верить в ценность человека, то будем иметь право говорить и о правах человека, и о справедливости, и о нравственности.

Авраамические религии все верят в истинную природу человека. Они дают нам веру и знание истины и отвергают все ложные представления. Они дают нам веру в собственное достоинство и качества человека. И эту сущность человека даровал Аллах. Именно Ислам является той религией, которая соответствует этой истинной сущности человека.

Веря в человека, мы переходим к вере в истинного Бога и во все те ценности, которые дает нам религия. Все люди верят в справедливость, все люди верят в права человека. Если мы будем верить во все изначальные истины, то создадим необходимую основу для движения всего человечества к добру, миру и любви.

Мы призываем, также нас к этому зовет и сама человеческая сущность, искать ту почву, на которой мы можем сблизиться с другими людьми. Это возможно лишь на основе логического и естественного диалога с другими людьми, диалога, объединяющего всех людей. Мы считаем, что религия дает людям ту самую почву, на которой они могут строить взаимоотношения между собой на основе мира, справедливости, взаимной любви.

Этот диалог должен охватить и неверующих. В Коране говорится о необходимости этого. Нужно говорить со всеми на основе полной объективности. Неверующие должны пойти за нами по праведному пути, а не по пути ошибок и преступлений.

Мы все должны идти по этому праведному пути. Не нужно спрашивать с нас, почему и как мы совершаем те или иные прегрешения. Или, наоборот, почему вы совершаете те или иные деяния или прегрешения. Потому что



Мечеть Джамкаран (Мечеть имама Махди), Кум (Иран)

Jamkaran Mosque, Qom (Iran)

in human merits. This essence of human beings is granted by Allah. Islam is the faith that conforms with the true essence of man.

From faith in man, we turn to the true faith in God and faith in all the values offered by religion. All people believe in justice, all people believe in human rights. If we believe in all the original truths, we will create a necessary framework for mankind to advance towards peace and love.

Same as we are called upon by the human essence, we ourselves call upon to seek for the grounds, which would enable rapprochement with other people. This may be possible only on the basis of a logical, natural and universally uniting dialogue with the others. We believe that religion gives people the very ground on which they can build relationships based on peace, justice and mutual love.

This dialogue should encompass the unbelievers as well. The Qur'an speaks of this need. We have to talk to everyone proceeding from complete objectivity. Unbelievers will follow us and reach the straight path, and not the path of mistakes and crimes.

We all have to follow this righteous path. No one should be brought to account for these or that trespasses. Because we have to keep the grounds for dialogue. The Qur'an tells us of



Мечеть Джами (XVI в.). Йезд, Иран

Jame Mosque (XVI Century). Yazd, Iran.

мы должны сохранять почву для диалога. Коран говорит нам о необходимости вести такой плодотворный диалог и с мусульманами, и с немусульманами.

Ученые должны воспитывать мусульман на основе подлинных нравственных ценностей. Человек верующий – это человек, у которого существуют баланс и гармония всех его духовных и нравственных качеств.

Деяния, которые мы характеризуем как фанатизм, происходят как раз от недостатка религиозного воспитания. Ибо истинное религиозное воспитание отвергает любые крайности, любой радикализм, любой экстремизм. И это мы видим сейчас на примере таких движений, как ДАИШ, как экстремистские движения, которые искажают суть Ислама.

Ислам, как известно, говорит: «Тот, кто обвиняет своего брата в неверии – сам в конечном итоге оказывается неверным». Это движение, которое мы видим сегодня на Ближнем Востоке – оно внушает страх и проливает кровь. Оно никоим образом не связано с Исламом.

У него нет ничего общего с нашей религией. Оно гораздо больше связано с планами Запада, с планами империалистов, которые хотят расколоть наши народы, наши страны, которые хотят вывести эти народы из того естественного человеческого состояния, которое создал Аллах. ❀

the need to maintain such a productive dialogue with Muslims and non-Muslims alike.

Scholars should educate Muslims on the basis of genuine moral values. A religious person is a person who keeps in balance and harmony of all his spiritual and moral qualities.

Those acts, which we characterize as fanaticism, occur exactly due to the lack of religious education, for the true religious education rejects excess, radicalism or extremism. But we see it in the actions of such movements as 'Daish', as extremist movements that distort the essence of Islam.

Islam, we know, says, 'The one, who accuses his brother of disbelief, is eventually proven to be a disbeliever himself'. The movements we witness in the Middle East today inspires fear and sheds blood. It has nothing to do with Islam.

It has nothing in common with our religion. It has more to do with the plans of the West, the plans of the imperialists, who want to divide our people and our countries, who want to disturb the state of natural human equilibrium, which Allah created. ❀

Миссия религии – открытие и познание Бога в сердце современного человека



Равиль Гайнутдин, муфтий шейх, председатель
Духовного управления мусульман Российской
Федерации

The Mission of Religion is the Discovery and Cognition of God in the Heart of Modern Man

Dr. Ravil Gaynutdin, Sheikh, Mufti, Head of
the Religious Board of Muslims of the Russian
Federation

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Хвала Аллаху – Господу миров! Мир и благословение нашему Пророку и господину посланников Мухаммаду, его семье и всем сподвижникам. Мир всем нам и милость Аллаха!

С приходом нового тысячелетия наш мир, к сожалению, не становится светлее и безопаснее для всех живущих на этой планете. Перед человечеством возникают новые вызовы. Мир становится все более хрупким. Целые регионы ввергаются в кровавый хаос гражданских войн и братоубийственных конфликтов. Огромные массы людей с легкостью порывают былые узы дружбы и духовного родства. Изгоняя из своего сердца Бога, они встают на путь жестокости и насилия. Мировое сообщество все чаще оказывается не способным контролировать ситуацию и предотвращать бессмысленное кровопролитие.

Подобные расколы и драматические события, несомненно, заслуживают осуждения. И мы осуждаем их. Однако вместе с этим мы не можем не задумываться о глубинных причинах таких явлений и таящихся в них угроз!

Возникающие конфликты, на наш взгляд, это суть внешнее проявление гораздо более серьезных процессов – как на уровне общества в целом, так и на уровне каждого человека в частности.

В чем же состоит особо опасный фундаментальный вызов? Я убежден, что он имеет ценностную и цивилизационную природу. Начиная с эпохи Возрождения, когда Европа решила отказаться от Создателя как от обременительной гипотезы и сосредоточилась на человеке, его чаяниях и, прежде всего, на свободе от всех и вся, тогда и стал формироваться тот самый антропоцентричный тип мышления с присущим ему индивидуализмом, эгоцентризмом, гедонизмом, ориентацией на материальный мир, проповедничеством стяжательства и обогащения во имя личных целей, стиранием культурного разнообразия, унификацией человечества, наконец, кризисом духовности.

В дальнейшем этот тип мышления был объявлен универсальной ценностью и посредством колониальной экспансии стал распространяться по всем уголкам Земли. Новые евро-

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds! Blessings and peace of Allah be upon our Prophet and seal of prophets Muhammad, his family and all his companions. Peace and mercy of Allah be upon us!

With the advent of the new millennium, our world, unfortunately, does not become more joyous and safer for all who live on this planet. New challenges arise before mankind. The world is getting more fragile. Entire regions are plunged into bloody chaos of civil wars and fratricide. Vast masses of people easily break off the old bonds of friendship and spiritual kinship. By expelling God from their hearts, they are taking a path of cruelty and violence. The world community increasingly fails to control the situation and to prevent a senseless bloodshed.

Certainly, such dissidence and dramatic events deserve condemnation. We do condemn them. However, at the same time, we cannot but ponder over the deeper causes of these phenomena and over the threats they conceal!

In our opinion, the emerging conflicts are essentially an outer manifestation of much more serious processes, both at the level of society as a whole, and at the level of each individual in particular.

What is this fundamental challenge? I am convinced that it has a nature grounded in values and civilization. Since the Renaissance, Europe had decided to abandon the Creator as a burdensome hypotheses and focused instead on man, his aspirations and primarily on his absolute independence. That is when this very kind of the anthropocentric mindset began to form, with its inherent individualism, self-centeredness, hedonism, orientation to the material world, preaching of greed and enrichment for the sake of personal goals, erasing of cultural diversity, unification of mankind and, finally, a spiritual crisis.

In the afterwards, this type of thinking was declared a universal value. By means of the colonial expansion, it covered the whole world. The new European ideology had been promising comfort and prosperity for all, but they turned out to fulfill these promises only for a few strata and classes. Today – and it is getting more clear – only the so-called ‘golden billion’ seems to lead a comfortable life. The rest of mankind is given a



пейские идеологии сулили комфорт и процветание для всех, но они оказались способны выполнить эти обещания лишь для немногочисленных страт и сословий. А сегодня – и это становится все очевиднее – на комфортную жизнь претендует исключительно так называемый «золотой миллиард». Остальному же человечеству отводится совсем другая участь. За внешне привлекательными идеями («свобода», «личность», «права человека», «освобождение труда»), по факту, кроется отнюдь не привлекательное содержание.

Наглядным проявлением такого типа мышления является потребительство, которое, на мой взгляд, ведет человечество в духовную пропасть! Уже в XX веке доктрина тотальной эмансипации человеческого «Я», свободного от ограничений любых этических и социальных норм, в том числе тех, которые традиционно устанавливались авраамическими религиями, трансформировалась в концепцию «Я как вещь-в-себе», окончательно утвердив приоритет персональных желаний над общественными интересами. Как здесь не привести слова из Священного Корана:

رُئِيَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ ... ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

«Приукрашена для людей страсть к вожделениям... Все это преходящее удовольствие мирской жизни» [3:14].

Погнавшись за мнимой свободой, ультралибералы направили свое общество на путь новой формы рабства – рабства инстинктам, иллюзорному комфорту, рабства стереотипам сознания. Не о таких ли рабах инстинктов Господь наш Всевышний говорит в Священном Писании:

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

«Ты видишь, что многие из них стремятся совершать грехи, преступать границы дозволенного и пожирать запретное. Воистину, скверно всё то, что они совершают!» [5:62].

Ультралиберализм нападает на традиционные ценности. И он не скрывает этого. Иллюзия полной свободы заставляет усомниться в фундаментальных ценностях, и наиболее яркий тому пример – сфера гендерных отношений, отношений между полами. Сегодня сторонники западных ультралиберальных подходов считают, что половая идентичность человека – это дело его желания и личного выбора. Мы же, люди веры, считаем, что Господь не случайно создал и мужчину, и женщину, наделив их разными биологическими функциями. Каждому из них предназначил высокую миссию на Земле.

Несложно предположить, каким бы в будущем стал мир, населенный бесполовыми существами, чье размножение окажется утилитарным процессом генной инженерии. Мир полулюдей-полуроботов, хранящих свое сознание на съемных носителях и живущих в виртуальных пространствах. Нечто подобное нам сегодня уже конструируют западные

very different fate. In fact, the content behind the façade of the seemingly attractive ideas, as ‘freedom’, ‘individualism’, ‘human rights’, or ‘emancipation of labor’ is not at all attractive.

This type of thinking is unequivocally manifested in consumerism, which, in my opinion, leads humankind towards a spiritual abyss! In the 20th century, the doctrine of a total emancipation of the human Self transformed into a concept of ‘I’ as a thing-in-itself and ultimately asserted the primacy of personal desires over the public interest. Essentially, it advocates the emancipation of Self from any ethical and social norms, including those that had been established by the Abrahamic religions. Thus, let me cite the words from the Holy Qur’an:

رُئِيَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ ... ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Beautified for people is the love of that which they desire... That is the enjoyment of worldly life, but Allah has with Him the best return [3:14].

Chasing an imaginary freedom, the ultra-liberals directed their society to the path of a new form of slavery, the slavery of instincts, illusive comfort and consciousness’ stereotypes. Does not the Lord tell about this kind of slaves in the Holy Scriptures?

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

And you see many of them hastening into sin and aggression and the devouring of [what is] unlawful. How wretched is what they have been doing [5:62].

Ultra-liberalism attacks traditional values frankly and bluntly. The illusion of absolute freedom calls into the question of the fundamental values. The most striking example lies in the sphere of gender relations, the relations between the sexes. Today the supporters of the Western ultra-liberal approaches believe that a man’s gender identity is the matter of his desire and personal choice. We, people of faith, believe that the Lord did not create man and the woman by accident endowing them with different biological functions. A high mission is destined for each of them on Earth.

It is easy to assume what the future world would look like if it were inhabited by sexless beings, whose reproduction would be a utilitarian process of genetic engineering. The world of half-men and half-robots who store their minds on removable media and live in a virtual space. Western futurologists and science-fiction writers already constructed something like that for us. Our mission – the mission of believers – is nothing but to reject ultimately the project of rupture with religion and spirituality that is imposed upon us and to call all the people to salvation.

وَلَتَكُنَّ مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

футурологи и фантасты. Наша миссия – миссия людей веры – как раз и состоит в том, чтобы, отвергая навязываемый нам проект окончательного разрыва с традицией, религией и духовностью, призвать всех людей к спасению.

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

«Пусть же среди вас будут люди, – наставляет нас Аллах, – призывающие к благому, назидающие делать праведное и запрещающие совершать скверное. Именно они спасутся» [3:104].

Готово ли человечество ответить на этот призыв?

Последнее столетие убедило в том, что геополитический центр в лице стран западной цивилизации делает все для того, чтобы утвердиться в глобальном господстве, диктуя другим свои стандарты жизни и при этом не неся ответственность за плоды этой гегемонии. Талибан в Афганистане, аль-Каида, ДАИШ в Сирии и Ираке, гражданские войны и потрясения – вот последствия их деятельности. Все больше народов и стран испытывают разочарование в идее глобализации, не видя возможности гармоничного сосуществования культур и традиций в политически однополярном мире.

Все больше государств говорят о многополярности как о единственной возможности преодолеть имеющиеся вызовы.

В аятах Корана и об этом есть соответствующее указание:

وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ... لَهَدَمْتُ صَوَامِعَ وَبِيَعَ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدَ يُدْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا...، وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

«Если бы Бог не удерживал одних людей другими, то земля, воистину, исполнилась бы нечестия...» [2: 251]; «... были бы разрушены кельи, церкви, синагоги и мечети, в которых премного упоминают имя Бога» [22: 40]; Но Аллах исполнен милости ко всем мирам» [2: 251].

В настоящее время Россия взяла курс на то, чтобы стать одним из самостоятельных полюсов в складывающемся многополярном мире.

В чем же заключается суть современной России и в чем будет заключаться здоровый консерватизм будущей евразийской идентичности? Во-первых, это защита традиционных ценностей – тех нравственных норм, принципов духовности, которые проповедуются ведущими мировыми религиями. Во-вторых, это признание способности представителей разных религий и этносов жить вместе и осуществлять продуктивный культурный обмен. Наконец, в-третьих, это умеренность – «срединный путь», когда образ жизни современного человека гармонично сочетается с религиозной практикой.



Проект Московской соборной мечети

The Project of Moscow Central Mosque

And let there be [arising] from you a nation inviting to [all that is] good, enjoining what is right and forbidding what is wrong, and those will be the successful [3: 104].

Is humanity ready to answer this call?

The last century assured us that the geopolitical center represented by Western civilization does its best to achieve superiority in global dominance. It dictates their standard of living to the rest of the world, but bears no responsibility for the fruits of this hegemony, such as Taliban in Afghanistan, al-Qaeda, 'Daish' in Syria and Iraq, civil wars and turmoil. These are the consequences of their activities. More and more nations and countries are disenchanted with the idea of globalization and see no possibility for a harmonious coexistence of cultures in a politically unipolar world.

More and more governments speak of multipolarity as of the only possibility to overcome the existing challenges.

A verse of the Qur'an has an indication to this as well:

وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ... لَهَدَمْتُ صَوَامِعَ وَبِيَعَ وَصَلَوَاتٍ وَمَسَاجِدَ يُدْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا...، وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ


And if it were not for Allah checking [some] people by means of others, the earth would have been corrupted...

[2: 251] ... there would have been demolished monasteries, churches, synagogues, and mosques in which the name of Allah is much mentioned... [22:40], ...but Allah is full of bounty to the worlds [2: 251].

Currently Russia has set its sights on its making as an independent pole in the emerging multipolar world.


So what is essentially the purpose of the modern Russia? What will a healthy conservatism of the future Eurasian identity be about? Firstly, it is the protection of traditional values, i.e. those moral norms and principles of spirituality that are

Наше единство интересов зиждется на понимании того, что мы все дети Адама и, как сказано в Священном Коране:

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ 

«Ваш Бог — Бог один» [2:163].

От глубины нашего сотрудничества будет во многом зависеть сбережение евразийской идентичности, основанной на традиционализме.


يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً 

«О люди веры, — призывает нас Бог, — войдите в мир все вместе, сообща» [2:208].

Размышляя о будущем евразийского пространства, мы, российские мусульмане, разумеется, задаем вопросы: кто мы и каково наше место в нынешней социальной реальности России и в будущей Евразии?

propagated by the world's leading religions. Secondly, it is the recognition of the ability of the various religions' representatives and ethnic groups to co-exist and to carry out cross-cultural fertilization. Finally, it is moderation, 'the middle path', when a person's lifestyle is balanced by religious practice.

Our unity of interests is based upon the understanding that all of us are the children of Adam. As the Holy Qur'an says:

وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ 

And your god is one God [2: 163].

The depth of our cooperation will largely determine the preservation of a traditionalism-based identity in Eurasia.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً 

O you who have believed, enter into the Universe completely [and perfectly] [2: 208].



Хусаин Фаизхан Khusain Faizkhanov
(1823–1866)



Шигабутдин Марджани Shigabutdin Marjani
(1818–1889)



Исмаил Гаспринский Ismail Gasprinskiy
(1851–1914)

Концепцию «русского мусульманства» заложили в 1860–1880-е годы наши выдающиеся просветители Хусаин Фаизханов, Шигабутдин Марджани, Исмаил Гаспринский. Период их бурной интеллектуальной деятельности совпал по времени и был созвучен арабскому «ислаху» и османскому «танзимату». К сожалению, традиция осмысления джадидизма – «русского мусульманства» была прервана в советскую эпоху. Но сейчас она вновь актуализируется.

Мы, российские мусульмане, одновременно ощущаем себя и частью единой мусульманской уммы, и гражданами Российской Федерации. Провидение Всевышнего неслучайно связало воедино наши судьбы. А теперь дает нам еще и шанс, будучи субъектами общественно-политической деятельности, реализовать свой потенциал как представителей масштабной евразийской культуры, нашей общей

Thinking about the future of the Eurasian space, we, Russian Muslims, inevitably ask the question of who we are and what our place in the contemporary and future social reality of Russia and Eurasia is.


The concept of 'Russian Muslimhood' was laid in 1860-1880 by our outstanding educators Husain Faizkhanov, Shigabutdin Marjani and Ismail Gasprinski. The period of their passionate intellectual activity coincided in time and substance with the Arab 'Islah' and with the Ottoman 'Tanzimat'. Unfortunately, 'de-construction' of Jadidism, i.e. Russian Muslimhood, had been interrupted in the Soviet era. It regains currency today.

We, Russian Muslims, identify ourselves simultaneously with the united Muslim Ummah and with the citizenry of Russia. It is not by chance that the Providence connected our destinies. Now it gives us, as a subject of socio-political activity, a chance to realize the potential of our powerful Eurasian culture and our

истории. Я убежден, что на этом пути мусульмане способны проявить значительно большую активность, особенно в сфере защиты общероссийских и общеевразийских традиционных ценностей.

В этом смысле российские граждане являются даже куда более последовательными консерваторами, чем о нас принято судить. Для меня очевидно, что мусульмане в некотором смысле представляют собой ядро отечественного консерватизма. Поэтому рубеж ответственности всех людей веры я бы определил следующим образом: помочь спасти заблудшего от неминуемой гибели.

И в этом контексте миссию религии можно определить как открытие и познание Бога в опустошенном сердце эмансипированного человека. Именно там, в сердце-крепости, постоянно ведется война с Шайтаном. Напомню знаменитое высказывание Ф.М. Достоевского о том, что «дьявол с Богом борется, а поле битвы – сердца людей». Не случайно один из важных императивов и наставлений Корана звучит так:

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ 


«И не идите по стопам Сатаны. Он для вас очевидный враг» [2:208].


В противостоянии с ультралиберализмом, то есть в борьбе со свободной проповедью греха необходимо идеологическое, а в случае реальной угрозы безопасности личности, семье, Родине – и физическое противодействие. Поэтому когда мусульмане говорят о великом джихаде, то они думают прежде всего о борьбе за свое сердце.

Ислам есть только там, где есть смирение собственной воли перед волей Аллаха. Внешние вызовы – суть лишь выражение внутреннего состояния человека. Каждый человек – будь он мужчина или женщина, белый или черный – несет внешний мир в себе, в своем сердце. Как афористично заметил великий суфий Джалаладин Руми:

«Чтоб стал твой мир прозрачен и лучист –
Ты сердце, словно зеркало, очисти!»

Всевышний призывает каждого из нас ответственно исполнить свою миссию, и направляет нас к ней прямым путем.


فَاسْتَبِقُوا الخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللهُ جَمِيعًا 

«Стремитесь же опередить друг друга в совершении благих дел! Где бы вы ни находились, Аллах соберёт вас всех» [2:148]. 

shared history. I am convinced that by following this path Muslims are able to display much more activity, especially in the field of the protection of Russian and pan-Eurasian traditional values.

In this sense, Russian citizens are even more consistent conservatives than they are deemed to be. For me it is obvious that in a manner Muslims represent the core of the national conservatism. Therefore, I would define the limits of responsibility for faithful people as the following: to help save the stray from imminent death.

In this context, the mission of religion can be defined as the discovery and the cognition of God in the drained heart of emancipated man. It is there, in the fortress-like heart, the war against Shaitan is being constantly waged. Let me remind you a famous statement by Dostoevsky that ‘God and the devil are fighting there and the battlefield is the heart of man’. It is not a coincidence that one of the important imperatives and precepts of the Qur’an reads:

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ 


And do not follow the footsteps of Satan. Indeed, he is to you a clear enemy [2: 208].

An ideological weapon is required to fight against ultra-liberalism, i.e. to fight against an unrestricted preaching of sin. Even a physical weapon can be utilized if there is a real threat to individuality, family or homeland. Therefore, when Muslims talk about the great jihad, they imply in the first place a struggle for the heart.


Islam exists only in a place that shelters submission of one’s will before the will of Allah. External challenges by essence nothing but an expression of the inner state of a person. Everyone – be it a man or a woman, a white or a black – bears the world in him- or herself, in his or her heart. As the great Jalaluddin Rumi astutely noted,

... be completely clear-hearted,
Like the face of a mirror...

The Lord calls each of us upon a responsible fulfillment of our mission. He guides us to the Straight Path:

فَاسْتَبِقُوا الخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللهُ جَمِيعًا 

So race to [all that is] good. Wherever you may be, Allah will bring you forth [for judgement] all together

[2: 148]. 

Только правильная интерпретация Ислама ведет к справедливости



Али Реза Арафи, аятолла, ректор
Международного университета «аль-Мустафа»
(Исламская Республика Иран)

Only the Right Interpretation of Islam Entails Justice

Ali Reza Araf, Ayatollah, President
of 'al-Mustafa' International University
(The Islamic Republic of Iran)

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Существуют многочисленные идеи относительно того, каким Ислам должен быть сегодня. Но только чистая и подлинная интерпретация способна удовлетворить духовные потребности и разнообразные нужды всего человечества. Различные видения можно сгруппировать следующим образом:

1. Окаменевшая интерпретация Ислама

Это интерпретация окаменевшая, радикальная, далекая от рациональности. В той или иной форме это встречается в разных уголках исламского мира, точно так же, как существует подобная резкая и крайняя интерпретация и других религий. К ее особенностям относится полный или частичный отказ от рационального мышления, погруженность в неверное понимание религии, приверженность идеям, тормозящим взаимодействие людей между собой и налаживание взаимопонимания всего человечества.

Это радикальное видение, неверное и неподобающее использование религиозных понятий всегда имело место среди последователей разных учений. Встречается оно и сегодня. Мы с вами можем наблюдать его рост в некоторых уголках исламского мира. Мы видим невежество и крайнее упорство среди последователей определенных течений. Похожие процессы наблюдаются и в других мировых религиях.

2. Либеральная интерпретация Ислама

Вторая интерпретация и видение Ислама и небесных вероучений, а также религии в целом, занимает противоположную предыдущей позицию. Это либеральная интерпретация, лишенная ценностей, на которых базируются небесные религии и Ислам. В Новое время мы наблюдали и наблюдаем сегодня попытки трактовки Ислама и остальных религий, в которых сводятся на нет их фундаментальные основы и важнейшие ценности. В особенности это касается Шариата. В такой интерпретации религия рассматривается с точки зрения материалистического учения.

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

There are plenty of ideas on what Islam should be like today. But only a pure and genuine interpretation can satisfy spiritual needs and diverse demands of all mankind. Various visions can be grouped as follows.

1. A petrified interpretation of Islam

This interpretation is petrified, radical and far from rationality. In this or that form, it can be encountered in different parts of the Islamic world, just as there are harsh and extreme interpretation of other religions. Its special features include a full or a partial denial of rational thinking, submergence into a false understanding of religion, commitment to the ideas that inhibit interaction between people and establishment of mutual understanding of humankind.

This radical vision and misuse or improper use of religious concepts has always existed among the followers of different movements. It can be found today too. You and I can witness its growth in some parts of the Muslim world. We see ignorance and extreme obstinacy among the followers of certain trends. Similar processes are observed in other world religions.

2. A liberal interpretation of Islam

The second interpretation and vision of Islam and the heavenly teachings – as well as religion in general – holds a position opposite to the previous. This liberal interpretation is devoid of the values on which the heavenly religions and Islam are rested upon. In modern times we have been witnessing such attempts to interpret Islam and other religions that whittle away the fundamentals and the most important values. This is especially true of Sharia. Under this interpretation, religion is conceived through the lenses of materialism.

This frivolous western interpretation is neither supported nor accepted by us. The lines between Islam and religion on the one hand and an atheistic worldview on the other are blurred, and the aspirations for satanic forces and injustice are swelling. We reject that.



Эта вольная западная интерпретация также не принимается и не подтверждается нами. Интерпретация, в которой стираются грани между Исламом и религией, с одной стороны, и атеистическим мировоззрением, с другой, когда возвышаются устремления к связям с сатанинскими силами и несправедливостью, отвергается.

3. Чистая интерпретация Ислама

В нашей школе, а также среди множества мыслителей мусульманского мира, представляющих различные исламские течения, существует третья интерпретация и видение. Оно является чистым, всеобъемлющим и дающим ответы на насущные вопросы. Это цивилизованная интерпретация, охватывающая все течения, являющаяся инструментом для налаживания добрых отношений между людьми, между человечеством и его Создателем.

Правильная интерпретация должна отвечать десяти признакам:

3. A pure interpretation of Islam

In our school and among many thinkers of the Muslim world – among those who represent various Islamic schools – there is a third interpretation and vision. It is pure, comprehensive and gives answers to vital issues. This is a civilized interpretation that embraces all the trends and symbolizes a tool for establishing good-neighborliness among humankind itself and between humanity and its Creator.

The correct interpretation must meet ten criteria.

1. Islam is a rational religion based on the primacy of reason.

We are convinced that a rational philosophical view on the cognition of the world, nature, the universe and the human being is a competent approach. Such kind of rational thinking can create a fertile ground for the interaction between people and strengthen the foundations of religious and spiritual values of mankind.

This rational view tells us that spirituality and religious values are deeply enrooted in human mind. We do not agree that spiritual and moral thinking is rooted solely in pure

1. Ислам – рациональная религия, базирующаяся на фундаменте разума. Мы убеждены, что рациональный философский взгляд на познание мира, природы, мироздания, бытия и человека правомочен. Подобное рациональное мышление способно создать как благоприятную почву для взаимодействия людей между собой, так и укрепить религиозные основы и духовные ценности человечества.

Этот рациональный взгляд говорит, что духовность и религиозные ценности имеют глубокие корни в сознании человека. Мы не согласны с тем, что духовное и нравственное мышление имеет корни только в чистой чувственности, и что основы небесных религий и Ислама невозможно защитить с точки зрения рациональности. В самой сущности религий имеется рациональное и философское богатство, и оно окрашено в цвет божественности, духовности и гуманизма.

2. Для познания Ислама, его вероучения и практических предписаний существует способ, называемый иджтихад. Подлинный иджтихад – ищущий и отвечающий на вопросы времени. Многие радикальные богословско-правовые заключения, говорящие о неверии кого-либо и являющиеся причиной разногласий среди мусульманской общины, не имеют корней в основах и методах правильного иджтихада.

Правильный метод иджтихада имеет обоснование и легитимность в исламских научных центрах, среди ученых кругов и выдающихся деятелей мусульманской общины. Каждая речь и каждое религиозное постановление должны гармонизировать с подлинным иджтихадом и знанием потребностей времени. К сожалению, многие из сегодняшних религиозных постановлений не опираются на эту методологию.

3. Справедливость, духовность и благополучие неразрывно связаны. В этом исламском видении человек испытывает нужду в благополучии так же, как он испытывает нужду в духовности, и в то же время в справедливости и равенстве людей. Данные три важных общечеловеческих понятия – благополучие, духовность и справедливость – разъясняются в контексте друг друга. В таком понимании Ислама они непременно должны располагаться рядом. Разделение же их становится причиной несправедливости и многих проблем человечества.

4. Необходимо учитывать потребности человечества.

Небесным авраамическим религиям, в том числе Исламу с его различными течениями, со всеми взглядами и методами, следует видеть интересы людей, замечать их трудности. Сегодня мир столкнулся с кризисом семьи, с проблемой экологии, растет гнет, несправедливость и агрессия, вводятся запреты и санкции, международный порядок некоторые заносчивые силы пытаются сделать однополярным. Ислам и религия в целом должны заниматься этими вопросами.



Мечеть Имама – крупнейшая мечеть Исфахана, Иран. Ранее называлась Мечетью Шаха

Imam Mosque (Esfahan, Iran). Previously Called the Shah's Mosque

sensuality and that the basics of the heavenly religions and Islam cannot be perceived through rationality. Rational and philosophical wealth is embedded into the very essence of religions. It is painted in the color of divinity, spirituality and humanism.

2. There is a method of the cognition of Islam, its teachings and practical prescriptions. It is called Ijtihad. The genuine Ijtihad is seeking and giving the answers of time. Many radical juridical theological opinions speak of unbelief causing discord in the Muslim community. They have no roots in the fundamentals and proper methods of Ijtihad.

The correct method of Ijtihad is rationalization and legitimation in Islamic research centers, in academia and in the milieu of the prominent figures of the Muslim community. Each speech and each religious ruling should be in harmony with the true Ijtihad and with the knowledge of timely needs. Unfortunately, many of today's religious decisions are not based on this methodology.

3. Justice, spirituality and well-being are inextricably linked. Under this Islamic vision, a man is in need of well-being to the same extent, as he needs spirituality and, at the same time, justice and equality. These three important human concepts – i.e. well-being, spirituality and justice – are not interpreted but with regard to each other they shall be placed inseparably under this interpretation of Islam. Their separation causes injustice and many problems for mankind.

4. The needs of mankind should necessarily be taken into account. The heavenly Abrahamic religions – including Islam and its various currents – should regard the interests of people and pay heed to their difficulties. Today the world is faced with the crisis of the family and with the problem of ecology; oppression, injustice and aggression are swelling; tough sanctions and embargos are introduced... Some arrogant forces are trying to make the international order unipolar. Islam and religion in general must deal with these issues.

- 5. Межконфессиональный диалог – необходим.** Религии людей, а в особенности небесные авраамические религии, имеют немало общего. Они могут достичь общего основополагающего мышления, общих этических ценностей и даже общих правовых и законодательных решений. Нужно вести работу в этих трех направлениях, и чтобы мир знал об этом. Между Исламом, Протестантизмом, Католичеством и Православием ведется масштабный диалог. Нужно его еще более активизировать.
- 6. Внутримусульманский диалог.** Это то, на чем настаивал имам Хомейни, и то, что мы преподаем в наших учебных центрах. Необходимо устанавливать взаимопонимание между различными исламскими течениями и мусульманскими народами. Все исламские течения на восемьдесят процентов имеют общие нравственные, правовые и мировоззренческие основы. Необходимо выявить их и способствовать сближению и взаимному сотрудничеству.
- 7. Не искаженное понимание великого исламского джихада, а легитимность законно обоснованной борьбы и сопротивления.** К огромному сожалению, на сегодняшний день понятие джихада, это священное понятие, исказилось благодаря радикалам из некоторых течений. Имеет место ошибка, но законное сопротивление несправедливым санкциям и мировому угнетению является желанным деянием.
- 8. Отказ от обвинения в неверии, конфликтов и злобы в самом широком смысле.** Мы убеждены в необходимости дружеских отношений между всеми исламскими течениями. Мы протягиваем руки для совместного диалога, братства, общих деяний и просвещения во имя взаимного сотрудничества. Наши руки протянуты как к различным исламским течениям, так и к разным религиям.
- 9. Ислам – это цивилизация.** Он способен дать ответ современным нуждам и потребностям, он имеет притягательную силу. Мусульманскому миру следует быть единым и дружным, и в то же время приверженцам Ислама, в том числе тем, кто является религиозным меньшинством в своих странах, необходимо принимать во внимание интересы государств и пользу для них.
- Ненависть у некоторых радикалов, деятельность которых мы наблюдаем сегодня, уходит своими корнями в историческое прошлое, когда некоторые силы угнетали мусульман и вершили над ними свои преступления. Немалая доля убеждений тех, кто обвиняет всех в неверии, развивалась под давлением колонизации. И это надо принимать во внимание.
- 10. Необходимость стремления к установлению значимых отношений между всеми религиями.**
- Это минимум принципов ясной и верной интерпретации Ислама. Такое понимание со всеми его признаками и особенностями может собрать воедино мусульманскую общину, может распространить по миру идею единства всех людей, а также может дать серьезное оружие в сопротивлении несправедливости и угнетению. ❁

- 5. Requirement of interfaith dialogue.** Peoples' religions – especially the Abrahamic religions – have a lot in common. They can attain a common fundamental thinking, common ethical values and even common juridical and legislative decisions. The work should be done this to let the world understand it. There is a large-scale dialogue settled between Islam, Protestantism, Catholicism and Orthodoxy. It should be further intensified.
- 6. Intra-Muslim dialogue.** This is what Imam Khomeini insisted upon, this is what we teach in our training centers. Mutual understanding between religions should be established between the various currents of Islam. All the Islamic teachings carry in themselves about eighty percent of common moral, legal and philosophical foundations. It is necessary to identify them to ensure rapprochement and mutual cooperation.
- 7. 'No' to a distorted understanding of the great Islamic Jihad, 'yes' to legitimate and justly substantiated struggle and resistance.** Tragically, today the concept of Jihad – a very sacred idea – is distorted due to some radical teachings. It is a mistake. However, a lawful resistance against unjust sanctions and worldwide oppression is a desired deed.
- 8. Rejection of the accusations of infidelity, conflicts and spite in the broadest sense.** We are convinced that friendly relations among all the Islamic currents are essential. We extend our hands for the sake of mutual dialogue, brotherhood, common actions and enlightenment in the name of mutual cooperation. Our hands are stretched towards various Islamic teachings as well as towards various religions.
- 9. Islam is a civilization.** It can respond to vital wants and needs; it has a power of attraction. Muslim world should be united and friendly and, at the same time, the followers of Islam – including religious minorities in many a country – should take into account the interests of governments. The hatred of some radicals that we are witnessing stems from the past, when some forces used to oppress Muslims and commit crimes against them. A large proportion of convictions of those who apply accusations of infidelity on daily basis has evolved under the pressure of colonization. It should be taken into account.
- 10. The pursuit of establishment of meaningful inter-religious relationships is crucial.**
- This is a minimum of principles of a pure and correct interpretation of Islam. Such an understanding and all its attributes and characteristics can gather the Muslim community together, can spread the idea of the unity of all people throughout the world and give a serious weapon of resisting against injustice and oppression. ❁

Соболезнования по случаю кончины шейха Мухаммад Садыка Мухаммад Юсуфа

Равиль Гайнутдин, муфтий шейх, председатель Духовного управления мусульман Российской Федерации

العزاء في وفاة الشيخ محمد صادق محمد يوسف

الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين

Выражаю свои глубокие соболезнования в связи с уходом в мир иной моего учителя, многоуважаемого и почитаемого шейха Мухаммада Садыка Мухаммада Юсуфа и скорблю по усопшему вместе с его родными и близкими. Воистину, все мы принадлежим Всевышнему и к Нему наше возвращение.

Устаз Мухаммад Садык вернулся к Создателю, оставив после себя сотни и тысячи учеников, десятки богословских трудов, целую жизнь, посвященную изучению и распространению истинного знания об Исламе.

Среди учеников шейха – десятки мусульманских религиозных деятелей современной России, которым посчастливилось еще в советское время учиться в исламских религиозных учебных заведениях Узбекистана. Шейх Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф всегда был с народом, никогда не отделяя себя от простых верующих. Служа на посту преподавателя и ректора Ташкентского исламского института, будучи муфтием Средней Азии и Казахстана, народным депутатом СССР, а затем богословом, наш любимый устаз всегда брался за ту работу, которая была наиболее нужна верующим, наиболее востребована и актуальна, несмотря на ее сложность. В эти минуты я, как и множество других моих товарищей, молюсь Всевышнему о милости к душе ушедшего устаза и о наилучшей для него награде в жизни вечной. Аминь.

ينعى الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين إلى الأمة الإسلامية فضيلة الشيخ محمد صادق محمد يوسف - المفتي السابق لجمهورية أوزبكستان والعضو السابق بمجلس أمناء الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين في دورته الثالثة.

ويذكر أن الشيخ محمد صادق كان قد ترجم معاني القرآن الكريم إلى اللغة الأوزبكية ، وله العديد من الكتب والإصدارات والترجمات في مجال الدراسات الإسلامية ، وشارك في الكثير من المؤتمرات المعنية بالشئون الإسلامية سواء في روسيا الاتحادية أو حول العالم.

ويتقدم الاتحاد بالعزاء إلى كل محبي الشيخ محمد صادق محمد يوسف من أسرته ، وتلامذته ، ومريديه وإلى جمهورية أوزبكستان شعباً ، وقيادة ، وحكومة ، داعياً الله عز وجل أن يتغمد الفقيد برحمته ومغفرته ، وأن يقبل منه ما قدمه لدينه وأمته ، وأن يرزق كل محبيه الصبر والسلوان .



Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф
и муфтий шейх Равиль Гайнутдин

Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf
and Mufti Ravil Gaynutdin

الشيخ الأوزبكي محمد صادق محمد يوسف
مع الشيخ راوي عين الدين

Важнейшие вызовы эпохи – радикализм и экстремизм



Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф, шейх, член Совета секретарей Всемирного союза мусульманских ученых, член учредительного совета Всемирной исламской лиги (Ташкент, Узбекистан)

The Main Challenge of the Epoch is Radicalism and Extremism

Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf, Sheikh, Member of the Secretariat of the World Union of Muslim Scholars, Member of the Founding Board of the World Islamic League (Tashkent, Uzbekistan)

Шейх Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф был Ученым с большой буквы, учителем учителей. Он – человек-эпоха, совесть мусульманского сообщества постсоветского пространства. Шейх был и остается единственным на постсоветском пространстве исламским богословом с мировым именем. К его слову прислушивались президенты, короли, министры, а также миллионы простых людей на всем земном шаре.

Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф являлся членом секретариата Всемирного союза мусульманских ученых, учредительного совета Всемирной исламской лиги, президиума Всемирной ассоциации тасаввуфа, генерального секретариата Всемирного народного исламского руководства, президиума Всемирного совета исламского призыва и т. д. Он был почетным профессором целого ряда университетов – в Саудовской Аравии, Иордании и Пакистане.

В годы Перестройки в СССР Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф возглавил Духовное управление мусульман Средней Азии и Казахстана и стал народным депутатом советского парламента. По словам очевидцев, ослабление, а затем полную отмену политики государственного атеизма в отношении Ислама в СССР, можно назвать именно его заслугой.

Большинство кризисных явлений в исламском мире в конце XX-XXI вв. шейх имел возможность видеть и изучать изнутри. После ухода с поста муфтия Узбекистана в 1993 году он долго жил и работал в разных мусульманских странах.

Так было суждено Всевышнему, что свое последнее интервью он дал нашему журналу. Наставление и оценки шейха Мухаммада Садыка Мухаммада Юсуфа имеют фундаментальное значение для всех тех, кто думает о будущем уммы сегодня.

Sheikh Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf was a genuine scholar, the teacher of teachers. He is the conscience of the Muslim community of the post-Soviet space, an epoch-making man. Now as heretofore the Sheikh is the only post-Soviet worldly-renowned Muslim scholar. Presidents, kings, ministers and millions of ordinary people around the world used to take heed of his words.

Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf was a member of the Secretariat of the World Union of Muslim Scholars, a member of the founding board of the World Islamic League, a member of the Presidium of the World Association of Tasawwuf, a member of the General Secretariat of the World Islamic People's Leadership, a member of the Presidium of the International Islamic Council for Da'wah, and so on. He was a Professor Emeritus in a number of universities in Saudi Arabia, Jordan and Pakistan.

Throughout the years of Soviet Perestroika Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf was heading the Spiritual Administration of Muslims of Central Asia and Kazakhstan and became a deputy of the Soviet parliament. According to eyewitness accounts, the alleviation of the staunch state atheism regarding Islam and further complete abolition of that policy can be called his desert.

The sheikh had an opportunity to witness and study from the inside most of the crises of the 20th-21st century in the Islamic world. After he had retired from the post of Uzbekistan's mufti in 1993, he spent a long term living and working in many a Muslim state.

It was destined by God that his last interview he gave to our journal. Instruction and appraisals of Sheikh Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf bear a fundamental significance for all of those who think about the future of the Ummah today.

Л.М. Уважаемый шейх, какие вызовы видите Вы в числе наиболее важных для уммы? И исходя из этого, какими мерами и методами мусульмане могут не просто реагировать, но действовать на опережение?

М.Ю. Самое главное сейчас – борьба с экстремизмом и терроризмом. По всему миру мы видим недозволенные действия, войны, убийства. Пакистан, Афганистан, Ливан, Сирия, Ирак, Египет, Сомали и так далее – везде мусульмане убивают друг друга. В руинах города, страдают люди, наносится ущерб имуществу и природе. Мусульманский мир в трудном положении.

С другой стороны, немусульманский мир смотрит на мусульманский и задает правильный вопрос: могут ли вообще сами мусульмане договариваться между собой, решать свои внутренние проблемы мирно? Могут ли они ставить на место тех, кто использует неисламские методы?

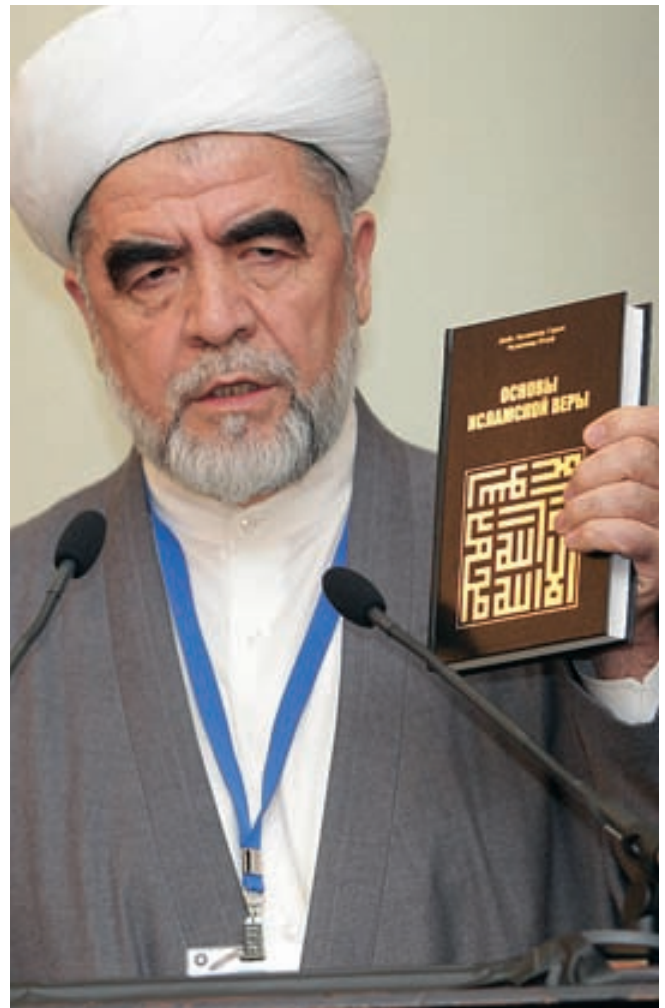
Нам неизбежно придется больше сил, внимания, средств направлять на то, чтоб экстремизм, терроризм и радикализм искоренять из нашей среды. Без мира невозможно гармоничное развитие и рост уммы.

Исламская религия пришла для того, чтобы показать людям их ответственность: ответственность человека перед своим Господом, перед Пророком (мир ему), перед Кораном, перед народом. На мусульманина возложена огромная ответственность. Он обязан ее нести, чтобы быть настоящим мусульманином, чтобы получить милость в этом и в будущем мире. Эта ответственность должна быть нами осознана. Каждый мусульманин обязан изучать свою религию как это должно с тем, чтобы знать, как жить, как поклоняться своему Господу, как обращаться со своим братом мусульманином и немусульманином и знать ответы на многие другие вопросы.

Л.М. Молодые мусульмане и мусульманки часто дезориентированы. Ужасно читать в соцсетях проклятия в адрес тех, кто «неправильно думает», кто не поддерживает «джихад» через войны и убийства ... Однако эта молодежь выросла в то время, когда на постсоветском пространстве мы получили свободу вероисповедания, когда можно было учить и учиться религии. Может, что-то серьезно не так в нашем исламском образовании? Может, если честно говорить, надо критично посмотреть на всю систему исламского просвещения?

М.Ю. Если честно, то по сей день полноценной и эффективной системы исламского просвещения у мусульман бывшего СССР не создано. На постсоветском пространстве люди очень часто приходили в Ислам, не получив знаний, не поняв основ своей религии.

Люди принимали за «больших ученых» религиозных активистов, которые не освоили и одного курса медресе.



L.M. Dear sheikh, what are the most serious challenges for the Ummah now? What measures and methods can be applied to react and prevent further problems?

M.Y. The most important thing now is the fight against extremism and terrorism. All over the world we see unlawful actions, acts of war and murders. In Pakistan, Afghanistan, Lebanon, Syria, Iraq, Egypt, Somalia etc. – everywhere Muslims are killing each other. People are suffering in cities' ruins; property and nature are being harmed. The Muslim world is in a tight spot.

On the other hand, the non-Muslim world witnessing this poses the right question. Are Muslims able to negotiate between themselves at all? Can they solve their inner problems peacefully? Can they manage with those who use non-Islamic methods?

Inevitably, we will have to apply more energy, care and resources to eradicate extremism, terrorism and radicalism from our milieu. Balanced development and upgrowth of Ummah are impossible without peace.

Почитали какие-то случайные брошюры и ... начинали считать себя знатоками.

Необразованность, подмена Ислама какими угодно заблуждениями – одна из больших наших проблем. Потому молодые, горячие люди и оказываются в ловушках обманщиков. Учить и учиться серьезно, основательно – так можно сформулировать наш обязательный ответ на вызовы террористов и экстремистов. Без просвещения, качественного исламского образования больше нельзя.

Л.М. Мир перестал иметь границы. В первую очередь, виртуальный. Да и передвижение в пространстве ускоряется с каждым днем. Как с наибольшей выгодой и разумно пользоваться преимуществами технического прогресса и при этом не раствориться, не потерять единство уммы? Какие у Вас мысли по этому поводу?

М.Ю. Нелепо было бы даже полагать, что нас обойдет развитие технологий, что мусульмане как-то отдельно будут существовать. Да, мир открылся и стал подобен большой деревне. А у мусульман не оказалось готовности к критичной оценке новшеств! Не оказалось иммунитета к новым соблазнам и способности трезво оценивать новые условия и возможности.

Представьте, два человека сидят лицом к лицу, разговаривают напрямую, как мы с вами. Каждый из нас видит реакцию собеседника, каждый может отреагировать на реплику, на высказанную мысль. А что при виртуальном общении? Многим кажется, что если тебя «ограждают» рамки экрана и можно выключить микрофон или надеть на некоторое время нужную маску – то такое общение мало к чему обязывает. Нет! Играть словами, вводить в заблуждение другого человека, создавать лжеобразы – грех.

Поверхностное знание Ислама, безответственное поведение и дурные речи (где бы то ни было), не критичность к самому себе – «верующие» с такими качествами не укрепят умму. Поэтому – подчеркну еще раз – нужны просветительская работа, учеба, искренность в душе каждого мусульманина. Виртуально или в реальном общении личность общается с личностью. Настоящий мусульманин знает: его речь, каждое слово оценивается Всевышним!

Л.М. А если все-таки обратиться к качествам мусульман, которые всегда ценил и немусульманский мир. Например, среди исповедующих Ислам по-прежнему укоренено уважительное отношение к родителям, к людям старших поколений, к ученым. Мусульманские семьи славятся своей дружбой, взаимовыручкой, любовью к детям. Может, в этой плоскости имеет смысл усиленно держать позиции, сконцентрировать внимание уммы?



Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф со своим учеником – первым президентом Чеченской республики Ахматом-хаджи Кадыровым

Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf with His Disciple – the First President of Chechen Republic Ahmat Kadyrov

The religion of Islam has been given to show people their responsibility, the responsibility of the man before his Lord, before the Prophet (peace be upon him), before the Qur'an, before the people. A Muslim is charged with a great task. He is obliged to carry it on, to be the true Muslim in order to enjoy mercy in this world and in the other world. We should be conscious of this responsibility. Every Muslim is obliged to study his/her religion rightly in order to know how to live, how to worship the Lord, how to deal with Muslim and non-Muslim brothers/sisters and to know the answers to many other questions.

Л.М. Young Muslim men and women are often disoriented. It is horrible to read curses in social networks against those who 'thinks wrong', who does not support 'jihad' through wars and murders... These young people were growing up after we had obtained freedom of conscience and religion in the post-Soviet space, when we had been allowed to study and learn religion. Maybe there is something fundamentally wrong with our Islamic education? Maybe we have to be honest to admit that the whole system of Islamic education should be revised.

М.Ю. To be honest, to this day a full-fledged and an effective system of Islamic education in the post-Soviet space has not been settled. People were often coming to Islam without grasping the fundamentals of the religion.

Religious activists who had not even completed a basic madrasah course were mistakenly taken as 'big scientists', who in fact nothing but read some random brochures and then presented themselves as experts.

Illiteracy, substitution of Islam with whatever misconceptions – these are the worst of our ills. That is why young and ardent people are trapped by deceivers. Provocations of terrorists and extremists can only be answered with enlightenment and serious learning. We cannot do without serious and quality Islamic education any longer.

М.Ю. Я бы все-таки сказал, что и эти качества уже относительное преимущество. Почему? Потому что потомки своих отцов ушли с пути тех мазхабов, которые изучали и соблюдали их предки. Те, кто не уважает старших, как правило, в религиозной сфере являются безмазхабниками.

Когда один безмазхабник четыре года учит другого, то результат сказывается, в первую очередь, в семье. Человек, не знающий и не соблюдающий мазхаба, в своей семье отца с легкостью называет кяфиром, неверующим ...

Я утверждаю, что наши семейные ценности – часть цельного исламского мировоззрения и этики. Наша обязанность – не дать им раствориться, не уступить «новым» обычаям, которые подрывают нормы мусульманского общества, нравы мусульман.

Л.М. Знакомясь с Вашими книгами, научной деятельностью, общественной активностью, никак не скажешь, что Вы склонны опустить руки или вести более спокойный образ жизни. У Вас богатейший опыт работы в международном масштабе, в своей стране, общение с мусульманами всего бывшего Советского Союза. Как Вы считаете, не пришло ли время для более эффективного сотрудничества мусульман на уровне стран, на уровне действующих советов и комиссий по различным проблемам? В хорошем смысле, не пришло ли время большей напористости и настойчивой последовательности?

М.Ю. Мир нуждается в умении строить диалог. Диалог в исламском мире должен быть на самом высоком уровне. Я имею в виду не только дискуссии в формате конференций или форумов.

Исламский диалог – это искренние и активные отношения. В любом масштабе – при сотрудничестве учебных заведений, исламских благотворительных организаций, мусульман внутри одной страны и разных стран. Мирный диалог и сотрудничество в тревожное, наполненное войнами время дорогого стоит.

Ведя позитивный и содержательный диалог также и с немусульманами, мы имеем шансы распространять исламскую культуру и традиции. Вспомните, каким образом в странах Юго-Восточной Азии многие народы приняли Ислам. Люди видели, что есть купцы, которые не обвешивают и не обманывают при расчете, обходительны с покупателями любого дохода. Эти же торговцы поддерживали друг друга и не вели нечестной конкуренции. Откуда у вас такие нравы? – интересовались люди. Это не от нас, – звучал ответ, – это от нашей религии.

Настоящий мусульманин ведет достойный диалог на любом уровне. Это и есть самый эффективный призыв.

Л.М. Во многих странах Ислам и сегодня порой воспринимается нерелигиозными людьми как некая

L.M. The world has no borders anymore. The virtual world, in the first place. Spatial relocations accelerate from day to day too. What is the most beneficial and conscious way to use the advantages of technological progress? Won't the unity of the Ummah dissolve in it? What are your thoughts on this?

M.Y. It would be an absurd even to assume that technologies can bypass us, that Muslims would exist somewhere out of there. Yes, the world opens up and resembles a big village. Muslims were not ready to assess critically the innovations! There is neither immunity against new temptations nor an ability to assess soberly new conditions and opportunities.

Imagine two people sitting face to face and talking to one another as we do. Each of us sees the reaction of the interlocutor, each can react and answer. What about virtual communication? Many people assume that if one is shielded by the screen and can mute the microphone or put on a mask when necessary, it means such kind of communication is non-committal. But no! It is a sin to play upon words and mislead another person creating deceitful image.

A smattering of knowledge about Islam, irresponsible behavior and malign language (wherever that be), absence of self-criticism... Believers with such qualities will not strengthen the Ummah. That is why – let me emphasize it again – educative work, learning and sincerity in the soul of a Muslim are required. Whether in the virtual world or in the real one, a person talks to a person. The true Muslim knows that each word is appraised by God!

L.M. Let's turn to the merits of Muslims that have always been highly evaluated by the non-Muslim world alike. For example, respect for parents, for people of older generations is still enrooted in society of the followers of Islam. Muslim families are known for their friendship, mutual assistance and love for children. Maybe, it makes sense to make Ummah focus on that?

M.Y. I would say that these merits too is only a comparative advantage. Why? Because the descendants left the path of those schools of thought (madhhabs) that their fathers had been following. Those who do not respect their elders, as a rule, are called non-madhhabists in the religious sphere.

When a non-madhhabists teaches another one for four years, it primarily affects the family of the latter. A man who does not know and does not follow a madhhab can easily be called a kafir, an unbeliever, in the family of his father... I would argue that our family values are the part of the entire Muslim worldview and ethics. Our responsibility is to prevent them from decaying, not to give way to 'new' habits that undermine the norms of Muslim society and the customs of Muslims.

L.M. Knowing your books, scientific activity and public activity one never can tell you can lead a more relaxed lifestyle. You have a rich experience on the

экзотика, «несвойственное местным» и даже как источник опасности. Но в то же время мы видим, как растут мусульманские общины в самых разных регионах, как строятся моленные дома и мечети там, где азан был впервые провозглашен всего 15–20 лет назад. Как Вы считаете, какие ресурсы для распространения глубоких знаний о религии надо дополнительно подключать и использовать сегодня?

М.Ю. Правильным для распространения знаний будет использовать все возможности, которые сегодня есть, и не бояться тех, которые появятся в будущем. Смотрите, как расширил образовательную аудиторию Интернет, сколько появилось возможностей смотреть и слушать лекции богословов.

Интернет стал самым густонаселенным мусульманским государством. Не важно, в Таиланде, в России или в Южной Америке живет человек. Своими мыслями, фактами из собственной жизни он может поделиться со всем миром. Так давайте делиться тем, что обогащает других людей, давайте рассказывать, как религия украшает и делает достойной жизнь.

Современный человек имеет доступ к самым разным носителям информации. Мы можем эти носители использовать для благих целей, наполнять их достойным содержанием, учить, приводить примеры, разъяснять исламские принципы.

Но я вам скажу и другое: каждый мусульманин, его образ жизни, его поступки и речь – самое эффективное пособие, наглядный пример, что такое Ислам! Самый-самый большой призыв – достойное и красивое поведение верующего.

Л.М. Когда Вы пишете текст, разбираете конкретный вопрос, Вам важно держать в поле внутреннего зрения образ того человека, который пришел с большим вопросом?

М.Ю. Есть очень индивидуальные случаи, особые истории. Конечно, бывает, что поговоришь с человеком и потом усиленно думаешь о его ситуации, размышляешь, молишься о том, чтоб Всевышний облегчил его жизнь.

Но если с похожим вопросом или ситуацией пришел один, второй, третий мусульманин и так далее, то я считаю важным обдумать и обобщить, что стоит за общей ситуацией. И тогда часто появляется понимание – вот на эту тему или по такому-то вопросу требуется написать книгу. Я хочу, чтоб как можно больше людей получили пользу от ответов, чтоб пополнялись их знания и чтобы они тоже размышляли.

Л.М. Я знаю, что многие Ваши труды оказали серьезное воздействие на социально-религиозные и даже

international scale and in your own country. Don't you think it is high time for Muslims at inter-state level to deepen their cooperation through the existing boards and commissions? In the finest sense, is not it the time for more assertive and persistent actions?

М.Ю. The world needs a skill of dialogue building. In the Islamic world, the dialogue should exist at the highest level. I mean not only as discussions at conferences or forums.

Islamic dialogue is a sincere and active relationship. In any scale, be that cooperation of educational institutions, Islamic charities, Muslims within a country or different countries. Peaceful dialogue and cooperation is worth a lot in the time of anxiety and wars.

We have a chance to spread Islamic culture and traditions by keeping a positive and substantial dialogue with non-Muslims. Remember how the countries of Southeast Asia embraced Islam. People saw the merchants who did not short-weight or short-charge them in payment, who were courteous to customer of any income. At the same time, these merchants were supporting each other and had no unfair competition among themselves. People were interested to know about their manners. 'These are not our manners, this is our religion', was the answer.

A decent Muslim negotiates decently at any level. This is the most efficient appeal.

Л.М. In many a state even today Islam is sometimes perceived by non-religious people as a kind of exotic 'atypical for locals', even as a source of danger. At the same time, we see Muslim communities growing in omnifarious regions, we see prayer houses and mosque being built. It was only fifteen-twenty years ago when the first Adhan was recited there. What kind of resources you think should be employed for dissemination of in-depth knowledge about religion.

М.Ю. The right to think is to use all the available opportunities, and not to be afraid to use future technologies as well. Just see how the Internet has expanded the audience, how many opportunities there are to watch and listen to theologians' lectures.

The Internet is by far the most populous Muslim country. Whether in Thailand, in Russia or in South America. A man can share his thoughts and facts of his life with the world. So let's share to enrich others, let's tell that religion beautifies and makes life decent.

The modern man has access to a variety of media. We can use it for good purposes, fill it with deserving content, teach, give examples, explain the principles of Islam.

Another thing I want to tell is that a Muslim himself, his lifestyle, his actions and discourses are the most efficient guidance. It is a vivid example of what Islam is! The very best of calls is a dignified bearing of a believer.

Л.М. When you write a text to deconstruct a specific problem is it important for you to focus inside on the image of the person who addressed you his question?

политические процессы. Нельзя ли поподробнее о том, как можно, что называется, «глаголом жечь сердца людей»?

М.Ю. В эпоху Советского Союза коммунистический режим полностью запрещал религию. 70-80 лет уничтожалось все, особенно у нас, у мусульман – сжигались книги, мечети, школы. Нам полностью запрещали изучать Ислам. Когда пал Советский Союз, по всей бывшей огромной стране имелось всего два мусульманских образовательных учреждения – в Бухаре на 40 обучающихся и в Ташкенте – на 50 обучающихся.

Но люди захотели изучать религию, а тех, кто обучал бы их, не было. Учителя прибыли из других стран, принесли с собой свои проблемы. И у нас появились ростки «джихадизма» и других проблем. Происходили взрывы в столице Узбекистана Ташкенте, потом выступления против властей.

Я тогда был за пределами страны. Мы посоветовались с богословами и решили – необходимо предпринять какие-то шаги. Первое, что я сделал, когда вернулся на родину – написал книгу о различиях между мусульманами. Когда мы показали эти различия, их причины и то, к чему это приводит, люди стали мне говорить: «Шейх, если бы ты 10 лет назад написал эту книгу, то не произошло бы того, что произошло».

Мы стали обучать людей истинной религии ханафитского толка, ханафитскому фикху. Слава Аллаху, эта попытка оказалась успешной. Однажды меня в моем доме посетил ответственный человек из государственных органов и сказал: «У меня одна просьба. Напиши книгу о партии освобождения «Хизб ут-Тахрир». В эту партию вступило много молодежи, а я уже несколько лет сажаю их в тюрьмы. Им по 17, 18, 19 лет. Я этого не хочу, они должны быть свободными. Они должны быть истинными и искренними мусульманами». Он добавил: «Я не уйду из дома, пока ты мне не ответишь».

Так я написал книгу «Религия – это совет». Мы ни одного не обвинили в неверии, ни одного не оскорбили. Все мы братья, и мы постарались это объяснить. Многие поняли, но не все. Именно поэтому появились следующие мои книги, появились проповеди. Люди читали эти книги в тюрьмах. Они поняли свои ошибки. Они обратились с просьбой к правительству и получили освобождение.

Многие из тех, кто освободился, приходили ко мне домой с благодарностью. Некоторые полицейские стали сами дарить эти труды молодым людям со словами: «Читай эту книгу». Молодые люди читали и оставляли терроризм. Таким путем, слава Аллаху, мы действовали. ❀

Беседовала Людмила Мишина (Россия)

M.Y. There are really special cases, specific stories. Of course, it happens sometimes that after a talk with a man you think of his situation, ponder, and pray that the Lord eases his life.

But if with there are several people addressing the same question, I think it is important to consider the issue and to elicit the essence. There is often an understanding that a book should be written on this or that topic. I want as many people as possible to benefit from the responses in order to complete their knowledge and to urge them think independently.

L.M. I know that many of your works have had a profound impact on the socio-religious and even political processes. Could you explain in details what it means 'to sear the hearts of men with a word'?

M.Y. In the era of the Soviet Union, the Communists completely banned religion. Throughout this age everything was destroyed, in particular with regard to us, Muslims... books, mosques, schools. We were completely forbidden to study Islam. By the time of the collapse of the Soviets, there had only been two Muslim educational institutions. One in Bukhara for 40 students and one in Tashkent for 50 students.

But people were eager to study religion, while there was no one to teach them. The teachers who arrived from other countries brought along their own problem. We saw the first 'sprouts' of 'jihadism' and other problems. There were explosions in the Uzbekistan's capital Tashkent, then allegations against the authorities.

I was overseas then. We consulted with the ulema and decided that certain steps should have been undertaken. The first thing I did when I got home, I wrote a book on the differences between Muslims. When we showed these differences, their causes and possible consequences, people were saying, 'Oh, sheikh, if only you had written that book ten years ago, nothing would have happened'.

We started to teach people the true religion of Hanafi school, Hanafi Fiqh. Praise be to Allah, the attempt was successful.

Once a very reputed man from the government authorities visited me. He said, 'I have a request. Can you write a book on Liberation Party Hizb ut-Tahrir? Many young people have joined this party. We have been imprisoning them. They are 17, 18, 19. I do not want this, they should be free. They must be true and sincere Muslims'. Then he added, 'I will not leave you house until you answer'.

So, I wrote a book 'Religion is an advice'. We did not accuse anyone of disbelief, did not insult anyone. All of us are brothers, we tried to explain it. Many have understood, but not all. That is why the following books were written. People read them in prisons. They realized their mistakes. They asked the government and were freed.

Many of the released were coming to me with gratitude. Some policemen themselves were giving young men these writings, saying, 'Read this book'. Young people read and took the final leave of terrorism. In this way, thanks God, we were acting'. ❀

Interviewed by Lyudmila Mishina (Russia)

Стараться ради всего человечества

Эмиралли Аблаев, муфтий, председатель Духовного управления мусульман Крыма (Российская Федерация)

Во имя Аллаха, Всемилостивого Милосердного!

Хвала Аллаху – Господу миров! Мир и благословение нашему Пророку и господину посланников Мухаммаду, его семье и всем сподвижникам. Мир всем нам и милость Аллаха!

За последний год перемены в Крыму были стремительными. За один день произошли радикальные изменения в жизни как мусульман, так и немусульман. В данных условиях различного рода секты пытались активизировать свою деятельность. Мы решили, что единственный верный путь в такой обстановке – разъяснение силовым, правоохранительным органам недопустимости дестабилизации ситуации, блокирование деятельности маргинальных организаций, а также приглашение в Крым Равиля-хазрата Гайнутдина, главы ДУМ РФ, для налаживания диалога мусульман с новой местной властью. И благодаря его действиям, нашей позитивной позиции, объединения во имя пресечения конфликтов и кровопролития мы смогли достойно выйти из сложной ситуации.

Мы проживаем на своей исторической родине, в Крыму, уже более 27 лет. За все это время около 300 тысяч крымских татар вернулись из Узбекистана на свою землю. У нас насчитывается более трехсот действующих мечетей. Также есть восемь медресе, центры подготовки хафизов.

Мы считаем, наша обязанность – сохранить все это. Мы работаем для того, чтобы сберечь и приумножить свое наследие.

За 27 лет мы постарались возвести мост взаимопонимания с немусульманским населением, построить нормальные взаимоотношения, добрососедство. Нам было очень тяжело наладить конструктивное сотрудни-

Efforts for the Sake of Humanity

Emirali Ablaev, Mufti, Head of the Spiritual Administration of Muslims of Crimea (the Russian Federation)

In the Name of Allah, The Most Gracious, The Most Merciful!

Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds; blessings and peace of Allah be upon the Prophet and seal of the prophets Muhammad, his family and all his companions. Peace and mercy of Allah be upon us!

Over the past year, the changes in the Crimea were extremely turbulent. In one day sweeping changes happened in the lives of both Muslims and non-Muslims. Under these circumstances, various kinds of sects tried to intensify their activities. We decided that the only way in such a situation is to make it clear for the members of the top brass and law enforcement agencies that destabilization is inadmissible. We were trying to block the activity of marginal organizations. We also invited to the Crimea Ravil hazrat Gaynutdin, the head of the Religious Board of Muslims of the Russian Federation to be engaged in dialogue with the new local authorities. By his virtue and due to our positive stance and unification against conflicts and bloodshed we were able to overcome the challenges with dignity.

We have been dwelling in our historic homeland, the Crimea, for more than 27 years. During all this time, about 300,000 Crimean Tatars have returned from Uzbekistan. The Crimea numbers more than three hundred of functioning mosques. There are also eight madrasas and a number of training centers for hafizes.

We believe it is our duty to preserve it all. We want to protect it and enlarge our heritage.

In the course of 27 years, we have been trying to build a bridge of understanding between us and the non-Muslim population in order to build adequate relationships and good neighborliness. It was very hard to establish a constructive cooperation, but in spite of all the difficulties, we succeeded.

İnsanlığın hayrı için gayret etmek

Emirali Hacı Ablayev, Müftü, Kırım Müslüman Diyanet İşleri Başkanı

Bismillahirrahmanirrahim!

Allahın rahmeti ve lütfu üzerinizde olsun. Bugün sabahtan beri hiç bir sunucu tatarca konuşmadı, bu yüzden ben müsaadenizle tatar dilinde Size hitap etmek istiyorum.

Değerli müslümanlar, sevgili kardeşlerim, bu yüksek toplantıda bunca ulema arasında, Tatar ulema, Rusya ulema, Kafkas ulema arasında bana konuşma imkanı tanınması benim için büyük bir şefertir. Tüm Kırım müslümanları adına, tüm Kırım imamları adına Sizi selamlıyorum, onların en içten selamlarını getirdim Size.

Konuşmama başlamadan evvel 9 ay önce Kırım müslümanların, gayrimüslimlerin, yani tüm Kırım sakinlerin yaşadıkları gelişmeden söz etmek istiyorum. Eminim ki, hepimiz bu olayları televizyonlardan ve internetten yakından takip etmişiniz.

O günleri hatırlıyorum, bir sabah uyandıktan ve uyandıığımızda başka bir dünyada bulduk kendimizi, yani başka bir güneşin doğmasını gördük pencеремizden. O karmaşık, dönüşüm günlerinde dini alanda nasıl hareket etmemiz, neler yapmamız lazım ağır ağır düşünüyorduk, çünkü o günlerde karşımıza farklı insanlar çıkıyordu, farklı görüşler, farklı tarikatlar aktivitelerini yoğunlaştırdı o günlerde.

Rusya politikacılara, Rusya güvenlik güçlerine hedef ve niyetlerimizi nasıl açıklayacağımızı düşündük ve ne yapacağımıza karar verdik. İlk önce Rusya Federasyonu Müslüman Diyanet İşleri Başkanı müftü, şeyh Ravil Gaynutdin'i Kırım'a davet edip her şeyi ona anlatmaya karar verdik. O bize yardımcı olacak dedik. Ve de öyle yaptık, Allaha şükürler olsun ki biz bu tercihi doğru yaptık, o ara geçiş günlerinde dini konularda çatışmaları engelleyebildik Kırım'da.





Мечеть Биюк Хан Джами в Бахчисарае (Крым)

The Khan Chair Mosque in Bakhchisaray (Crimea)

Büyük Han Cami, Hansaray, Bahçesaray, Kırım

чество, но, несмотря на все сложности, мы смогли это сделать.

Когда в Крыму установился новый государственный строй, первое, что мы сделали – заявили о недопустимости разрушения моста добрососедства и прекращения диалога с представителями иных конфессий. Это – главная наша заслуга, главная наша ценность.

В Крыму за все это время неоднократно происходили акты вандализма. Десятки могил и надмогильных плит были разрушены кувалдами. Это произошло, например, на кладбище в Симферополе. Те вандалы, которые это творили, пытались разжечь конфликт между мусульманами и немусульманами. Но они просчитались. Мы всегда

When the new political order in the Crimea had settled, the first thing we did – we declared that the bridge of good neighborliness should be preserved, while a halt of the dialogue with representatives of other religions is inadmissible. We did our best, for these are the main values of ours.

In all this time, many acts of vandalism happened in the Crimea. Dozens of tombs and gravestones were destroyed with sledgehammers. This happened, for example, in the cemetery of Simferopol. The vandals who did it were trying to inflame a conflict between Muslims and non-Muslims. But they appear to have miscalculated. We were urging people to remain calm in order to ensure that people do not respond to the

Kırım'da hiçbir dini gerginlik yaşanmadı o günlerde. Ve ben değerli müftümüze, Ravil Gaynutdin şeyhimize çok minnettarım, ne zaman bir müslüman bir başka müslümana karmaşık durumlarda yardımcı olursa bu işte her zaman bereket olur, o destek bize büyük bir sevinç ve onur verdi. Rusya'da Sizinle birlikte çalışan, gayret eden tüm insanlara, müslümanlara içtenlikle teşekkür etmek istiyoruz. Onların üzerinde her zaman barış ve bereket olsun.

Dünyanın dört bir yanından gelmiş bu kadar saygın ulemadan sonra benim burada konuşma yapmam zor tabii. Ama şunu söylemek istiyorum: 27 yıl önce biz Özbekistan sürgünümüzden sonra Kırım yarımadasına, yani vatanımıza döndük. O yıllarda Kırımı

призывали народ к спокойствию, к тому, чтобы люди не поддавались на провокации. И мы сумели, несмотря ни на что, сохранить мир.

В прошлом году в преддверии Курбан-байрама была сожжена Центральная мечеть города Саки, в первые дни праздника была совершена попытка поджога еще одной мечети.

Какова цель всего этого? Конечно, мы понимаем: это было сделано для того, чтобы мусульмане, разозлившись, тоже в эмоциональном порыве пошли и подожгли церковь. Этого ждали провокаторы.

Однако мы сказали: если одну из наших мечетей сожгут, мы построим десять новых мечетей, но ни в коем случае не поддадимся на провокации и не будем делать то, что некоторые недобросовестные люди совершают по отношению к культовым зданиям. Это то, что мы уже переживали ранее, то, через

provocation. And we managed to keep peace in spite of everything.

Last year, on the eve of Kurban Bayram [i.e. Eid al-Adha] the Central Mosque of Saky was burnt down; in the early days of the holiday an attempt to set on fire another mosque was perpetrated.

What is the purpose of all this? Of course, we understand that this was done to enrage Muslims, to incite them to burn churches in a flash of emotions. That was what the provokers wanted.

However, we told that that we would build ten new mosques in place of one incinerated. But in any case, we would not give in to provocations. We would not do what some unscrupulous people did to the places of cult. This is what we had experienced before, what we had gone through. We had already seen that horrors.

Since the establishment of the new government in the Crimea, we want to see what laws will be adopted; we will look at the behavior

300 000 müslüman döndü ve onlar şimdi Kırım'da yaşıyor.

Bugün bizim yaklaşık 300 camimiz, 8 medresemiz var, bu merkezlerin aktif faaliyetlerini yaşatmak için, yönetmek için gayretle çalışıyoruz.

Ama şunu da söyleyeyim, 27 yıl evvel sürgünden sonra Kırım'a geri döndüğümüzde burada yaşayan gayrimüslimlere, ruslar, ukrainalılarla diyalog, dostluk köprüleri kurmak için yıllar harcadık. Ve itiraf ediyorum, bu köprüleri kurmak zor olmuştu, ama ortaklaşa, bütün tarafların gayreti ile tüm insanların birlikte yaşayabilmeleri için, birlik, kardeşlik içinde aynı güzel duyguları paylaşarak yaşayabilmeleri için bu diyalog köprüsünü kurduk.

Bugün, yani Kırım'ın yeni bir devlet ve yeni yönetimle yönetildiği günlerde yeni yöneticilerle ilk görüşmemizde onlara dedik ki «Lütfen bizim 27 yılda inşa ettiğimiz köprüyü yıkmayın ve onlar bizim bu sözlerimize hakk verdi».

Diyanet işlerimiz sadece 15 yaşında, yani 1991 yılında kuruldu bizim diyanetimiz ve o yıldan itibaren yıkılmış camileri restore etmeye, yeni camileri inşa etmeye başladık, dedelerimizin mezarlıklarını toparlamaya ve temizlemeye başladık.

Tüm ilahiyatçılar, tüm alimler tarihte dini savaşların, dinlerarası çatışmaların nasıl başladığını iyi bilirler; ya kilise yakılır, ya cami, ya da mezarlıklar harabe edilir, ve o zaman mezhepler arasında gerginlik çıkar, saldırganlık artar.

Biz tarihinin bu zorlu sayfalarını yaşadık. Kötü niyetli güçler dedelerimizin atalarımızın binlerce mezarını harap ettiler, öylesine, bir sebep olmadan gelip balyozla kırdılar; ta Akmesicid'e kadar geldiler ve Akmesicid'teki mezarlıkları da yıktılar. O akılsızlar düşündüler ki kırım tatarların kalpleri ve gözleri öfke ile dolacak ve kırım tatarları gidecekler hıristiyanların mezarlarını yıkacaklar. Ama hayır, hayır dedik, asla. O dönemlerde toplandık hepimiz, sürekli birbirlerimizi uyarıyorduk, bizi birbirimize karşı kıskırtıyorlar, dinlerarası çatışmaları kıskırtıyorlar bu güçler dedik, metanetimizi kotruyalım dedik.

Geçen yıl, Ekim 2013, artık Kiev'deki çatışmalar ve huzursuzluk her yere yayılmaya başlamıştı ve bu yıkıcı güçler Kırım'da da durumları karıştırmaya, kıskırtmaya başladılar. Kurban Bayramı arefesindeki gece bu güçler bizim iki büyük camimizi ateşe verdiler. Sabah insanlar bayram namaza geldiklerinde yanmış camileri gördüler. Bu vandalların amaçları neydi? Müslümanların kalplerinde saldırganlık



Номан Челебиджихан
1885–1918



Мечеть Хана Узбека
в Старом Крыму
Khan Uzbek Mosque in the
Town of Stary Krym (Crimea)

что мы уже прошли, те ужасы, которые мы уже видели.

С установлением нового правительства, новой власти в Крыму мы посмотрим, какие законы будут приняты, как власть себя поведет. Мы настраиваем людей на конструктивное сотрудничество, на диалог. Мы ждем этого.

У нас есть Книга, там прописаны все истины, все принципы исламской религии. У нас на руках Сунна Пророка Мухаммада (мир ему). Нам остается только следовать этому.

В 1917–18 гг. первый муфтий мусульман нашего полуострова Номан Челебиджихан пытался восстановить права крымско-татарского народа. Был собран Курултай мусульман, было создано Правительство.

of the authorities. We incline the people in favor of constructive cooperation and dialogue. We are waiting for this.

We have the Book. The truth and all the principles of the Islamic religion are described there in details. We have the Sunnah of the Prophet Muhammad (peace be upon him) in our hands. We have only to follow it.

In 1917–1918 the first mufti of our peninsula Noman Chelebiddzhikhan tried to restore the rights of the Crimean Tatars. A Kurultay [i.e. council, assembly] of Muslims was assembled and the government was established.

Then in Khan Saray Chelebiddzhikhan – and he was a very educated man – pronounced the following principles. 'I see the Crimea and Crimean people as beautiful flowers that



Делегация из Крыма
на X Международном мусульманском форуме

Delegation from Crimea in
the Xth International Muslim Forum

X Ulularası Müslüman Forumu sırasında Kırım
heyeti

Тогда в Хан-Сарае Челебиджихан, а это был очень образованный человек, провозгласил следующие принципы: «Я вижу Крым и народы Крыма в виде прекрасных цветов, которые произрастают вместе. Они все разного цвета, разного аромата, но вместе они – прекрасный букет. Именно таким я вижу будущее Крыма – в содружестве всех народов».

Именно этому принципу мы следуем в Крыму. Именно к этому призывает нас Ислам. Именно в этом состоит великая миссия мусульманских религиозных деятелей – помочь разным людям собраться в единый прекрасный букет.

Ислам не был послан только для арабов, только для тюрок или для отдельных наций. Я думаю, что единство и взаимопомощь должны быть нашей конечной целью.

Ислам – религия, которая напутствует людей к миру, доброте и общечеловеческим ценностям. Не только мусульман – всех, я подчеркиваю, всех людей.

grow together. They are all of different colors, different scents. But together they are a beautiful bouquet. That is how I see the future of the Crimea – as a cooperation of nations’.

It is this principle that we follow in the Crimea. This is what Islam calls us for. This is precisely what the great mission of Muslim religious leaders is about: it is to assist different people to gather in a single beautiful bouquet.

Islam was not sent only for the Arabs, Turki people or for certain nations. I think that unity and mutual assistance should be our ultimate goal.

Islam is a religion that ordains peace, kindness and universal humanistic values. It concerns not only Muslims – let me emphasize it – but all the people.

Therefore, if we would say that we were trying to build bridges of tolerance and good-neighborliness just for the sake of the Crimean Tatars, that would be wrong. We try to do it for the sake of all mankind. I think this should be our slogan and the main objective. ❁

ve kin duyguları uyandırmak, müslümanları provoke etmek, onlar da gitsin kiliseleri yakınsın diye düşündüler. Ama hayır, biz yapmadık. Tüm gazeteciler o zaman, tüm medya bize sürekli sormaya başladı, ne yapacaksınız buna karşılık, bu eylemlere ne diyeceksiniz, şimdi müslümanlara ne diyeceksiniz.

Ve biz şöyle cevap verdik: eğer onlar bir camimizi yaktılarsa biz 10 yeni cami inşa edeceğiz, eğer onlar 10 camimizi yakarsa, biz 100 yeni cami inşa ederiz.

Bugün burada toplanan alimlerin konuştukları konular bizi çok yakından ilgilendiriyor, değerli kardeşlerim. Biz bu günleri yaşadık kendi tarihimize ve inanıyoruz ki yeni Kırım devletinde müslümanlara yönelik yeni devlet politikası ve faaliyetler, müslümanlara yönelik yeni eğitim programlarını ve dinlerarası diyalogu güçlendiren adımlarını göreceğiz. Biz müslümanlar Kırım’ın tüm sakinleri gibi aynı insanlarız, aramızda hiç bir fark yok. Ben de bu toplantıda konuşan tüm kardeşlerimize, değerli alimlerimizin sözlerine katılıyorum, çok doğru tespitler yaptılar, herkesi dikkatle dinledim



Мечеть Джума-Джами в Евпатории, Крым
 Juma-Jami Mosque (Friday Mosque) in Eupatoria, Crimea
 Cuma Camii, Yevpatoriya şehri (Osmanlı döneminde Gözleven), Kırım

Поэтому, если бы мы сказали, что стараемся строить мосты толерантности и добрососедства только ради крымских татар, это было бы неверно. Мы стараемся ради всего человечества. Я думаю, что это должно быть нашим лозунгом и главной целью. ❁

Ve bir şey daha söylemek istiyorum Rusya'daki tatar alimlerimize, Kafkasya alimlerimize, tüm kardeşlerimize, Özbekistan ve tüm Orta Asya alimlerimize: Bizim bir Kitabımız var, Sünnetimiz var, müslümanlar nerdeyse 1500 yıl yaşıyorlar onlara göre ve ben sadece bir şey istiyorum sizden: 1917-18'li yıllarda kırım tatar halkının önde gelen şair, yazar, siyasetçi ve fikir adamımız Numan Çelebicihan, Kırım Halk Cumhuriyeti konseptini, fikrini hazırlamıştı, bu devleti inşa etmeye başladı. Kasım 1917'de Kırım'da yaşayan tüm halkları toplayıp ilk kurtulayı düzenledi.

Numan Çelebicihan İstanbul'da Vefa lisesinde okudu, Kur'an-ı Kerim okudu, İslam dini esaslarını, daha sonra St.Petersburg'ta hukuk okudu, o çok aydın bir insandı, zamanın aydınlarından. Ve bu Kırım halkların Kurultayında şöyle konuşmuştu, sözleri çok manidar, hepimize hatırlatmak istiyorum: «Kırım yarımadasında türlü renklerde bir çok zarif güller, zanbaklar, lâleler vardır. Ve bu lâtif ruh-i naz çiçeklerin hepsinin kendilerine mahsus bir güzelliği, özlerine mahsus lâtif kokuları var. Bu güller, bu çiçekler Kırım'da yaşayan milletler: tatar, rus, ermeni, yahudi, alman ve başkalarıdır. Kurultay'ın maksadı onları bir yerde toplayıp hepsinden bir güzel ve nefis demet yapmaktır, güzel Kırım adasında hakiki medeni bir İsviçre tesis etmektir. Tatar Kurultay'ı yalnız tatarların değil, asırlardan beri tatarlarla beraber kardeşçe yaşayan diğer milletlerin de. Onları da bu işe davet ederek, onlarla kol kola çıkacağız yola. Tatarlar bu işte amir değil, belki bir müteşebbüs, yalnız bir teşebbüscülük vazifesini icra edecektir...»

Burada bir şey hatırlatmak istiyorum değerli ulema alemine. Bugün Siz insanlar için yol göstericisiniz, onlara İslam'ı öğretiyorsunuz, İslami bilimlerde eğitim ve araştırmalar yapıyorsunuz. Ve benim Size talebim şudur: Eğer bugün, 21 yüzyılda İslam terördür diyenlere cevap vermemiz gerekiyorsa, yapmanız gereken, bu bashettiğim sözler asla insanların ağızlarından çıkmasın, ziyadesi kimsenin aklına bile İslam'ı böyle bir ifade ile bağdaştırmak gelmesin.

Sizin göreviniz bugün -21. yüzyıl insanlarından büyük ve rengarenk bir demet toplamanız, İslami sevenler cemiyeti toplamanız, bu demette bütün insanlardan olacak, hatta tüm dinlerden, tüm inançlardan bizi sevenler olacak. Bu demeti büyük yapın, mis nurlu insanlardan toplayın ki bu birlik demetin güzelliği insanlığı bugünkü şiddet, zulüm, yalan, karga-

şa ve çelişkiler, İslama hakarettten, kötülüklerden kurtarsın. Ve ben tüm alimlerimizden bu gayreti göstermelerini rica ediyorum.

Biz ne yapabiliriz, bizim gücümüz nedir? Biz genç nesilleri medreselerde eğitebiliriz, namaz kılarız, cenazeler kılarız, yeni doğan evlatlara isim veririz. Ama sizin için bu büyük bir görev, ve en önemli sorun şu anda. Çünkü bugün hepimiz ana problemle yüz yüze geldik, İslam dünyası dağıldı ve birbirini dinlemiyor: biri böyle der, biri şöyle, biri böyle, biri şöyle

Şimdi İslam'ı övme zamanı değil, İslam'ın güzelliğini konuşma zamanı değil, İslam'ı aklama zamanı değil...Şimdi insanlara İslam hakkında gerçek bilgi ulaştırma zamanı, İslam gerçekte nedir onu anlatma zamanı, yoksa İslam bizim savunmalarımıza, aklamalarımıza muhtac değil..

İslam – Allahu Teala'nın indirdiği son din. Peygamber Efendimiz, sav, araplar, türklere ya da tatarlara gönderilmedi, Allah onu tüm dünya, insanlık için gönderdi. Ve bu anlayış, bu bilinç bizim sancağımız olmalı.

Eğer bu sancağı yanlış tarafa götürürsek, eğer biz Kırım'da, mesela, İslam sadece tatarlar için diye düşünseydik başka Kırım halklarıyla biz bu sevgi ve diyalog koprüsünü kuramazdık. Ama biz ne yaptık, dedik ki: İslam sadece bizim için değil, O tüm insanlar için. İşte bizim inancımız, bizim Kitabımız. Bizi ve de Kitabı öğrenmek istiyorsanız buyurunuz geliniz kapılarımız sonuna kadar açık, bize hoş geldiniz.

Allah'tan hepimize sağlık ve bereket diliyorum, birlik ve kardeşlik, eğitim alanında gayret eden tüm değerli kardeşlerime başarılar diliyorum, barış ve şefkat hocalarımıza. Ben inanıyorum ki bugünkü toplantımız tüm İslam alemi için yeni bir yol, yeni bir keşif getirdi. Allah hepinizden razı olsun. Eğer yanlış bir şey söylediysem hepinizden özür diler. ❁

Управлять миром сегодня из одного центра не может никто



Виталий Наумкин, директор Института востоковедения Российской академии наук, доктор, член-корреспондент РАН. (Москва, Российская Федерация)

Today No One Can Rule the World From a Single Center

Vitaly Naumkin, Director of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences. (Moscow, the Russian Federation)

Мир, в котором мы живем, переживает непростое время, эпоху турбулентности и нестабильности. Все мы, мусульмане и немусульмане Евразии, подвергаемся серьезным испытаниям.

Во-первых, возрастающее давление со стороны значительного числа государств Запада, претендующих на исключительность и универсальность своих культурных ценностей, ставит под угрозу нашу цивилизационную идентичность, приверженность вошедшим в плоть и кровь наших народов нормам жизни, основам государственного устройства и морально-этическим принципам. Агрессивная версия секуляризма, не имеющая ничего общего с истинным гуманизмом и нацеленная на вытеснение религии на обочину общественной жизни, лишь служит задаче подчинения наших сообществ господству сил, ставящих задачу перекроить мир по своим цивилизационным лекалам. При этом проникающая в поры нашей жизни так называемая массовая культура, базирующаяся на беспредельном потребительстве, стяжательстве и бездуховности, несет с собой массовую декультуризацию.

Морально-этическое давление, когда подвергают сомнению консервативные ценности, которые мы хотим защитить, сближает Россию с исламским миром.

Во-вторых, те, кого не устраивает стремление исламских и евразийских государств и обществ добиваться ускоренного развития и повышения своей роли в глобальных и региональных процессах на основе уважения норм международного права, невмешательства во внутренние дела суверенных государств, уважения традиционных, в том числе религиозных, ценностей, активно разжигают меж- и внутриконфессиональную вражду. Серьезное обострение на Ближнем и Среднем Востоке происходит между мусульманами и христианами, и массовый исход христиан, принадлежащих к древнейшим общинам христианского мира, беспокоит не только православное население нашей страны, но и мусульман. Меняется демография, демографическая структура региона.

Не менее напряженными стали отношения между суннитскими и шиитскими общинами, сторонниками раз-

The world we are living in is going through hard times, an epoch of turbulence and instability. All of us – Muslims and non-Muslims of Eurasia – are being severely tested.

Firstly, increasing pressure from a wide range of Western countries claiming the exclusiveness and universality of their cultural values endangers our civilizational identity, the commitment to the norms of life that pervades our peoples' flesh and blood, the fundamentals of our statehood and moral and ethical principles. An aggressive version of secularism has nothing to do with the genuine humanism and aimed at ousting religion to the margins of public life. Its imperative is nothing but to subdue our communities to the forces that seek to reshape the world according to their own civilizational templates. At the same time, the so-called pervasive massive culture based on boundless consumerism, money-grubbing and spiritual impoverishment bears in itself a mass de-culturalization.

Moral and ethical pressure – when the conservative values we want to protect are questioned – brings Russia closer to the Islamic world.

Secondly, those, who are not satisfied with the endeavors of Islamic and Eurasian states and communities to achieve a rapid development and an increase of their role in global and regional processes on the basis of respect to the rule of the international law, non-interference in the internal affairs of sovereign states, respect for the traditional – including religious – values, actively foment inter- and intra-confessional enmity. A serious worsening of affairs between Muslims and Christians is happening in the Middle East. A massive exodus of Christians belonging to the most ancient communities of the Christian world perturbs not only Orthodox Christians of our country, but Muslims too. The demographics, the demographic structure of the region undergo changes.

The relations between Sunni and Shiite communities and between the various schools of Sunni thought (today Sunnis kill more Sunnis more than any other forces!) are no less tense. The stress is contributed sometimes by the short-sighted policy of certain local regimes based on greed and lust for power. A number of them have not already stood the test of time. It cannot but influence Russia and our neighbors and allies in Eurasia.

личных школ в суннизме (сунниты сегодня убивают суннитов больше, чем какие-то другие силы!), чему, к сожалению, иногда способствует недалёковидная и основанная на корысти и властолюбии политика отдельных местных режимов, ряд из которых уже не выдержал испытания временем. И это тоже не может не оказывать воздействия на Россию и наших соседей и союзников в Евразии.

Давление Запада, сил агрессивного секуляризма, предельного индивидуализма связано с тем, что роль этих государств, этих сил в мире стала реально ослабевать. Геополитические планы их состоят в сохранении своего господства, доминирования над миром, в дальнейшем продвижении концепции исключительности, особенно у США это ярко проявляется. Но управлять планетой сегодня из одного центра не может никто – и США не могут, и вместе западные государства не могут.

Мир становится многополярным, или полицентричным. Появились новые центры силы и государства, которые ведут себя независимо. Однако любое суверенное проявление воспринимается как угроза геополитическим проектам Запада.

С другой стороны, к агрессивному поведению на мировой арене Запад подталкивают внутренние проблемы – финансовый кризис, провалы крупных акций, в том числе военных. Возьмите Ирак, например. Ничего не получается и с урегулированием арабо-израильского конфликта, который вроде бы монополизировали США, но, оттеснив других, ничего реально не сделали для его решения. К этому нужно добавить антиамериканизм, который господствует на Ближнем Востоке.

Конечно, в этой связи вызывают раздражение государства, которые наращивают свои позиции, отстаивают свою идентичность, независимость, как Россия. Особенно в свете украинского кризиса, когда Запад пытался оторвать от нас близкую нам страну, сотворить там нечто подобное тому, что было в Ливии, создать постоянный очаг нестабильности, нависающий над РФ. Блестящая операция по присоединению Крыма, которая исторически справедлива и которая поддерживается подавляющим большинством народа, конечно, вызвала реакцию Запада: она проявляется и в информационной, и в санкционной войне, в различных сетевых войнах, которыми пытаются нас ослабить, загнать в угол и т.д.

То же самое практически делается и на Ближнем Востоке с его необходимыми Западу источниками энергии. Там сейчас разыгрываются сложные комбинации с ценами на нефть, на газ.

В-третьих, одним из самых страшных является сегодня испытание, которому нас подвергает резкий рост позиций адских сил радикализма и терроризма, прикрывающихся Исламом и самочинно присваивающих себе право толкования вероучения. Так называемое «Исламское государство», или ДАИШ, «Аль-Каида», «Джабхат ан-Нусра» и другие террористические группировки на самом



Круглый стол в рамках X Международного мусульманского форума

Round Table Within Xth International Muslim Forum

The pressure from the West – the forces of aggressive secularism and the ultimate individualism – is related to the weakening of its role in the world. Its geopolitical plans are to maintain their dominance over the world and the further promotion of the concept of their exclusiveness. It is especially cogent in the case of the US. But today no one can control the planet – neither the US nor the Western states together.

The world is becoming multipolar and polycentric. There are new centers of power and states behaving independently. However, any sovereign manifestation of self is perceived as a threat to the West's geopolitical projects.

On the other hand, these are the domestic problems, such as the financial crisis or the failure of large-scale campaigns (including the military ones) that push the West to a more aggressive behavior on the world stage. Take Iraq, for example. Nor the settlement of the Arab-Israeli conflict seemingly monopolized by the US will succeed. But other than sidelining the others the US has practically done nothing for its resolution. The Americanism dominating the Middle East must be added here.

Of course, the states that expand their positions, defend their identity and independence, as Russia, provoke irritation. Particularly it concerns the Ukrainian crisis, when the West has been trying to tear a kindred country away from us, to create there something similar to Libya, i.e. a permanent source instability hanging over Russia. Historically fair and supported by the overwhelming majority, the brilliant operation of re-joining the Crimea naturally caused a reaction of the West. It is manifested in the information war and the war of sanctions, in a number of net wars, all used to weaken and to corner us.

The same is almost done in the Middle East with its vital for the West energy resources. Complex combinations with oil or gas prices are played there.

In the third place, one of the scariest is the test, to which we are subjected by a sharp rise of the hellish forces of radicalism and terrorism. They use Islam as a cover and arbitrarily misappropriate the right to interpret religious doctrines.

деле лишь вредят высокому, светлому престижу Ислама, помогая как христианофобам, так и исламофобам, умело манипулирующим экстремистами для дестабилизации ситуации в исламском мире, ослабления его потенциала.

Нестабильность и хаос, воцарившиеся в ряде стран Ближнего Востока в результате грубого иностранного вмешательства, ухудшение ситуации на оккупированных палестинских территориях и крушение надежд на быстрое справедливое решение палестинской проблемы усиливают возможности пополнения рядов радикалов.

К сожалению, в их рядах оказываются и выходцы из евразийских государств. Экстремистам удается привлечь их на свою сторону утопическими, зачастую просто бредовыми проектами, за которыми скрываются либо чуждые мусульманам геополитические интересы, либо элементарные человеконенавистнические идейные построения. Экстремистским силам удается также привлечь к себе разочаровавшихся в жизни людей, разочаровавшихся в том, что можно как-то решить ту же палестинскую проблему и многие другие.

К сожалению, некоторые наши западные партнеры играют, манипулируют этими движениями, пытаются их использовать в интересах своих геополитических проектов. Плачевные результаты такой политики – налицо.

Для противодействия экстремизму нужна мощная стратегия, мощная работа, объединение, консолидация всех сил. А когда государства выясняют отношения между собой, они, к сожалению, часто забывают, что есть общий враг. А что мы видим на Ближнем Востоке сейчас, когда происходит соперничество между, например, Саудовской Аравией и Ираном? Это геополитическое соперничество, не религиозное. Но оно опрокидывается в религиозную сферу, и шииты с суннитами начинают враждовать из-за того, что есть разные центры силы, претендующие на лидирующую роль.

Пора честно признать, что все мы, в том числе и наставники верующих, похоже, еще недостаточно делаем для того, чтобы противостоять злу, способному подорвать сложившиеся за века отношения солидарности, толерантности, конструктивного взаимообогащения и согласия между народами, населяющими нашу страну и соседние с нами страны на евразийском пространстве, на котором в последние годы мусульманские общины все активнее проявляют стремление к интеграции. Развивающаяся евразийская экономическая и политическая межгосударственная интеграция, безусловно, способствует этому процессу.

В этих условиях необходимо консолидировать усилия всех мусульман евразийского пространства в интересах сохранения и упрочения традиционных ценностей нашего исламского наследия, которые долгие века обеспечивали сосуществование и сотрудничество всех конфессий и национальностей. Именно эти ценности способны избавить нас от бед, которые несут с собой



Круглый стол в рамках X Международного мусульманского форума

Round Table Within Xth International Muslim Forum

The so-called 'Daish', Al-Qaeda, Jabhat al-Nusra and other terrorist groups harm the high and bright prestige of Islam, helping both Christianophobes and Islamophobes, skillfully manipulating the extremists and seeking to destabilize the situation in the Islamic world, weakening its capacity.

The instability and chaos ruling a number of countries in the Middle East as the result of a gross foreign interference. Deterioration of the situation in the occupied Palestinian territories and the collapse of hopes for a quick solution of the Palestinian case reinforces the hazard of expanding of radicals' ranks.

Unfortunately, the natives of the Eurasian states turn out to be recruited to these ranks. The extremists succeed using utopian and often simply delusional projects. Behind them lurk either alien for Muslims geopolitical ambitions or simply man-hating ideological constructions. People disillusioned by life, disillusioned by the dissolvability of, let's say, the Palestinian issue, are enlisted by the extremists' forces.

Unfortunately, some of our Western partners play on these sentiments and manipulate these movements trying to use them for the benefit of their geopolitical projects. All the dismal results of such a policy are obvious.

To counter extremism, indeed, a powerful strategy, powerful work, unity and consolidation of all the forces are required. When governments pick a bone with each other they, unfortunately, forget about the common enemy. What do we witness in the Middle East now, when, let's say, Saudi Arabia vies with Iran? This is a geopolitical rivalry, not religious. But it spills over into the religious sphere: it stirs up the enmity between Shiites and Sunnis, for there are different centers of power, jostling for leadership.

It's time to admit honestly that evidently we all, including spiritual leaders and believers, are still not doing enough to confront the evil capable of undermining the relations of solidarity that have been crystallizing during the centuries. They are a menace to tolerance, constructive mutual enrichment

радикализм, нетерпимость, апология насилия и исключительности.

Опыт совместной жизни христиан и мусульман в рамках уникальной российской государственности сегодня может служить образцом для подражания многим государствам. Мы сумели преодолеть самые изощренные попытки со стороны наших недругов подорвать наше национальное единство, покоящееся на общерелигиозных и общегуманистических идеалах терпимости и даже всепрощения. Посмотрите, как на глазах расцветает сегодня чеченская столица Грозный, как мужество чеченских защитников единого отечества, которые, рискуя собственной жизнью, противостоят преступным акциям отморожков-террористов, становится предметом гордости всех россиян.

Для противостояния угрозам, которые несут с собой осложнившиеся отношения России и других евразийских государств с Западом, резко обострившаяся обстановка в некоторых частях мусульманского мира, фактический распад отдельных государств, продолжающийся конфликт между Западом и исламским миром, непрекращающиеся войны и конфликты, необходимо всестороннее развитие исламского образования, в котором обязательно присутствовал бы общеобразовательный компонент и где акцент делался бы на следовании лучшим образцам национального исламского наследия.

Великие татарские, центральноазиатские, азербайджанские, северокавказские богословы создали сокровищницу мысли, на которой могут поучиться и за рубежами нашего цивилизационного пространства. Зарубежным единоверцам наших мусульман, различного рода фундам я бы порекомендовал повнимательней отнестись к этому еще недооцененному наследию, издавать и распространять в исламском мире труды этих замечательных просветителей.

Сложной задачей являются противодействие ядовитой пропаганде экстремистов, которую они распространяют через Интернет и социальные сети, перекрытие каналов финансирования деятельности экстремистских организаций, недопущение участия наших соотечественников-единоверцев в войнах, которые ведут международные террористические группировки за рубежом.

Невообразимые технологические достижения человечества, позволяющие людям, находящимся на разных концах земного шара, общаться между собой, видеть друг друга, иметь доступ к информации о событиях, происходящих во всех уголках планеты, создают как много возможностей, так и немало рисков. Гиперглобализация, создавая для стран и народов благоприятные возможности успешного развития, опирающегося на опыт и возможности преуспевших, высокоразвитых государств, сама по себе еще не приводит к ликвидации бедности, нищеты, болезней, войн, катастроф, преодолению конфликтности, враждебности и соперничества. Для этого нужна добрая воля и сотрудничество наций и государств. 🌟

and concord between the peoples inhabiting our country and the neighboring countries in the Eurasian space, the Muslim communities of which more frequently show the aspirations towards integration in recent years. Undoubtedly, the growing political and economic interstate integration in Eurasia facilitates this process.

Under these circumstances, it is necessary to consolidate the efforts of all the Muslims in the Eurasian space in order to preserve and strengthen traditional values of our Islamic heritage. For centuries these values have been securing the coexistence and cooperation of all the faiths and nationalities. These are the very values that can rid us of misfortunes brought by radicalism, intolerance, the apology of violence and exceptionality.

The experience of the coexistence of Christians and Muslims within the unique settings of the Russia statehood can set a pattern for many a state. We successfully overcame sophisticated attempts of our enemies to undermine our national unity, resting on shared religious and humanistic ideals of tolerance and forgiveness. Look at the blooming Chechen capital Grozny: the courage of the Chechen defenders of the united state becomes the pride of all the Russians. They [Chechens] risk their lives to confront the criminal actions of terrorist thugs.

Complicated relations between Russia and Eurasian states on the one hand and the West on the other, deterioration of the situation in some parts of the Muslim world (practically the decay of some states), the ongoing conflict between the West and the Muslim world, unceasing wars and conflicts – all of these bear a threat and requires a comprehensive development of Muslim education. A component of general education should be embedded in that education, while observation of the best patterns of the national Islamic heritage must be accentuated.

Great Tartar, Central Asian, Azerbaijani and North Caucasus ulama created a treasury of thought. Even overseas cultures can benefit from it. I would recommend our brothers in faith from abroad, holders of carious funds to take a close look at this undervalued heritage, to publish and disseminate in the Islamic world the works of these wonderful enlighteners.

Counteraction against the poisonous propaganda of the extremists, which they spread through the Internet and social media, blockage of their financial channels, prevention of the participation of our fellow brothers in faiths in the war waged by international terrorist groups abroad is another challenge.

Unimaginable technological advances of mankind allowing people at different ends of the globe to communicate with each other, see each other, access the information about events taking place in all the parts of the world create many positive opportunities as well as quite a lot of risks. Hyper-globalization gives peoples and countries favorable possibilities for development, basing on the experience of the succeeded, highly developed states. However, it does not by itself entail eradication of poverty, misery, diseases, wars, overcoming of disasters, conflict, hostility and rivalry. This requires good will and cooperation of nations and states. 🌟

X Международный мусульманский форум. Итоги и перспективы



Xth International Muslim Forum. Results and Prospects

Пресс-центр Международного мусульманского форума

Press Center of the International Muslim Forum

10–12 декабря 2014 года в Москве РФ состоялся X Международный мусульманский форум. Его тема: «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности». Мероприятие собрало более 500 участников из 20 стран мира. Основным итогом юбилейного ММФ – решение об учреждении Международного мусульманского форума в качестве постоянно действующей международной организации.

The Xth International Muslim Forum took place in Moscow on December 10–12 2014. It was entitled 'Mission of Religion and Responsibility of its Followers in the Face of Modern Times'. The event gathered more than 500 participants from 20 countries. The main outcome of the Xth forum was a decision to establish an 'International Muslim Forum' as a permanent international organization.

Организаторами X Международного мусульманского форума выступили десять авторитетных структур. Среди них – Духовное управление мусульман Российской Федерации, Всемирный союз мусульманских ученых, Управление по делам религии Турецкой Республики, Международный университет «аль-Мустафа» и др.

The forum was organized by ten authoritative bodies. Among them are the Religious Administration of Muslims of the Russian Federation, the International Union of Muslim Scholars, the Presidency of Religious Affairs of Turkey, International University 'Al-Mustafa' and others.

X Международный мусульманский форум «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности» открылся программным докладом председателя Духовного управления мусульман Российской Федерации.

The Xth International Muslim Forum 'Mission of Religion and responsibility of its followers in the face of modern times' opened with a keynote by the Chairman of the Religious Administration of Muslims of the Russian Federation mufti

Пресс-брифинг членов Организационного комитета X Международного мусульманского форума

Media Briefing by the Members of the Organizing Committee of the Xth International Muslim Forum





Церемония открытия X Международного мусульманского форума. Приветственное слово муфтия шейха Равиля Гайнутдина

Ceremonial Opening of the Xth International Muslim Forum. Welcome Speech of Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin

Федерации муфтия шейха Равиля Гайнутдина. Ключевыми спикерами X ММФ стали генеральный секретарь Всемирного союза мусульманских ученых доктор Али Мухиддин аль-Карадаги (Доха, Катар), глава Управления по делам религии Турецкой Республики доктор Мехмет Гёрмез, ректор Международного университета «аль-Мустафа», член Высшего совета культурной революции Исламской Республики Иран аятолла Али Реза Арафи, генеральный секретарь Всемирной ассоциации по сближению мазхабов, ответственный по делам рахбара (верховного лидера) Исламской Республики Иран Мохаммад Али Тасхири, член Совета секретарей Всемирного союза мусульманских ученых, член Учредительного совета Всемирной исламской лиги Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф, директор Института востоковедения РАН, член-корреспондент РАН доктор Виталий Наумкин, а также член-корреспондент РАН, декан восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета Михаил Пиотровский.

X Международный мусульманский форум принял в Москве видных религиозных деятелей евразийского пространства, начиная от Индонезии и заканчивая Финляндией. Среди них: заместитель председателя мусульманской общины Китая, заместитель председателя мусульманской общины Пекина Лю Кедже, муфтий Монголии Батербек

sheikh Ravil Gaynutdin. The key speakers of the Xth IMF were Secretary General of the International Union of Muslim Scholars Dr. Ali Muhyealdin Al-Quradaghi, (Doha, Qatar); President of Religious Affairs of Turkey Dr. Mehmet Görmez; President of 'al-Mustafa' International University, member of the Supreme Council of Cultural Revolution of Iran ayatollah Ali-Reza Arafai; Secretary General of the World Forum for Proximity of Islamic Schools of Thought, Responsible for Rahbar (Supreme Leader of Iran) Affairs Mohammad-Ali Taskhiri; member of the Secretaries' Council of the World Union of Muslim Ulemas, member of the founding board of the World Islamic League Muhammad Sadik Muhammad Yusuf; Director of the Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences Vitaly Naumkin and Dean of the Faculty of Oriental Studies of the St. Petersburg State University Mikhail Piotrovsky.

The Xth International Muslim Forum welcomed in Moscow prominent religious leaders of the Eurasian space from Indonesia to Finland. Among them were the deputy chairman of the Muslim community of China, Vice President of the Beijing Islamic Association Liu Kejie, the Mufti of Mongolia BATERBEK HADIS, the Chairman of the Spiritual Administration of Muslims of Kyrgyzstan mufti Maksatbek Toktomushev, the First Deputy Chairman of the Spiritual Administration



Участники X Международного мусульманского форума «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности»

Participants of the Xth International Muslim Forum 'Mission of Religion and Responsibility of its Followers in the Face of Modern Times'

Хадис, председатель Духовного управления мусульман Республики Кыргызстан муфтий Максатбек Токтомушев, первый заместитель председателя Духовного управления мусульман Казахстана Серикбай Ораз, председатель Мусульманского религиозного объединения в Республике Беларусь, муфтий Абу-Бекир Шабанович, муфтий Эстонии Ильдар Мухамедшин, муфтий суннитского мусульманского религиозного центра Литвы Ромас Якубаускас, имам мусульманской общины татар Финляндии Рамиль Беляев и другие.

Особое значение имело участие в работе X ММФ главы Духовного управления мусульман Крыма, муфтия Эмиралы Аблаева. Приезд в Москву стал для него первым официальным визитом в российскую столицу после вхождения Крыма в состав РФ.

В рамках X ММФ состоялись пленарные сессии «Духовно-нравственные ценности авраамических религий и евразийский вектор цивилизационного развития», «Евразийская интеграция и исламский мир: ответственность и потенциал мусульман», «Взаимодействие государства и религиозных объединений во благо устойчивого развития общества». Первый день работы X Международного мусульманского форума завершился принятием Совместной декларации участников X ММФ.

of Muslims of Kazakhstan Serikbay Oraz, the Chairman of the Muslim religious association in Belarus Mufti Abu Bekir Shabanovich, the Mufti of Estonia Ildar Muhamedshin, the Mufti of the Sunni Muslim religious center of Lithuania Romas Jakubauskas, the Imam of the Muslim Tatars' community of Finland Ramil Belyaev and others.

The participation of the head of the Spiritual Administration of Muslims of the Crimea Mufti Emirali Ablayev in the Xth IMF was particularly significant. This was his first official visit to Moscow after the Crimea's rejoining with Russia.

As part of the Xth IMF a number of plenary sessions were organized: 'Spiritual and Moral Values of the Abrahamic Religions as a Guarantee of Peacekeeping and Concord', 'Eurasian Integration and the Islamic World: Responsibility and Potential of Muslims', 'Cooperation of Government and Religious Associations in the Name of Sustainable Social Development'. The first day of the forum was concluded by the Joint Declaration of the Xth IMF.

An important outcome of the Xth IMF was a proposal formulated on December 10 by foreign participants on the foundation of a permanent organization of the same name which secretariat would be placed in Moscow. The secretariat will organize a constituent assembly of the new international



Второй день X Международного мусульманского форума

The Second Day of the Xth International Muslim Forum

Важным итогом работы X ММФ 10 декабря стало прозвучавшее со стороны зарубежных участников Форума предложение о создании постоянно действующей одноименной организации с расположенным в Москве секретариатом. Он подготовит учредительное собрание новой международной структуры. Ответственным секретарем, координирующим указанную работу, единогласно выбран первый заместитель председателя ДУМ РФ, ответственный секретарь и руководитель рабочей группы X Международного мусульманского форума Дамир Мухетдинов. Секретариат уже приступил к проработке правовых основ будущей организации, взаимодействие с ее будущими членами, создание официального сайта и символики ММФ, создание официальных печатных и периодических изданий ММФ.

В тот же день глава ДУМ Российской Федерации муфтий шейх Равиль Гайнутдин вручил высшую награду российских мусульман – орден «аль-Фахр» генсеку Всемирного союза мусульманских ученых шейху Али Мухиддину аль-Карадаги и члену Совета секретарей ВСМУ Мухаммаду Садыку Мухаммаду Юсуфу.

Второй день работы X ММФ был посвящен VII Международной научно-образовательной мусульманской

body. It was unanimously agreed to appoint the first deputy of the chairman of the Religious Administration of Muslims of the Russian Federation Damir Muhetdinov executive secretary of the IMF responsible for the abovementioned task. The study of the future legal framework of the organization, interaction with its future members, development of a website as well as other official periodicals have already begun under his command.

The head of the Religious Administration of Muslims of the Russian Federation sheikh Ravil Gaynutdin awarded the highest award of Russian Muslims Al-Fahr Order to the Secretary General of the International Union of Muslim Scholars Sheikh Dr. Ali Muhyealdin Al-Quradaghi and a member of the Secretary Council of IUMS Muhammad Sadik Muhammad Yusuf.

The second day of the Xth IMF was dedicated to the 7th International Scientific and Theological Conference 'The role and significance of the Islamic Theological Legacy as a Consolidating Factor in the Eurasian Moral Space'. On the same day, the following events were organized: a round table with the chancellors of the cis Islamic higher schools purposing skill sharing and joint implementation of secondary vocational training programs and a theoretical and practical seminar



Церемония установки полумесяца на минарет
Московской соборной мечети

The Ceremony of Crescent Installation on the Minaret
of the Moscow Central Mosque

теологической конференции «Роль и значение исламского богословского наследия в укреплении духовного пространства Евразии». В тот же день прошли «круглый стол» с участием ректоров исламских вузов СНГ по обмену опытом и совместной реализации дополнительных профессиональных программ и научно-практический семинар с участием ректоров российских исламских вузов, экспертов из числа видных деятелей исламской науки, культуры и образования постсоветского пространства.

Состоялось также обсуждение и принятие итоговой резолюции X Международного мусульманского форума «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности», а также награждение главы Управления по делам религии Турецкой Республики профессора Мехмета Гёрмеца орденом «аль-Фахр».

with the chancellors of Russian Islamic Higher schools, which gathered prominent figures of Islamic science, culture and education from the post-Soviet space.

There was also a discussion and adoption of the final resolution of the Xth International Muslim Forum ‘Mission of Religion and responsibility of its followers in the face of modern times’ and awarding Al-Fahr Order to the Minister of Religious Affairs of Turkey professor Mehmet Görmez.

The concluding day of the Xth IMF (December 12 is a public holiday – the Constitution Day – in Russia) was marked by the ceremony of the installation of a crescent onto the small minaret of the Moscow Cathedral Mosque.

On the same day, the following conferences took place: Xth all-Russia scientific and educational conference Faizkhanov readings entitled ‘Reforms of Muslim Education in Eurasia. From Husain Faizkhanov to Ismail Gasprinski: Historical Ex-



Церемония установки полумесяца на минарет
Московской соборной мечети

The Ceremony of Crescent Installation on the Minaret
of the Moscow Central Mosque

Завершающий день X ММФ – 12 декабря (праздничный день в российском календаре – День Конституции Российской Федерации, а также священный для мусульман пятничный день) был ознаменован установкой полумесяца на малый минарет реконструируемой Московской соборной мечети.

В этот же день прошла Юбилейная X Всероссийская научно-образовательная конференция «Фаизхановские чтения» по теме «Реформы образования мусульман Евразии от Хусайна Фаизханова до Исмаила Гаспринского: исторический опыт и современная актуальность», Всероссийская научно-образовательная исламская конференция «Бигиевские чтения» «Позитивный опыт социализации и интеграции выпускников исламских учебных заведений в мусульманское сообщество России», а также презентации исламских изданий и научно-богословской литературы. 🌟

perience and Today's Topicality' and the all-Russia Scientific and Educational Conference Bigiyev Readings entitled 'Positive Experience of Socialization and Integration of Russian and Foreign Islamic Schools' graduates into Muslim Society', as well as the presentation of Islamic publications and scientific theological literature. 🌟



Вручение Ордена «аль-Фахр». Доктор шейх Али Мухиддин аль-Карадаги, генеральный секретарь Всемирного Союза мусульманских ученых (ВСМУ)

Conferment of al-Fahr Order (Order of Honour). Dr. Sheikh Ali Muhyealdin Al-Quradaghi, Secretary General of International Union for Muslim Scholars (IUMS)



Вручение Ордена «аль-Фахр». Доктор Мехмет Гёрмез, муфтий, глава Управления по делам религии Турецкой Республики, председатель Президиума Евразийского исламского совета

Conferment of al-Fahr Order (Order of Honour). Dr. Prof. Mehmet Görmez, Mufti, President of the Presidency of Religious Affairs of the Republic of Turkey (Turkish: Diyanet İşleri Başkanlığı), Chairman of the Presidium of the Eurasian Islamic Council



Президиум пленарного заседания. Доктор шейх Али Мухиддин аль-Карадаги, шейх Мухаммад Садик Мухаммад Юсуф и аятолла Мохаммад Али Тасхири

Presidium of the Plenary Meeting. Dr. Sheikh Ali Muhyealdin Al-Quradaghi, Sheikh Muhammad Sadiq Muhammad Yusuf and Ayatollah Mohammad-Ali Taskhiri



Церемония закрытия X Международного мусульманского форума. Выступает муфтий шейх Равиль Гайнутдин

Closing Ceremony of the Xth International Muslim Forum. Mufti Sheikh Ravil Gaynutdin is speaking



Молитва после чтения Священного Корана

Prayer after Recitation of the Holy Qur'an

Совместная декларация участников X Международного мусульманского форума



Joint Declaration of the Xth International Muslim Forum

Мы, участники X Международного мусульманского форума «Миссия религии и ответственность ее последователей перед вызовами современности», открывшегося 10 декабря 2014 года в Москве, представляющие Абхазию, Азербайджан, Беларусь, Индонезию, Иран, Казахстан, Катар, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Литву, Монголию, Нидерланды, Россию, Саудовскую Аравию, Таджикистан, Турцию, Узбекистан, Финляндию, Эстонию и разделяющие ценности справедливости, человеколюбия, широкого общественного диалога и взаимопонимания, обменявшись мнениями в рамках пленарных сессий «Духовно-нравственные ценности авраамических религий как залог сохранения мира и согласия», «Евразийская интеграция и исламский мир: ответственность и потенциал мусульман», «Взаимодействие государства и религиозных объединений во благо устойчивого развития общества», обращаемся к общественности со следующими тезисами и положениями:

1. Множество локальных и региональных конфликтов, гражданские противостояния с использованием военной силы, которыми охвачены многие регионы на карте мира, та легкость, с которой конфликты скатываются на уровень взаимного насилия и та жестокость, с которой это насилие осуществляется, вызывают тревогу и расцениваются как один из важнейших вызовов современности и угроза человечеству вообще.
2. Наблюдаемые в мире крайности, будь то религиозный фанатизм, агрессивный ультралиберализм, национализм или квазирелигиозная агрессивность, приводящие к трагическим последствиям во всем мире, суть производное от более глубоких и фундаментальных процессов, идущих в человеческом обществе.
3. Одной из серьезнейших проблем является, и она будет возрастать, проблема человека – индивида и его роли, ответственности, если угодно, в формировании его собственного нравственного облика и ментальности. Цивилизация, в западном понимании этого слова, дает современному человеку готовые рецепты материального процветания и видимости социального благополучия, взамен отбирая у него его религиозную и национальную

The text of the following Declaration was adopted proceeding from the results of the three plenary sessions on 10 December 2014.

We, participants of the Xth International Muslim Forum opened on 10 December 2014 in Moscow and entitled 'Mission of Religion and Responsibility of its Followers in the Face of Modern Times', Representing Abkhazia, Azerbaijan, Belarus, China, Estonia, Finland, Holland, Indonesia, Iran, Kazakhstan, Kuwait, Kyrgyzstan, Lithuania, Mongolia, Qatar, Russia, Saudi Arabia, Tajikistan, Turkey and Uzbekistan,

Sharing the values of justice, benevolence, broad public dialogue and mutual understanding,

Having exchanged our views during the three plenary sessions 'Spiritual and moral values of the A', 'Eurasian integration and the Islamic world: responsibility and potential of Muslims' and 'Cooperation of government and religious associations in the name of sustainable social development',

Appeal to the public with the following:

1. A set of local and regional conflicts, civilian confrontations utilizing military force that seized up many a region on the world map, the ease with which they descent to the level of mutual violence and its brutality cause our deepest concern and are regarded as the main challenge of modernity and a menace to the humanity in general.
2. Extremes observed in the world – whether it be religious fanaticism, aggressive ultra-liberalism, nationalism or quasi-religious aggression – and causing appalling consequences all over the globe, essentially derive from deeper and fundamental processes in human society.
3. One of the fundamental problems to swell in the future is the issue of the human being and individual and its role and responsibility in the shaping of its ethos and mentality. Civilization – in the western perception of the term – suggests readymade solutions for material prosperity and semblance of social well-being, while depriving a human being of religious and national identity and ability to reflect critically on the reality. Substantially, modern civilization deprives a human being of its Predestination, i.e. the mission given by the Lord of the worlds and assigned to

идентичность, способность к критическому осмыслению действительности. Главное, чего лишает современная цивилизация человека – это его Предназначения, т.е. дарованной Господом миров Миссии, выражающейся в исполнении законов Всевышнего во имя всего человечества. Взамен человечеству предлагается бытовой комфорт, индивидуальное социальное благополучие, освобождение от ответственности морального выбора.

4. Попытка создания глобального человечества, универсального «человека мира», не отягощенного нормами религиозной и социальной этики, ограничениями нравственного характера, региональной и локальной идентичности не просто потерпела крах – она привела к таким тяжелым социальным девиациям, как «Исламское Государство» на Ближнем Востоке и феномен Андерса Брейвика на Западе.
5. Одной из ключевых философских проблем современности можно считать поиск путей сохранения собственной национальной, культурной, религиозной идентичности и традиционных социальных институтов, при этом не впадая в изоляционизм и логику мышления «осажденной крепости».
6. Мы убеждены, что жизнь в лоне своей культуры и духовной традиции, какой бы отсталой она кому-то ни казалась, является естественным и неотъемлемым правом каждого человека и всего человечества в общем.
7. Плюрализм мнений, многообразие культур и подходов, политическая многополярность мира должны рассматриваться как великий замысел Божий и как фактор стабильного и гармоничного развития человеческого общества.
8. Религиозная этика, религиозные ценности, духовная мотивация могут стать ключом к решению многих социальных, демографических, экологических проблем, к урегулированию военных и гражданских конфликтов.
9. В преодолении имеющихся вызовов возрастает роль духовных лидеров, чьей миссией должно стать возвращение человеку его неотъемлемого права проживать жизнь осмысленно, исполняя свое предназначение перед обществом и Создателем.
10. Проповедь современных духовных лидеров должна быть проповедью мира, справедливости, добра и сострадания, она должна давать объективную оценку сложнейшим процессам современности и служить делу широкого общественного диалога, примирения и согласия. 🌟

fulfil the law of the Almighty in the name of the humankind. In the exchange, the mankind is offered an everyday comfort, personal social welfare and an exemption of the accountability of moral choice.

4. An attempt to create a globalized humanity – a ‘universal man’ not burdened with the norms of religious and social ethics and not constrained by morality, religious or local identity – not only crashed, but entailed such grave social deviations as the ‘Islamic State’ in the Middle East or the Breivik phenomenon in the West.
5. Search of the ways to preserve national, religious and cultural self-identity as well as traditional social institutions shall be deemed as one of the key philosophical problems of today. At the same time, this quest should avoid isolationism and a ‘besieged fortress’ logic.
6. We are convinced that living in the fold of one’s own culture and spiritual tradition – no matter how backward it may seem to one – is a natural and inalienable right of every person and all the humankind in general.
7. Plurality of views, diversity of cultures and attitudes and political multipolarity of the world should be deemed God’s great design and a factor of stable and concordant development of human society.
8. Religious ethics, religious values and spiritual motivation may become a key to solving many social, demographic and environmental issues, and also to the settlement of military and civil conflicts.
9. The role of religious leaders in overcoming the current challenges is increasing. They should acquire a mission to return humanity its inalienable right to live life consciously fulfilling its mission to society and the Creator.
10. Preaching of modern spiritual leaders should be an advocacy of peace, justice, kindness and compassion; it should provide an objective assessment to the complex processes of modernity and to serve the broad public dialogue, reconciliation and harmony. 🌟

Малазийский премьер – всем пример К 90-летию со дня рождения



Абдулла Ринат Мухаметов, ответственный редактор журнала «Минарет Ислама», кандидат политических наук. (Москва, Российская Федерация)

Malaysian Prime Minister is an example to all In commemoration of the 90th anniversary

Abdullah Rinat Muhametov, Editor of the Magazine 'The Minaret of Islam', PhD. (Moscow, the Russian Federation)

Его называют «архитектором малазийского чуда» и «сво-евольным диктатором», «малайским ультра» и «одержимым реформатором», «гуманным творцом новой нации» и «нетерпимым упрямым». Все эти взаимоисключающие эпитеты принадлежат людям, хорошо знающим Махатхира Мухаммада. Но, прежде всего, он эффективный менеджер глобального масштаба – именно такой, кого очень не хватает исламскому миру сегодня. В этом году легендарный премьер отмечает 90-летний юбилей.

Махатхир не просто превратил периферийную страну в «азиатского тигра», которому США в конце 90-х безуспешно пытались «удалить зубы». Его можно поставить в один ряд с Джорджем Вашингтоном, Ясиром Арафатом, Нельсоном Манделой и Алией Изетбеговичем, с теми, без кого появление целого народа было бы, по меньшей мере, проблематичным.

Д-ра Мухаммада без преувеличения можно назвать архитектором внутренней и внешней политики Малайзии, оформившейся в самобытную и целостную доктрину национального развития. Разработанные при его личном участии экономические и социально-политические модели оказались чрезвычайно эффективными.

В конце 90-х, во время «великого азиатского кризиса», который нарушил поступательное развитие страны, он проявил быстрое кризисное реагирование и вопреки рекомендациям Международного валютного фонда реализовал свою, альтернативную, модель. Под шквалом критики как внутри, так и особенно во вне, премьер выстоял и, к удивлению многих, победил. В итоге даже Запад отметил его престижной премией ЛАРИБА.

На всех этапах развития страны Махатхир выступал и как блестящий тактик, и как великий мастер нахождения оптимальных решений при соблюдении баланса интересов различных социальных групп, и как принципиальный стратег – кормчий своей страны на пути в неоиндустриальную эру.

До сих пор, спустя много лет после его ухода из власти, Малайзия развивается в соответствии с махатхировской

He is called the architect of the Malaysian miracle and a strong-willed dictator, an ultra-Malay, an obsessed reformer, a humane founder of a new nation and an obstinately intolerant person. All these incompatible epithets belong to people well-acquainted with Mahathir Mohamad. Above all, he is an effective manager on a global scale, he is exactly the type of man that the Islamic world lacks today. This year, the legendary Prime Minister celebrates his 90th anniversary.

Мahathir did not just turn a peripheral state into an 'Asian tiger', whose tooth were not extracted in the late 90s by the US despite its desperate attempts. He ranges with George Washington, Yasser Arafat, Nelson Mandela and Alija Izetbegović, i.e. those without whom the emergence of entire nations would have been complicated to say the least.

Dr. Mohamad without exaggeration can be called the architect of the domestic and foreign policy of Malaysia, which was shaped into a distinctive and coherent doctrine of national development. Economic and socio-political models designed with his personal participation turned out to be extremely effective.

In the late 90s, during the economic crisis in East Asia, which disturbed the progressive advance of the country, he suggested a swift crisis response and, contrary to the recommendations of the International Monetary Fund, implemented his own model. Under a storm of criticism both inside and particularly outside, the prime minister was able to hold out against the pressure and won to the astonishment of many. As a result, he was awarded a prestigious LARIBA Award.

At all stages of the country's development, Mahathir acted as a brilliant tactician, an astute master of extrication who was observing the balance of interests of various social groups, a principled strategist and a helmsman who was stirring the ship of the governments towards the neo-industrial era.

Until now, many years after he left the office, Malaysia is developing following the path of Mahathir's 'Vision 2020'. By that year, the former prime minister promised to make the country a 'scientific and progressive power that is innovative



«Перспективой – 2020». К этому году бывший премьер обещал сделать страну высокоразвитой державой с «новаторским обществом, которое бы не только потребляло технологии, но и вносило свой вклад в формирование цивилизации будущего».

Политический рекордсмен

Махатхир родился в 1925 году в отдаленном Кедахе. Он был девятым ребенком в семье школьного учителя, выходца из южной Индии. Мухаммад получил хорошее образование в английской школе, но у себя на родине, а не в метрополии, коей тогда была Британия.

Махатхир заинтересовался политикой еще в школе. Тогда же начал публиковаться в прессе. Он заявляет себя

and forward-looking, one that is not only a consumer of technology but also a contributor to the scientific and technological civilization of the future’.

Political champion

Mahathir was born in 1925 in a remote town of Kedah. He was the youngest of nine children of a schoolteacher of the South Indian origin. Mohamad received a good education in an English school, but at home and not in the metropolitan country, which was Britain at that time.

Mahathir became interested in politics while still in school. He began publishing his works in the press. He acquired a reputation of a liberal with moderate leftist views on the economy and a Malay nationalist. In 1969, he was even expelled

либералом с умеренно левыми взглядами на экономику и малайским националистом. В 1969 г. его даже исключают из правящей партии за обвинения руководства страны в предательстве интересов коренного населения.

Интересно, какие исторические фигуры с детства вдохновляли Махатхира. В его странный список попали Атакюрк, Петр Великий, президент Индонезии Сукарно и, конечно, Пророк Мухаммад (мир ему).

Д-р Мухаммад прошел все ступени политика, управленца и хозяйственника – был и депутатом, и сенатором, и министром. Возглавил правительство в 1981 и оставался у руля почти до 2004 г.

Малазийский лидер – один из долгожителей-рекордсменов на мировом политическом Олимпе. Он отдал государственной деятельности 60 лет жизни. При нем коренные жители вернули себе свою страну, а сама она нашла свое место в мире.

Махатхир и семеро детей

Д-р Мухаммад – образцовый семьянин. У него семеро детей. Жена Сити Хасмах – известный общественный деятель.

Премьер своим примером показал, что если коренные жители не будут расти численно, то перспектив у них на своей земле нет, даже если они получат всяческую поддержку властей. При нем демография вошла в число государственных приоритетов. Так малайцы ответили на острейшую проблему, порожденную миграционной политикой британского колониализма.

Из Малайзии с любовью...

До Махатхира Малайзия ассоциировалась лишь с непроходимыми джунглями, болотами, изнурительным трудом местного населения на рудниках и плантациях. Собственно говоря, страна до сих пор лидирует в экспорте каучука и пальмового масла. Но при этом она стала мощной индустриальной державой с наукоемкой экономикой, способной противостоять диктату Запада. Под руководством премьера Малайзия превратилась в один из мировых центров по производству компьютеров, электроники и разработки новейших технологий. Символ ее успехов – вошедшие в Книгу рекордов Гиннеса 88-этажные башни нефтяного гиганта «Петронас» – знает весь мир.

Едва ли уместны избитые стереотипы о развивающейся стране третьего мира, какой еще четверть века назад была Малайзия, когда познакомишься с реальными цифрами. 80% ее экспорта – продукция обрабатывающей промышленности, 2/3 стоимостного объема экспорта – электроника.

Кстати сказать, «электронное правительство» в Малайзии – давно никого не удивляющие будни. Оно размещено в новой столице Путраджайе – футуристическом городе-саде, живущем по законам кибернетического права. А своя силиконовая долина – Сайберджая – появилась в Малайзии аж в 1999 г.

from the ruling party accused by the leaders of betraying the interests of the country's indigenous population.

It is curious what kind of historical figures inspired Mahathir since childhood. Oddly enough, Ataturk, Peter the Great, the President of Indonesia Sukarno and, of course, the Prophet Muhammad (peace be upon him) are in the list.

Dr. Mohamad passed through all the stages of a politician, a manager and an economic executive: he was a deputy, a senator, and a minister. He headed the government in 1981 and remained at the helm almost until 2004.

Malaysian leader is one of the long-lasting champions in the international political temple of Fame. He dedicated sixty years of his life to public activities. Under his rule, the natives regained their country, while the country itself gained its place in the world.

Mahathir and seven children

Dr. Mohamad is a model family man. He has seven children. His wife Siti Hasmah is a known public figure.

The premier gave a lead and showed that if the indigenous people would not grow in numbers, they would have no prospects in their own land, even if they received a full support of the authorities. The demographic issue was prioritized under him. In this way, the Malays responded to the most acute problems begotten by the migration policy of British colonialism.

From Malaysia with love...

Until Mahathir, Malaysia had only been associated with impassible jungle, swamps, exhausting work of the locals in the mines and on the plantations. Strictly speaking, the country is still a leading exporter of rubber and palm oil. At the same time, it has become a powerful industrial nation with a know-how economy capable to withstand the dictatorship of the West. Under the leadership of the prime minister, Malaysia has become one of the world centers producing computers, electronics and developing new technologies. Worldly-known the 88-story towers of the oil giant Petronas which got into the Guinness Book of Records are the symbol of country's success.

Hackneyed stereotypes about 'a third world country', which Malaysia used to be a quarter-century ago, are not relevant once one gets to know the real numbers. Eighty per cent of the export is made up by manufacturing output, while two thirds of the export falls to the share of electronics.

The so-called electronic government, by the way, is a habitual non-surprising thing here. It is situated in the new capital Putrajaya, a futuristic garden-city, living by the cyber law, while Malaysian Silicon Valley, Cyberjaya, was created in 1999.

A way to break a curse

Mahathir inherited a difficult legacy. Despite the availability of certain resources securing prosperity in the country, the burden of problems dragged it down towards the bottom of the list to the club of failed states. The indigenous population, Muslim Malays, by the middle of the 20th century constituted

Снятое проклятие

Махатхиру досталось тяжелое наследство. Несмотря на то, что в стране были определенные ресурсы для процветания, груз проблем тащил ее вниз, туда, где сейчас пребывают многие failed states. Коренное население – малайцы-мусульмане – составляли в середине XX в. на своей земле абсолютное меньшинство (43%). Более того, на момент обретения независимости от Британии в 1957 г. они являлись самой отсталой частью населения.

Малайцы в основном жили на селе, занимались примитивным трудом, будучи скованными феодальными и патриархальными путами. Наверху социальной пирамиды (как в экономике, так и в политике) с уходом британцев оказались китайцы, ниже расположились индусы. Так потомки гастарбайтеров, которых из более капиталистически развитых регионов массово завозили британцы для работы на колониальных предприятиях, стали хозяевами своей второй родины.

Естественно, китайцы и индусы, представители древних и самодостаточных цивилизаций, не хотели «растворяться в малайской среде», как советовали им умывающие руки британцы. С другой стороны, коренные жители требовали своего. Так, у независимой Малайзии появилась «ключевая проблема и проклятие», как назвал ее Махатхир. Страну захлестнули конфликты и погромы, национал-экстремизм рос со всех сторон, разделенное общество раскалывалось окончательно.

Однако инстинкт самосохранения все же возобладал. Выход был найден. Ислам провозгласили государственной религией, а малазийский язык – единственно официальным. Но не это главное. Конституционно был оформлен межобщинный компромисс, согласно которому вводилась частичная «позитивная» дискриминация немалайцев в обмен на соблюдение коренными жителями их деловых интересов.

На основе этого позже создали правящий альянс – ОМНО, включивший в себя элиту всех трех общин. «Малайзия рано осознала, что все три расы должны быть представлены во власти, но сохраняя при этом свою сущность», – описал конструкцию Махатхир. При нем данная политика, успешно пройдя межобщинный кризис 1969 г., получила логическое развитие. Необходимость в «позитивной дискриминации» просто отпала, т.к. малайцы со временем встали вровень с остальными. Сбывается мечта малазийских либералов, которые, закладывая новое государство, говорили о превосходствах меритократии (власти достойнейших) перед этнократией (власти этнических общин). Собственно, Махатхир и есть этот самый меритократ.

Исламист поневоле

В 70-80 гг. Малайзию затронул глобальный процесс мусульманского возрождения. Начался бурный религиозный рост. Прямое сопротивление т.н. исламизму означало бы политическое самоубийство. И премьер делает «ход

an absolute minority on their land, 43 per cent. Moreover, by the time the independence was gained from Britain in 1957, they were the most backward part of the population.

The Malays mainly resided in rural areas and were engaged in primitive work being constrained by feudal and patriarchal fetters. After the departure of the Brits, the Chinese followed by the Indians found themselves at the top of the social pyramid, equally economically and politically. This way the descendants of migrant workers, who had been brought by the British in large numbers from more developed capitalist regions to work in the colonial enterprises, become the rulers of their second homeland.

Naturally, the Chinese and the Indians, representatives of ancient and self-sufficient civilizations, would not 'dissolve in the Malay milieu', as advised by the Brits washing their hands. On the other hand, the natives were persistent.

In such a way, the independent Malaysia got what Mahathir called a key problem and a curse. The country was swept by the conflicts and riots; national extremism grew all over, the divided society would eventually split.

However, the survival instinct still prevailed. The solution was found. Islam was declared the state religion and Malaysian – the only official language. But this is not the main thing. An intercommunal compromise was fixed by the constitution, according to which a 'positive' discrimination of the non-Malays was introduced in exchange for the compliance with non-natives' business interests.

Later proceeding from this, a ruling alliance (United Malays National Organization) inclusive of the elites of the three ethnic groups was founded. As Mahathir described the constitution, 'Malaysia soon realized that all three races must be represented in the government, while retaining their essential features'. Under his rule this policy successfully passed through the intercommunal crisis of 1969 and got its logical development. The need for 'positive discrimination' fell away, for the Malays eventually stood on a level with the rest. The dream of the Malaysian liberals who laid the new state is coming true, the dream of the superiority of meritocracy (rule by merit) over ethnocracy (rule of ethnic groups). In fact, Mahathir is this very meritocrat.

An Islamist against his will

In the 70-80s Malaysia was affected by the global process of Islamic revivalism characterized by impetuous religious growth. An open resistance to the so-called Islamism would become a political suicide. And the prime minister uses a knight's move: he takes the lead by heading the movement and forwards it in the right direction.

Dr. Mohamad has always emphasized his commitment to Islam, but never excelled as a particularly religious personality. By the mid-80s, he acquires legitimacy in the eyes of the faithful. Mahathir founds the International Islamic University, still one of the best in the world, and an Islamic Bank. The schools, including Indian and Chinese, launch study courses on the



Махатхир Мохаммад (род. 20 декабря 1925 г.) – премьер-министр Малайзии в 1981–2003 гг. При нём Малайзия превратилась из страны со слаборазвитой аграрной экономикой в одного из «азиатских тигров».

Mahathir Mohamad (b. December 20, 1925) – Malaysian Prime Minister in 1981–2003. Under His Rule Malaysia Transformed From an Undeveloped Agrarian Country Into One of the 'Asian Tigers'.

конем»: он сам возглавляет это движение и направляет его в конструктивное русло.

Д-р Мухаммад всегда подчеркивал свою принадлежность к Исламу, но особой религиозностью никогда не отличался. К середине 80-х он получает легитимность в глазах верующих. Махатхир открывает Международный исламский университет, один из лучших в мире и поныне, и Исламский банк. В школах, включая индийские и китайские, принимаются изучать историю мусульманской цивилизации. Но главное – Махатхир внезапно инкорпорирует в элиту молодых исламистов. Самый яркий из вчерашних критиков «безбожной политики» премьера – Анвар Ибрагим – становится вице-премьером и даже считается неофициальным преемником главы государства. Многим решение протезировать амбициозного оппозиционера в ущерб другим политикам не понравилось сразу.

history of Muslim civilization. But the crux of the matter, Mahathir suddenly incorporates the elite of young Islamists. The most staunch opponent of yesterday's 'godless policy' Anwar Ibrahim is appointed the deputy prime minister and even regarded as an unofficial successor to the head of the state. Many immediately disliked the decision to promote an ambitious oppositionist to the detriment of other politicians.

By virtue of the kin-witted 'secular Islamist', the country was spared from acute religious and political problems raging in other Muslim countries. Dr. Mohamad dignified Islamism giving it a luster of technocracy. He made the world believe that a man performing Salat can also be an 'effective managers'. He is credited as a leader, who diverted Muslims' politics from the pursuit of salvation in medieval writings and utopias of global resistance to all the world; instead he opened up the modern world with its achievements for politically active Muslims.

В результате мудрости «светского исламиста» Малайзия не знает острых религиозно-политических проблем, которые сотрясают другие мусульманские страны до сих пор. Д-р Мухаммад придал исламу лоск технократизма. Заставил мир поверить, что «эффективными менеджерами» могут быть люди, совершающие намаз. Во многом заслуга того, что значительная часть мусульманского политического движения открыла для себя современный мир с его движениями, перестав искать рецепты спасения исключительно в средневековых письменных и утопиях глобального противостояния всем окружающим, принадлежит Махатхиру.

Демократия из рук автократа

С 1998 г. Анвар Ибрагим, превратившийся под руководством Махатхира из молодого радикала в уважаемого политика и талантливого финансиста, переходит в наступление. Он прямо предлагает премьеру повторить путь индонезийского коллеги Сухарто, т.е. уйти от власти. «Вундеркинд исламизма», интеллектуала и любимца прессы поддерживает Запад и малайзийская молодежь. Ему вторят все противники жесткой, доходившей до авторитаризма, политики премьера. Махатхира, сыновья и приближенные которого развернули в стране большой бизнес, упрекают в коррупции, а созданному им «капитализму друзей», или «махатхиронимике», предвещают крах под волнами надвигающегося экономического кризиса.

Схватка титанов заканчивается арестом Ибрагима по сфабрикованному делу. До сих пор этот легендарный политик не может восстановить свои позиции. А Махатхир в итоге так и не нашел себе достойного преемника. Он долго не мог уйти от власти, откровенно признавая, что не видит человека, которому может доверить страну.

Новым премьером стал Абдулла Бадави. Ничем выдающимся он не запомнился. Однако доказала эффективность система, созданная Махатхиром. Она и сейчас доброту служит без его «ручного управления».

Несмотря на все риски, д-р Мухаммад отказался от власти сам. Он предпочел славу патриарха малайзийской политики и вписан в ее историю с большой буквы, отказавшись от роли пожизненного премьера или серого кардинала. Будучи по натуре автократом, Махатхир привел свою страну к демократии и плюрализму. Так Малайзия избежала революций или участи загнивающих режимов, архитекторы которых обнуляют в итоге все свои достижения.

Обвинения в диктаторских замашках всегда сопровождали Махатхира. Они не лишены оснований. Тот же Ибрагим говорил: «Многие считают доктора нетерпимым, упрямым деспотом». Но он же предлагал признать, что тот «действительно превосходит познаниями и умениями всех своих министров».

Democracy from the hands of an autocrat

Under the guidance of Mahathir, Anwar Ibrahim transformed from a young radical into a reputable politician and a talented financier. From 1998 on, he goes on the attack. He explicitly offers the prime minister to follow the path of his Indonesian counterpart Suharto, i.e. to step down. A 'whizz-kid of Islamism', an intellectual and a favorite of the press, he receives the support of the West and Malaysian youth. His denunciation of the tough, verging on authoritarianism policy of the prime minister is reverberated everywhere. Mahathir, whose sons and close associates put their business on a broad footing in the country, is accused of corruption, while his 'crony capitalism' or 'Mahathironomics' is promised to be swiped out by the tide of a looming economic crisis.

Encounter of the titans ends up with the arrest of Ibrahim charged of a forged case. Until now, the legendary politician could not regain his positions, while Mahathir ultimately failed to find a worthy successor. For a long period he could not check out, for, as he acknowledged, there was no one to entrust the country to.

Abdullah Badawi, whose name is not associated with anything remarkable, succeeded Mahathir. However, the system, crafted by Mahathir, proved its effectiveness. Until today, it is fully functional without individual-adjusted 'manual control'.

Despite all the risks, Dr. Mohamad abdicated voluntarily. He chose to be the patriarch of Malaysian politics and to enjoy the glory to be inscribed in its history with capital letters, rather than take up a role of a life-long premier or an eminence grise. An autocrat by nature, Mahathir brought his country to democracy and pluralism. For instance, Malaysia eluded a revolution or a fate of decaying regimes, whose architects eventually brought to naught all their achievements.

The fame of a dictator pursued him everywhere, and not without grounds. The same Ibrahim used to say that many people consider the doctor an intolerant and stubborn despot. At the same time, Ibrahim admitted that the prime minister indeed surpasses all his ministers in knowledge and skill.

Nationalist and multiculturalists

Mahathir's nationalism is not well conceived outside the country. His idea is service to the people, rather than fostering illusion of dominance over the neighbors. His goal is national welfare, solution of specific problems of the country, rather than imperial acquisitions. That is why in 1965 he actively supported the secession of Singapore, a Malay territory with Chinese ratio constituting eighty per cent of the population, 'too big chunk to swallow'.

Likewise, he always opposed a popular in the Islamists' milieu idea of integration with culturally close Indonesia. Similarly, Mahathir showed no ambition even with regard to the oil-rich Brunei, not much different from the states of Malaysia. He believed it is impossible to impose an undesirable path; rather one should find its own place in the world.

Mahathir set a task of a fundamental reformation of the Malaysian community. He decided to integrate people, who

Националист-мультикультуралист

Национализм Махатхира не совсем понятен за пределами страны. Его идея – служение своему народу, а не обеспечение иллюзий превосходства над соседями. Цель – благополучие нации, решение конкретных проблем страны, а не имперские приобретения. Поэтому в 1965 г. он активно поддержал отторжение Сингапура, малайской территории, на 80% заселенной китайцами, считая, что это – «слишком большой кусок, чтобы мы могли его проглотить».

Точно так же он всегда был против популярных в мусульманской среде идей объединения Малайзии с близкой ей Индонезией. Никогда Махатхир не выказывал амбиций даже в отношении нефтеносного Брунея, мало отличающегося от штатов Малайзии. Он считал, что нельзя никому навязывать негодный им путь, а самим надо искать собственное место в мире.

Махатхир поставил перед собой задачу коренного перевоспитания малайской общины. Он решил интегрировать людей, все еще не избавившихся от архаичных форм жизни и сознания, в новый жестокий остроконкурентный мир, опираясь при этом на восприятие ими китайского прагматизма, дисциплины у индусов и на умение тех и других ценить время и полагаться только на самих себя.

Как это ни странно, но именно националист построил в Малайзии сбалансированное мультикультурное общество.

Пусть весь мир подождет

Махатхир резко активизировал внешнюю политику страны. Реанимировал Движение неприсоединения, которое уже ушло в историю вместе с Холодной войной. Сделал акцент на Организации исламской солидарности, предлагая различные проекты межгосударственной экономической интеграции. В 2000 г. ОИС назвала Малайзию «образцом для всех мусульманских стран», а Махатхира – примером государственного деятеля.

Но особое место он уделит азиатско-тихоокеанскому региону. Премьер провозгласил, что АСЕАН должна стать одним из центров силы в многополярном мире. Более того, по его мнению, «европейские ценности – это европейские ценности, а азиатские ценности – это ценности общечеловеческие». Махатхир также последовательно выступал за развитие отношений сначала с СССР, потом с Россией. Первый малайец, кстати, улетел за пределы Земли на российском корабле.

Но при этом внешняя политика никогда не считалась его «любимой игрушкой». Всегда она была подчинена главной цели – обеспечению внутреннего роста и защите экономики страны, пусть даже под видом наступления.

Запад – дело тонкое

Отношения с Западом у Махатхира всегда были сложными. Он публично заявил, что перевозносимая США и ЕС глобализация не подходит Малайзии, т.к. чревата ее обнищанием. Д-р Мухаммад никогда не стеснялся идти на

still retained archaic views and mode of living, into a new, cruel, highly competitive world, to adopt Chinese pragmatism and Indian discipline, their ability to value time and rely solely on themselves.

Oddly enough, but it was a nationalist who built a well-balanced multicultural society in Malaysia.

Let the whole world wait

Mahathir drastically changed the country's foreign policy. He reanimated the Non-Aligned Movement, which had already passed into history along with the Cold War. He emphasized the role of the Organization of Islamic cooperation offering a variety of projects of interstate economic integration. In 2000, the OIC named Malaysia 'a model of Muslim governance and leadership.

A special place was prepared for the Asia-Pacific region. The premiere articulated the idea that ASEAN should become one of the centers of power in a multipolar world. Moreover, in his opinion, 'European values are European values, and Asian values are universal values'. Also, Mahathir consistently advocated the development of relations with the Soviet Union and, consequently, with Russia. By the way, the first Malaysian to leave the precincts of the Earth did it on board of a Russian ship.

At the same time, he never toyed with foreign policy affectionately. It was always subordinated to the main purpose: ensuring of domestic growth and protecting country's economy, even under the guise of attacking.

The West is a delicate matter

Mahathir's relations with the West have always been complicated. He publicly stated that the globalization praised by the US and the EU was unsuitable for Malaysia, since it threatened the state with impoverishment. Dr. Mohamad never hesitated to rebel against the IMF and to introduce such measures that run counter to the ideals of a free market economy. However at the end, that was him, an apologist of protectionism, who turned the country into one of the most open, globalized and democratic in the Islamic world.

In his view, Western foreign policy dictated by its self-interest is not the same as its domestic system, let's say in the US or Europe. An Eastern politician was able to understand that the West is a delicate matter. Thus, those things should have been adopted that the West reserves for itself, and not what it offers for the rest.

An extraordinary prime minister

All Malaysian prime ministers, including Dr. Mohamad, have been consistent advocates of the market economy. Mahathir believed that if the capitalist system was applied properly, it would ensure prosperity for all. 'Properly' means allowing government intervention. All the Malaysian leaders has advocated a European model of pluralist democracy, however, securing a certain exemption in the form of emergency laws that prioritize the rights of the natives over the rights of the migrants' descendants.

перекор МВФ и вводить меры, идущие вразрез с идеалами «свободного рынка». Однако в итоге именно он, сторонник протекционизма и государственник, сделал свою страну одной из наиболее открытых, глобализированных и демократических в исламском мире.

Для него внешняя политика Запада, которая диктуется его корыстными интересами, и внутреннее устройство тех же США и стран Европы – не одно и то же. Восточный политик сумел понять, что Запад – дело тонкое. Надо перенимать для своей страны не то, что он предлагает, а то лучшее, что Запад приберет для себя, но чем не очень хочет делиться с окружающими.

Премьер отличный... от других

Все малазийские премьеры, включая д-ра Мухаммада, были последовательными сторонниками рыночной экономики. «Если капиталистическую систему применять как следует, – считает Махатхир, – она обеспечит процветание каждого». «Как следует» – это значит допуская государственное вмешательство. Также все малазийские лидеры – поборники плюралистической демократии европейского образца, но с известными «изъятиями» в виде чрезвычайных законов, обеспечивающих первоочередное право коренных над потомками мигрантов.

Единственное отличие д-ра Мухаммада от предшественников – то, что он не аристократ. Махатхир привел в политику новое поколение малазийцев – выходцев из народа.

Да, его мать была представительницей знатного рода Кедаха. Но ее семья никогда не входила в малайскую элиту, сросшуюся с колониальной администрацией. Поэтому четвертый премьер независимой Малайзии считается первым главой государства – выходцем из народа.

Человек дела

Преуспел ли премьер? Да, не все, что задумывалось, получилось. Но 55 лет страна живет без межрасовых погромов. Малайзия превратилась в неоиндустриальную региональную державу, рвущуюся в технотронный век. Слово «малазиец» стало звучать гордо.

Махатхир – эффективный менеджер глобального уровня. Такие люди дела сейчас больше всего нужны умме. Не романтики-ораторы и отвлеченные теоретики, а те, кто способен конвертировать наши ресурсы, пассионарность, стихийное интеллектуальное бурление в реальные политические, экономические, научные, технологические и в итоге – в цивилизационные достижения. ❁



The only difference between Dr. Muhamad from his predecessors: he is not an aristocrat. Mahathir brought to politics a new generation of Malaysians, offsprings of the common people.

Though his mother was a descendant of a noble family of Kedah, her family never was a part of the Malay elite merged into the colonial administration. Therefore, the fourth prime minister of Malaysia is the first head of state who came to politics from common people.

Man of action

Is it a success? Maybe not all of his designs have come true. However, for fifty five years the country has been living without racial violence. Malaysia has become a neo-industrial regional power rushing towards the technotronic era. 'Malaysian' is a proud name.

Mahathir is an effective manager on a global scale. These kind of people, people of action, are the most needed for the Ummah. Not romantic orators, not distracted theoreticians, but those capable of converting our resources, passionarity and spontaneous intellectual seething into real political, economic, scientific, technological, and eventually civilizational achievements. ❁



الأرستقراطيين. ودفع مهاتير بجيل جديد من الماليزيين من عامة الناس الى السياسة . اجل لقد كانت والدته تنتمي الى عائلة كيداه النبيلة . ولكن عائلتها لم تكن يوما ضمن النخبة في الملايو التي انصهرت مع الإدارة الاستعمارية. وبالتالي فان رئيس الوزراء الماليزي الرابع بعد الاستقلال كان اول رئيس حكومة يأتي من عامة الشعب.

رجل القضية

هل نجح رئيس الوزراء الماليزي المذكور؛ اجل لم يتمكن مهاتير من تحقيق كل ما فكر به. ولكن بفضل تعيش هذه الدولة على مدى 55 عاما بدون أعمال شغب عرقية. وأصبحت ماليزيا قوة صناعية جديدة إقليمية في هذا القرن التقني المتسارع. وبات اسم «ماليزي» يدعو للافتخار.

لا شك في ان مهاتير يعتبر من الاداريين الفعالين وأن الامة تحتاج الان بشكل حاد لمثل هذا النوع من الاشخاص. انه ليس من الرومانسيين البارعين في الخطابة والكلام والتنظير بل هو من الذين يمكنهم تحويل مواردنا وقدرتنا على التكيف وحركتنا الفكرية العفوية الى منجزات في المجالات السياسية والاقتصادية والعلمية والتكنولوجية والى منجزات حضارية حقيقية في نهاية المطاف. ❁

بكونها «النموذج المحتذى به لجميع الدول الإسلامية»، ومهاتير - مثلا لرجل الدولة.

وخصص مهاتير مكانة خاصة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ. وأعلن رئيس الوزراء الماليزي ان اسيان يجب أن تصبح احد مراكز القوى في عالم متعدد الأقطاب. ويرى مهاتير ان «القيم الأوروبية - هي قيم أوروبية، واما القيم الآسيوية - فهي قيم انسانية عامة». وشدد مهاتير باستمرار على ضرورة تطوير العلاقات مع الاتحاد السوفييتي في البداية ، ومن ثم مع روسيا لاحقا . ويجب القول ان اول رجل فضاء ماليزي حلق في المدار الكوني على متن مركبة فضاء روسية. ولكن على الرغم من ذلك لم تعتبر السياسة الخارجية أبدا «للعبة المفضلة له» وكانت تخضع دائما للهدف الرئيسي - ضمان النمو الداخلي وحماية اقتصاد البلاد، حتى ولو كان ذلك على شكل هجوم.

الغرب - مسألة حساسة

كانت العلاقات مع الغرب معقدة دائما بالنسبة لرئيس وزراء ماليزيا المذكور. وأعلن صراحة ان العولمة التي تروج لها الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي لا تناسب بلاده لانها قد تتسبب بافكارها. ويجب القول ان الدكتور محمد لم يتردد قط في معارضة صندوق النقد الدولي واتخاذ تدابير تتعارض مع قيم ومثل «السوق الحرة». ولكن في النهاية كان هو بالذات ❁ نصير سياسة الحماية الجمركية ورجل الدولة المعروف ❁ من جعل بلاده واحدة من الأكثر الدول انفتاحا على العولمة والديمقراطية في العالم الإسلامي.

ولم يقيم مهاتير ابدا بالمساواة بين السياسة الخارجية للغرب التي تملئها المصلحة الذاتية له وبين البنية الداخلية للولايات المتحدة نفسها وأوروبا. لقد تمكن هذا السياسي الشرقي من ادراك ان الغرب - مسألة حساسة. ومن الضروري ان يأخذ لبلاده ليس ما يعرضه الغرب بل افضل ما يوجد هناك الذي يحتفظ به الغرب لنفسه ولا يرغب بتقاسمه مع الآخرين.

رئيس وزراء يمتاز ... عن الآخرين

كان جميع رؤساء الوزراء في ماليزيا ، بما في ذلك الدكتور مهاتير محمد من الانصار الثابتين لاقتصاد السوق. وقال مهاتير ذات مرة: «إذا تم تطبيق النظام الرأسمالي كما يجب - فإنه سيضمن الرخاء للجميع». وكلمة «كما يجب» هنا تعني السماح بالتدخل الحكومي. ويجب القول ايضا ان جميع القادة الماليزيين كانوا من انصار النموذج الأوروبي للديمقراطية التعددية، ولكن مع «استثناءات» معروفة على شكل قوانين الطوارئ التي تعطي الحقوق الأولية للسكان الاصليين بالمقارنة مع أحفاد المهاجرين. الفرق الوحيد الذي ميز الدكتور محمد عن أسلافه - انه ليس من

وفضل ان ينقش اسمه ويمجد في تاريخها بحروف كبيرة على ان يلعب دور رئيس الوزراء مدى الحياة او يصبح قائد البلاد من خلف الستار. وعلى الرغم من طبيعته الاوتوقراطية قام مهاتير بقيادة بلاده إلى الديمقراطية والتعددية. وتجنبت ماليزيا الثورات او الغوص في سيناريو الانظمة المتعفنة التي يفسد مهندسوها في نهاية المطاف كل ما تحقق من الإنجازات.

لقد رافقت مهاتير محمد على الدوام تهمة وجود نزعة ديكتاتورية لديه وهو امر لا يعتبر عديم الاساس. على سبيل المثال قال السيد ابراهيم المذكور اعلاه: «يعتبر الكثيرون ان الدكتور مهاتير عديم التسامح وطاغية عنيد». ولكن ابراهيم نفسه يدعو للاعتراف بأن مهاتير «يتفوق بمعارفه ومهارته على كل وزرائه»..

قومي يؤمن بالتعددية الثقافية

يجب القول ان الفكرة القومية التي تمسك بها مهاتير محمد لم تكن دائما مفهومة جيدا خارج البلاد. لقد كانت فكرته تتلخص في خدمة الشعب، بدلا من تقديم الوهم حول التفوق على الجيران. والهدف - رفاهية الأمة ... مشاكل محددة في البلاد وليس الانتهاء بافكار إمبراطورية. ولذلك، قام مهاتير بتأييد في عام 1965، انفصال سنغافورة وهي ارض ملايوية يشكل الصينيون 80٪ من سكانها. واعتبر مهاتير تلك «قطعة كبيرة جدا، لن تتمكن من ابتلاعها».. وبالمثل، كان دائما ضد فكرة توحيد ماليزيا مع اندونيسيا وهي فكرة تحظى بشعبية كبيرة في البيئة المسلمة. ولم يظهر مهاتير الاهتمام او الطموح بضم بروناي الغنية جدا بالنفط على الرغم من انها لا تختلف الا قليلا عن باقي ولايات ماليزيا. وأعرب عن اعتقاده أنه لا يجوز بتاتا فرض طريق على اي احد اذا كان لا يحظى باعجابه. وشدد على ضرورة البحث عن المكان الخاص ببلاده في العالم. لقد وضع مهاتير امام نفسه مهمة: اعادة تربية المجتمع الملايوي بشكل جذري. وقرر دفع الناس الذين لم يتخلصوا بعد من نط الحياة والوعي القديم الى التكامل والاندماج في العالم الجديد الشديد التنافس والاعتماد خلال ذلك على البراغمية الصينية والانضباط بين الهنود، وعلى قدرة اولئك وهؤلاء في تقدير الوقت والاعتماد على أنفسهم فقط. وقد يبدو الامر غريبا فعلا ولكن هذا الرجل القومي بالذات تمكن من بناء في ماليزيا مجتمع متوازن متعدد الثقافات .

دع العالم كله ينتظر

قام مهاتير محمد بتنشيط قوى لسياسة ماليزيا الخارجية. وأعاد تحريك وبث الروح في حركة عدم الانحياز التي اندثرت جنبا إلى جنب مع الحرب الباردة. وأكد على ضرورة منظمة التضامن الإسلامي، وقدم مجموعة متنوعة من مشاريع التكامل الاقتصادي بين الدول. وفي عام 2000، وصفت منظمة المؤتمر الإسلامي، ماليزيا

والهندية. ولكن الاهم من كل ذلك قام مهاتير محمد بالاستعانة بنخبة من الشباب الإسلاميين. وبات انور ابراهيم في منصب نائب رئيس الوزراء وهو الذي كان ينتقد بشكل قوى في الامس القريب «السياسة الملحدة» لرئيس الوزراء. واعتبر المذكور الوريث غير الرسمي لزعيم الدولة. ويجب القول ان قرار دعم المعارض الطموح على حساب السياسيين الآخرين لم ينل اعجاب الكثيرين. وبفضل الحكمة التي ابدتها «الاسلامى العلماني» لم تعرف ماليزيا ولم تتعرض لاية مشاكل دينية وسياسية حادة من طراز تلك التي تهب الدول الإسلامية الأخرى حتى الآن. لقد اضفى الدكتور مهاتير محمد على التيار الاسلامى بريق التكنولوجيا وجعل العالم يصدق ان المسلم الذي يؤدى الفرائض الدينية يمكن ايضا ان يكون «اداريا فعالا». ويعود للسيد مهاتير محمد والى حد كبير فضل قيام قسم كبير من الحركة السياسية الإسلامية باكتشاف العالم الحديث مع إنجازاته، وبالتالي التوقف عن البحث عن صفات الخلاص حصرا في كتابات العصور الوسطى وطوباوية الصدام الحتمى مع كل الاخر المحيط.

الديمقراطية من أيدي شخص أوتوقراطي

اعتبارا من عام 1998، انتقل أنور إبراهيم/ الذي تحول تحت إشراف مهاتير محمد من شاب متطرف الى سياسى محترم ومختص مالى موهوب/ الى مرحلة الاندفاع والهجوم واخذ يدعو رئيس الوزراء الى تكرار مسار نظيره الاندونيسى سوهارتو، أى ترك السلطة. ونال «العبقري الاسلامى» صاحب الثقافة العالية والمحبوب من قبل الصحافة ، دعم الشباب الماليزى وتأييد الغرب في طرحه هذا. ولقى هذا الطرح كذلك تأييد جميع المعارضين لسياسة مهاتير محمد الصلبة التي وصلت الى حدود التسلط.

لقد وجهت تهمة الضلوع في الفساد الى ابناء رئيس الوزراء والمقربين منه لانهم مارسوا البنزس في البلاد. وتوقع الجميع انهيار نمط «أصدقاء الرأسمالية» الذي قام بتكوينه تحت أمواج الأزمة الاقتصادية التي تلوح في الأفق. وانتهدت المواجهة بين العملاقين باعتقال إبراهيم بتهمة ملفقة. ولم يتمكن حتى الآن هذا السياسى الأسطورى من استعادة مكانته. اما مهاتير فلم يتمكن في المحصلة من العثور على خلف لاثق لنفسه. ولم يتمكن مهاتير ولفترة طويلة من ترك السلطة وأقر بصراحة أنه لا يرى الرجل الذي يمكن الوثوق به لحكم البلاد.

وشغل عبد الله بدوى منصب رئيس الوزراء وهو شخص لم يترك اى انجاز يمكن يخلد ذكره. . ومع ذلك، أثبتت فعالية النظام الذى أنشئ من قبل مهاتير. وهذا النظام يعمل حاليا بفعالية وبشكل سليم بدون اى «تحكم يدوى» من جانبه.

وعلى الرغم من كل المخاطر، تنازل الدكتور مهاتير محمد بنفسه عن السلطة. واختار أن يكون أن يكون بطريك السياسة الماليزية



نشيطا جدا. وبدا واضحا ان اية مقاومة صريحة ومباشرة لما يسمى بالاتجاه الإسلاموي ستعني الانتحار السياسي وهو ما دفع رئيس الوزراء حينذاك مهاتير محمد الى القيام « بنقله الحصان » / كما في الشطرنج/ - قام مهاتير محمد بتزعم هذه الحركة وتوجيهها نحو الاتجاه البناء.

لقد أكد الدكتور مهاتير محمد دائما على الانتماء الى الاسلام ولكنه لم يتميز بتاتا بالتعصب الديني. ومع حلول اواسط الثمانينيات من القرن الماضي حصل المذكور على الصفة الشرعية في عيون المؤمنين من المسلمين - قام مهاتير محمد بافتتاح الجامعة الإسلامية العالمية، التي لا تزال تعتبر من افضل الجامعات في العالم وتم كذلك افتتاح المصرف الاسلامي. واخذت المدارس الماليزية تدرس تاريخ الحضارة الاسلامية مع تاريخ الحضارتين الصينية

وخلال عهد مهاتير محمد تمكنت البلاد من اجتياز الازمة العرقية في عام 1969 وحصلت هذه السياسة لاحقا على تطورها المنطقي. لقد اختفت ببساطة الحاجة « للتمييز الايجابي » لان السكان الاصليين وقفوا في نهاية المطاف على قدم المساواة مع بقية سكان البلاد. اخذ يتحقق حلم الليبراليين الماليزيين الذين - عندما وضعوا اسس الدولة - تحدثوا عن تفوق الميرتقراطية / حكم الجدارة او الحكم بالاستحقاق - بالانكليزية / Meritocracy على الاثنوقراطية / حكم الجاليات الاثنية/. وفي الواقع يعتبر مهاتير بالذات من الحكام الميرتقراطيين.

اسلامي رغما عنه

تعرضت ماليزيا في السبعينيات والثمانينيات من القرن الماضي لعملية الانبعث الاسلامي العالمية وشهدت البلاد نموا دينيا

منذ فترة طويلة ولم تعد تثير الاستغراب لدى احد. وهي تتمركز في العاصمة الادارية الجديدة، بوترا جايا - مدينة الجنائن المستقبلية التي تعيش وفق قوانين الانترنت. وفي عام 1999 ظهر في ماليزيا وادي سيليكون خاص بها - سيرجايا.

التخلص من اللعنة

ورث مهاتير محمد إرثا صعبا. وعلى الرغم من أن هذه الدولة كانت تملك بعض الموارد لتحقيق الازدهار الا ان عبء المشاكل كان يجرها نحو الاسفل حيث توجد حاليا العديد من الدول الفاشلة - failed states. في اواسط القرن العشرين كان السكان الاصليون - المالاويون المسلمون يشكلون أقلية مطلقة على أرضهم (43٪). وعلاوة على ذلك، كانوا الجزء الاكثر تخلفا بين السكان عندما استقلت ماليزيا عن الاستعمار البريطاني في عام 1957.

كان هؤلاء يقيمون في الريف بشكل اساسي ويمارسون الاعمال البدائية مع القيود الاقطاعية والبطيركية. وترجع الصينيون في الجزء العلوى من الهرم الاجتماعى (في الاقتصاد، والسياسة) بعد رحيل البريطانيين وفي المرتبة التالية كان الهنود. وبذلك اصبح أحفاد العمال المهاجرين،الذين جلبهم البريطانيون بشكل كبير من مناطق اكثر تطورا من الناحية الرأسمالية للعمل في المؤسسات الاستعمارية، اصبحوا السادة في الوطن الجديد الثانى.

وطبعا لم يرغب الصينيون والهنود - ابناء الحضارات القديمة والاكتفاء الذائق - «بالذوبان والانصهار في الوسط المالاوى» كما نصحهم البريطانيون الذين غسلوا ايديهم وتهربوا من حل المشكلات التي تركوها خلفهم. من جهة اخرى طالب السكان الاصليون بحقوقهم . وبهذا الشكل واجهت ماليزيا المستقلة مشكلة عويصة وصفها مهاتير محمد «بانها نقمة رئيسية». وشهدت البلاد نزاعات واعمال شغب ونمت مشاعر التطرف القومى من كل الجهات. وتعرض المجتمع للانقسام بشكل نهائى. ولكن على الرغم من ذلك سادت وانتصرت غريزة حب البقاء على قيد الحياة وتم العثور على الحل. وأعلن الإسلام دين الدولة، واللغة الماليزية - اللغة الرسمية الوحيدة. ولكن لم يكن ذلك الامر الاهم. لقد جرى على المستوى الدستورى العثور على حل وسط بين المجموعات الاثنية المقيمة هناك. ووفقا له تم فرض تمييز «الاجابى» جزئى بحق السكان من غير المالاويين مع احترام السكان الاصليين لحقوقهم ومصالحهم التجارية والعملية.

ولاحقا على اساس ذلك تم تشكيل الائتلاف الحاكم - المنظمة الماليزية الوطنية الموحدة التي ضمت النخبة من الطوائف الاساسية الثلاثة في البلاد. ووصف مهاتير محمد هذه البنية كما يلي:

«لقد ادركت ماليزيا بشكل مبكر انه يجب ان يتم تمثيل الاعراق الثلاثة في السلطة مع المحافظة خلال ذلك على جوهر كل منها».

ويجب القول ان الدكتور مهاتير محمد قطع جميع المراحل كسياسى وكإدارى واقتصادى. لقد كان من نواب البرلمان واعضاء مجلس الشيوخ وشغل مناصب وزارية وترأس الحكومة في عام 1981 وبقي في سدة الحكم حتى عام 2004 تقريبا. ويعتبر هذا الزعيم الماليزى احد المعمرين السياسيين ومن اصحاب الارقام القياسية في المجال السياسى العالمى. لقد اعطى خدمة الدولة في بلاده 60 عاما من حياته وتحت قيادته استعاد السكان الأصليين بلادهم، ووجدت ماليزيا بقيادته مكانها في العالم.

مهاتير وسبعة أطفال

يجب القول ان الدكتور مهاتير محمد - رب اسرة مثالى. لديه 7 أطفال. وزوجته السيدة سقى حازمة من الشخصيات الاجتماعية المعروفة.

لقد اكد مهاتير بمثاله انه اذا لم يتزايد عدد السكان الاصليين سيفقدون اية آفاق مضيئة في اراضهم حتى لو حصلوا على الدعم الكامل من السلطات. خلال فترة حكم مهاتير اعتبر موضوع الديمغرافيا من اولويات الدولة. وبهذا الشكل رد المالاويون على المشكلة العويصة والحادة التي تسببت بها سياسة الهجرة المتبعة من قبل الاستعمار البريطانى.

من ماليزيا مع الحب ...

كان المرء يتصور ماليزيا قبل عهد مهاتير محمد بانها بلاد ادغال وعرة مليئة بالمستنقعات التي لا يمكن اختراقها، ويمارس سكانها المحليين العمل الشاق في المناجم والمزارع. وتجدر الاشارة الى ان هذه الدولة لا تزال السباق في مجال تصدير المطاط وزيت النخيل. ولكنها في نفس الوقت أصبحت دولة صناعية قوية مع اقتصاد يعتمد على العلوم الاساسية وتستطيع التصدى لمحاولة الغرب املاء ارادته عليها. وتحت قيادة رئيس الوزراء المذكور اصبحت ماليزيا احد المراكز العالمية في مجال انتاج أجهزة الكمبيوتر والالكترونيات وتطوير التكنولوجيات الجديدة. وكان رمز نجاحها بناء برج شركة النفط العملاقة «بتروناس» المؤلف من 88 طابقا الذى دخل في كتاب «غينس» للارقام القياسية. هذا الرمز معروف في العالم كله.

وعندما نتعرف على الارقام الحقيقية تبدو غير مناسبة بتاتا هنا الصور النمطية المبتدلة عن دول العالم الثالث النامية التي كانت ماليزيا تنتج لها قبل ربع قرن. 80٪ من صادراتها - منتجات الصناعات التحويلية ويجب القول ان ثلثي قيمة حجم التصدير - الإلكترونيات. وتجدر الاشارة الى ان «الحكومة الإلكترونية» تستخدم في ماليزيا



رئيس الوزراء الماليزي – مثال يحتذى به من قبل الجميع بمناسبة حلول عيد ميلاده التسعين

بقلم عبدالله رينات محمدي

دكتور في العلوم السياسية والمحرر المسؤول لمجلة
"منارة الاسلام" / موسكو - روسيا الاتحادية.

خارج البلاد وانتصر في المحصلة وهو ما اثار ذهول الكثيرين ودفع ذلك الغرب في الختام لمنحه جائزة «الاريا» المرموقة. وخلال جميع مراحل التنمية في البلاد كان مهاتير يتصرف بشكل تكتيكي رائع وكحترف من الصنف العالي في مجال العثور على الحلول المثالية المناسبة مع تحقيق التوازن بين مصالح مختلف الفئات الاجتماعية، وكان كذلك يتصرف كاستراتيجي مبدئي يقود بلاده على طريق العصر الصناعي الجديد. وحتى الآن، بعد سنوات عديدة من رحيله عن السلطة، لا تزال ماليزيا تتطور وفقا «لأفاق -2020» المهنية. لقد وعد مهاتير محمد مع حلول تلك السنة، بجعل بلاده دولة عالية التطور مع «مجتمع ابتكاري يقوم ليس فقط باستخدام واستهلاك التكنولوجيا بل ويساهم في تشكيل حضارة المستقبل».

سياسي صاحب ارقام قياسية

ولد مهاتير محمد في عام 1925 في ولاية اوكيدا الناشئة في شمال ماليزيا وكان الطفل التاسع في عائلة ربهها معلم مدرسة تعود اصوله الى جنوب الهند. وتلقى محمد التعليم الجيد في مدرسة إنجليزية، وكان ذلك في وطنه وليس في الدولة العظمى التي كانت تعتبر بريطانيا في ذلك الحين. وتجدر الاشارة الى ان مهاتير اهتم بالسياسة وهو تلميذ في المدرسة وحينذاك اخذ ينشر كتاباته في الصحف ويعلن نفسه بمثابة الليبرالي مع وجهات النظر اليسارية المعتدلة في الاقتصاد وي طرح نفسه كقومي مالاي. وفي عام 1969، طرد من صفوف الحزب الحاكم لانه اتهم قيادة الدولة بخيانة مصالح السكان الاصليين. وتثير الاهتمام الشخصيات التاريخية التي استلهم بها مهاتير منذ طفولته - لقد شملت القاشمة كمال أتا تورك، و بطرس الأكبر، والرئيس الاندونيسي سوكارنو وطبعا النبي محمد /صلى الله عليه وسلم/.

يسمونه «مهندس المعجزة الماليزية» و «الديكتاتور العنيد» و «المتطرف الملاوي» و «المهوس بالاصلاح» و «المبدع الانساني للأمة الجديدة» و «المتعصب العنيد». وتجدر الاشارة الى ان كل هذه الالقاب والصفات التي ينفي احدها الاخر صدرت عن أشخاص يعرفون مهاتير محمد جيدا. ولكن يجب القول انه يعتبر وقبل كل شيء من الاداريين الفعالين على المستوى العالمي. ومن نافل القول ان العالم الاسلامي يفتخر بالذات الى مثل هذا الشخص اليوم. في هذه السنة يحتفل رئيس الوزراء الماليزي الاسطوري الاسبق بيوبله - عيد ميلاده التسعين.

وتجدر الاشارة الى ان مهاتير لم يقم فقط بتحويل دولة هامشية الى احد «النور الآسيوية» التي حاولت الولايات المتحدة بدون جدوى «خلق انيابها» في اواخر التسعينيات من القرن الماضي، بل يمكن وضعه في صف واحد على قدم المساواة مع جورج واشنطن وياسر عرفات ونيلسون مانديلا وعلى عزت بيغوفيتش، ومع أولئك الذين بدونهم كانت عملية ظهور شعوبهم وترسخها ستترافق بالمشاكل. ويمكن بدون اية مبالغة وصف الدكتور مهاتير محمد بمهندس السياسة الداخلية والخارجية في ماليزيا الذي تمكن من بلورة عقيدة مميزة ومتماسكة للتنمية والتطور الوطني. ويجب القول ان النماذج الاقتصادية والاجتماعية والسياسية التي وضعت في ماليزيا بمشاركة الشخصية كانت فعالة للغاية. في اواخر التسعينيات من القرن الماضي وخلال «الأزمة الآسيوية الكبرى»، التي أخلت واضرت بالتطور المتتالي لهذه الدولة ابدى مهاتير محمد رد فعل سريع وحاسم على الازمة وقام وبخلاف نصيحة صندوق النقد الدولي بتنفيذ النموذج البديل الذي اعده. لقد صمد مهاتير امام عاصفة الانتقادات في الداخل وكذلك بشكل خاص في



10 ويجب ان تتحلى مواظب الزعماء الروحيين المعاصرين بالدعوة الى السلام والعدل والإحسان والرحمة، وينبغي أن تقدم تقييما موضوعيا للعمليات المعقدة المعاصرة وتخدم الحوار الاجتماعي الواسع ونشر الوفاق والوثام ❖

9 ويزداد دور الزعماء والقادة الدينيين في التغلب على التحديات القائمة، والذين يجب ان تكون مهمتهم مساعدة الانسان في استعادة حقه المشروع في ان يعيش حياته بشكل واع ومع تنفيذ كل مهامه امام المجتمع والخالق الاعلى..



بيان مشترك صادر عن المشاركين في المنتدى الاسلامي العالمي العاشر

نص البيان المشترك للمشاركين في المنتدى الاسلامي العالمي العاشر «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر» الذي اعتمد في ختام عمل الجلسات الثلاث العامة في اطار المنتدى يوم 10 كانون الاول/ ديسمبر عام 2014 في موسكو:

«نحن المشاركون في اعمال المنتدى الاسلامي العالمي العاشر «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر» الذي باشر اعماله في موسكو يوم 10 كانون الاول عام 2014 بمشاركة ممثلين عن أذربيجان، وبييلوروسيا، واندونيسيا، وإيران، وكازاخستان، وقطر، والصين، وقيرغيزستان، وليتوانيا، ومنغوليا، والكويت، وهولندا، وروسيا، والمملكة العربية السعودية، وطاجكستان، وتركيا وأوزبكستان وفنلندا واستونيا، نعلن اننا نتمسك بقيم العدل، والإحسان، والحوار العام الواسع والتفاهم المتبادل. وتم خلال المحفل تبادل الآراء في اطار الجلسات العامة التي عقدت تحت عناوين - «القيم الروحية والأخلاقية في الأديان الإبراهيمية كضمان للحفاظ على السلام والوثام» و«التكامل الأوراسي والعالم الإسلامي: مسؤولية وإمكانات المسلمين» و«التفاعل والتعاون بين الدولة والمنظمات والاتحادات الدينية لصالح التنمية والتطوير المستقر للمجتمع». ومن جانبنا نتوجه الى الجمهور والوسط الاجتماعي بالمقولات والطروحات التالية:

- 1 هناك مجموعة كبيرة من النزاعات المحلية والاقليمية والمواجهات الاهلية مع استخدام القوة العسكرية المسلحة تشمل الكثير من المناطق على خارطة العالم وتثير القلق السهولة التي تنتقل من خلالها هذه النزاعات الى مستوى العنف المتبادل والقسوة الشديدة خلال الصدام ويمكن اعتبار ذلك كاحد التحديات الجدية الهامة والمخاطر التي تهدد البشرية بشكل عام.
- 2 ويجب القول ان التطرف الملاحظ في العالم سواء كان يتمثل في التعصب الديني، والليبرالية المتطرفة الشرسة جدا والتعصب القومي أو العدوان شبه الديني، يؤدي دائما الى عواقب مأساوية في جميع أنحاء العالم، وهو مشتق في جوهره من عمليات أكثر عمقا وجوهرية تجري في المجتمع البشري.
- 3 احدى أكبر المشاكل وأكثرها جدية - وهي ستزداد وتقوى باستمرار- مشكلة الانسان، الفرد ودوره والمسؤولية، اذا صح

- التعبير، في تشكيل الملامح الاخلاقية ونمط التفكير والعقلية. ويجب القول ان الحضارة بالمعنى الغربي لهذه الكلمة، تعطي الانسان المعاصر وصفات جاهزة للازدهار المادي والرفاه الاجتماعي السطحي وتأخذ بالمقابل منه الهوية الدينية والوطنية، والقدرة على التفكير الانتقادي للواقع المحيط به. والاهم من ذلك كله تقوم الحضارة المعاصرة بجرمان الانسان من مهمته في الكون - اى من المهمة التي حددها له رب العالمين والمتمثلة في تنفيذ شرائع الله سبحانه وتعالى من اجل وباسم الإنسانية جمعاء. وبدلا من ذلك، يعرض على البشرية الراحة المنزلية، والرعاية الاجتماعية الفردية، والإعفاء من المسؤولية في الاختيار الأخلاقي.
- 4 ويجب القول ان محاولة خلق الإنسانية الكوكبية، و«رجل العالم» العام غير المثقل بقواعد الأخلاق الدينية والاجتماعية وغير المقيد بالقيود ذات الطابع الاخلاقي والهوية الإقليمية والمحلية تكللت بالفشل الذريع وادت الى عواقب وانحرافات اجتماعية حادة مثل ظهور تنظيم «الدولة الاسلامية» في الشرق الاوسط وظاهرة اندرس بريفيك في الغرب.
 - 5 ومن بين المشاكل الفلسفية الرئيسية اليوم في العالم الحديث، يمكن اعتبار البحث عن طرق وسبل الحفاظ على الهوية القومية والثقافية والدينية الخاصة وعلى المؤسسات الاجتماعية التقليدية مع عدم الوقوع خلال ذلك في الانعزالية ومنطق التفكير «القلعة المحاصرة».
 - 6 نحن على قناعة تامة من ان الحياة والعيش في رحم الثقافة والتقاليد الروحية الخاصة / مهما بدت للبعض الاخر بانها متخلفة / تعتبر حقا طبيعيا غير قابل للجدل، لكل انسان وللبنية بشكل عام.
 - 7 يجب ان يتم النظر الى تنوع الآراء، وتنوع وتعدد الثقافات والمسالك، والعالم المتعدد الاقطاب سياسيا، كتدبير عظيم من جانب الله سبحانه وتعالى وكعامل للاستقرار والتنمية المتناغمة للمجتمع البشري.
 - 8 يمكن للأخلاق الدينية، والقيم الدينية والدوافع الروحية ان تصبح المفتاح المناسب لحل الكثير من المشكلات والقضايا الاجتماعية والديمقراطية والبيئية، ولتسوية النزاعات العسكرية والمدنية.



وثائق على شكل توصيات دخلت اهمها لاحقا في نص القرار النهائي للمؤتمر.

وجرت أيضا مناقشة وتم اعتماد القرار النهائي للمنتدى الاسلامي العالمي العاشر «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر». وتمت كذلك عملية تقليد وسام «الفخر» لرئيس مديرية الشؤون الدينية في جمهورية تركيا الدكتور محمد غورموز. وفي اليوم الختامي من فعاليات المنتدى الاسلامي العالمي العاشر - 12 كانون الأول (يوم عطلة في روسيا - يوم دستور روسيا، وصادف ذلك يوم الجمعة/ تم نصب الهلال على المثذنة الصغيرة في جامع موسكو الكبير الذي يشهد عمليات توسيع واصلاح كبيرة. وقام الضيوف بتمديد اقامتهم في موسكو من اجل المشاركة في هذه الفعالية الهامة بالنسبة للملايين من المسلمين الروس .

وفي نفس اليوم عقد المؤتمر اليوبيل العلمى - التعليمى العاشر لعموم روسيا «قراءات فايزخانوف»

حول موضوع «اصلاح تعليم المسلمين في أوراسيا من حسين فايزخانوف الى اسماعيل غاسبرنسكى: التجربة التاريخية وأهميتها الحديثة» والمؤتمر العلمى - التعليمى لعموم روسيا «قراءات بيغييف» تحت عنوان «التجربة الايجابية للتكامل الاجتماعى لخريجي المدارس الإسلامية في المجتمع الإسلامى في روسيا». وكذلك تم عرض بعض المطبوعات الدينية والفكرية الإسلامية •

روسيا، السكرتير المسؤول ورئيس مجموعة العمل المنتدى الإسلامى العالمي العاشر دامير محي الدين لشغل منصب السكرتير المسؤول للاشراف على تنفيذ هذا العمل. وتحت قيادته تم اطلاق عملية صياغة الاسس القانونية للمنظمة الجديدة واشكال التعاون مع أعضائها في المستقبل، وإنشاء موقع الكترونى رسمى لها ووضع شعار المنتدى الإسلامى العالمي وتشكيل مطبوعات رسمية تابعة لها.

وفي نفس اليوم قام رئيس الادارة الدينية للمسلمين في روسيا رئيس مجلس شورى المفتين لروسيا الشيخ راوى عين الدين بتقليد الامين العام لاتحاد العالمى للعلماء المسلمين فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتور على محي الدين القره داغى وعضو مجلس امناء الاتحاد العالمى للعلماء المسلمين، عضو المجلس التأسيسى لرابطة العالم الإسلامى، محمد صادق محمد يوسف، وسام «الفخر» وهو أعلى جائزة لدى المسلمين الروس.

وخصص اليوم الثانى من اعمال المنتدى الإسلامى العالمي العاشر لعقد المؤتمر الدينى الإسلامى العلمى - التعليمى الدولى السابع «دور وأهمية التراث اللاهوتى الإسلامى في تعزيز المجال الروحى في أوراسيا». وفي نفس اليوم تم تنظيم «طاولة مستديرة» بمشاركة عمداء الجامعات الإسلامية في رابطة الدول المستقلة لتبادل الخبرات والتنفيذ المشترك للبرامج والندوات العلمية والعملية الإضافية بمشاركة عمداء الجامعات الإسلامية الروسية، وخبراء بارزين في العلوم الإسلامية، والثقافة والتعليم في المنذقة السوفيتية السابقة. وفي ختام «الطاولة المستديرة» والندوة قدم المشاركون

المنتدى الاسلامي العالمي العاشر نتائج وآفاق



المركز الصحفي
للمنتدى الاسلامي العالمي

الروسية للعلوم، عميد كلية الدراسات الشرقية في جامعة سان بطرسبورغ الحكومية، ميخائيل بيوتروفسكي. وشارك في اعمال المنتدى الاسلامي العالمي العاشر «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر» الذي جرى في موسكو مجموعة من الزعماء الدينيين البارزين في المجال الأوراسي وذلك من اندونيسيا حتى فنلندا. ومن بينهم نائب رئيس الجالية الإسلامية في الصين، نائب رئيس الجالية الإسلامية في بكين ليو كيجي، ومفتي منغوليا باتير بيك حديث، ورئيس الإدارة الروحية للمسلمين في قيرغيزستان، المفتي ماكسات بيك توكتوموشيف، والنائب الأول لرئيس الإدارة الروحية لمسلمي كازاخستان سيريكباي أوراز، ورئيس الجمعية الدينية الإسلامية في بيلاروسيا المفتي أبو بكر شابانوفيتش ومفتي استونيا ايلدار محمدشين ومفتي المركز الاسلامي السنّي في ليتوانيا روماس ياكوباوسكاس وإمام الجالية التترية المسلمة في فنلندا راميل بيليايف وغيرهم. واتسمت باهمية خاصة مشاركة رئيس الإدارة الروحية للمسلمين في شبه جزيرة القرم، المفتي اميرعلى ابلايف في اعمال المنتدى الاسلامي الدولي العاشر في موسكو. وكان وصوله إلى موسكو أول زيارة رسمية له إلى العاصمة الروسية بعد انضمام شبه جزيرة القرم إلى روسيا. وفي اطار المنتدى الاسلامي العالمي العاشر عقدت جلسات عامة تحت عنوان «القيم الأخلاقية - الروحية للأديان الإبراهيمية والمحور الأوراسي للتطور الحضاري»، و«التكامل الأوراسي والعالم الإسلامي: مسؤولية وإمكانات المسلمين»، و«تفاعل وتعاون المؤسسات الحكومية والدينية لصالح التنمية المستدامة للمجتمع».

وانتهى اليوم الأول من اعمال المنتدى الاسلامي العالمي العاشر في موسكو باتخاذ البيان المشترك للمشاركين في الفعالية. ومن بين النتائج الهامة لعمل المنتدى الاسلامي العالمي العاشر في موسكو في 10 كانون الاول، كان الاقتراح المقدم من قبل المشاركين الأجانب حول إنشاء منظمة دائمة تحمل نفس الاسم مع وجود امانة لها في موسكو. وستقوم هذه الامانة بالتحضير للاجتماع التأسيسي لهذه البنية الدولية الجديدة. وتم بالاجماع انتخاب النائب الاول لرئيس الادارة الدينية للمسلمين في

شهدت موسكو في 10-12 كانون الاول / ديسمبر 2014 انعقاد المنتدى الاسلامي العالمي العاشر. وكان موضوع الفعالية: «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر». واستقطب الحدث أكثر من 500 مشارك من 20 دولة. ويجب القول ان النتيجة الرئيسية لهذا المنتدى البيوبلي كانت اتخاذ قرار بشأن تأسيس المنتدى الإسلامي العالمي كمنظمة دولية دائمة مقرها الرئيسي في موسكو.

واشرفت على تنظيم المنتدى الاسلامي العالمي العاشر عشرة مؤسسات مرموقة ومن بينها الادارة الدينية للمسلمين في روسيا والاتحاد العالمي للعلماء المسلمين ومديرية الشؤون الدينية في جمهورية تركيا، والجامعة الدولية «المصطفى» وغيرها.

وافتح المنتدى الاسلامي العالمي العاشر «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر» - رئيس الادارة الدينية للمسلمين في روسيا رئيس مجلس المفتين في روسيا الشيخ راوي عين الدين الذي تلا على المشاركين التقرير البرنامجي ومن بين المحاضرين الاساسيين امام المشاركين في المنتدى الاسلامي العالمي العاشر كان الامين العام لاتحاد العالمى للعلماء المسلمين فضيلة الشيخ الأستاذ الدكتور على محي الدين القره داغي / الدوحة- قطر/ ورئيس مديرية الشؤون الدينية في جمهورية تركيا الدكتور محمد غورمز ورئيس الجامعة الدولية «المصطفى» عضو المجلس الاعلى للثورة الثقافية لجمهورية ايران الاسلامية آية الله على رضا عرفة، والأمين العام للرابطة العالمية لتقارب المذاهب، مسؤول شؤون الفقه (المرشد الأعلى) في جمهورية إيران الإسلامية محمد على التسخيري وعضو مجلس امانة الاتحاد العالمي للعلماء المسلمين، عضو المجلس التأسيسي لرابطة العالم الإسلامي، محمد صادق محمد يوسف، ومدير معهد الدراسات الشرقية التابع لأكاديمية العلوم الروسية، العضو المراسل في أكاديمية العلوم الروسية الدكتور فيتالي نوميكين، والعضو المراسل في الأكاديمية

ولمواجهة المخاطر التي يحملها في طياته تأزم العلاقات روسيا والدول الاوراسية الأخرى مع الغرب، وتدهور الوضع بشكل حاد في بعض أجزاء من العالم الإسلامي، والانهيال الفعلي لبعض الدول واستمرار الصراع الدائر بين الغرب والعالم الإسلامي، والحروب المستمرة والصراعات، يجب القيام بعملية تطوير شاملة للتعليم الاسلامي الذي يجب ان يشتمل حتما على مكونات التعليم العام، وحيث يجب التركيز على مواصلة تقليد والسير على خطى أفضل الأمثلة من التراث الإسلامي الوطني.

لقد تمكن علماء الدين الكبار من التتار ومن اسيا الوسطى واذربيجان وشمال القوقاز، من انشاء وتكوين كنوز من المعارف والفكر التي يمكن ان يتعلم منها ابناء الدول الاجنبية المتحضرة. ومن جانبي اود نصح المسلمين في الدول الاخرى بالنظر باهتمام اكبر الى هذا التراث الذي لم ينل بعد الاعتراف والتقييم اللازم وذلك من اجل نشره في العالم الاسلامي بما في ذلك اعمال المنورين الراشعين.

ومن بين المهمات الصعبة والمعقدة هناك مهمة التصدي للدعاية السامة من قبل المتطرفين، التي يتم نشرها عبر شبكات الإنترنت وشبكات التواصل الاجتماعي، وكذلك مهمة قطع قنوات تمويل أنشطة المنظمات المتطرفة، ومنع مشاركة إخواننا في الدين في الحرب التي تشنها الجماعات الإرهابية الدولية في الخارج.

ولا شك في ان التقدم التكنولوجي الضخم الذي يسمح لناس في مختلف مناطق العالم بالتواصل فيما بينهم مع رؤية وسماع احدهم للآخر ويسمح بالحصول على المعلومات حول ما يجري في كل بقاع الارض، لا شك في ان كل ذلك يوفر الفرص والامكانيات والظروف الملائمة للشعوب لكي تنمو وتتطور بشكل ناجح مع الاعتماد على خبرات وتجارب الدول الناجحة المتطورة ولكنه مجد ذاته لن يؤدي الى القضاء على الفقر والبؤس والمرض والحروب، والكوارث، والتغلب على الصراعات والعداء والنزاعات. هذا يتطلب حسن النية والتعاون بين الأمم والدول ❁

حل بعض القضايا العويصة مثل القضية الفلسطينية وغيرها. وللأسف الشديد يقوم بعض شركائنا الغربيين بالتلاعب بهذه الحركات والمنظمات وتوجيهها في محاولة لاستخدامها لصالح مشاريعهم الجيوسياسية. وطبعاً تبدو واضحة تماماً النتائج المأساوية لكل هذه السياسة. يجب لمواجهة التطرف وضع استراتيجية قوية، وتنفيذ عمل جاد، وتجميع كل القوى. ولكن عندما تركز الدول على الخلافات القاشمة بينها، عادة وللأسف تنسى وجود العدو المشترك. ما الذي نراه الان في الشرق الاوسط حيث تجرى المنافسة بين بعض الاطراف هناك. على سبيل المثال، بين المملكة العربية السعودية وإيران؟ هذا التنافس جيوسياسي وليس ديني. ولكن البعض يرميه الى الجانب الديني وهو ما يثير العداة بين الشيعة والسنة. والسبب في ذلك هو وجود مراكز قوى مختلفة تتنافس على الدور القيادي. هي بداية لمشاجرة بسبب حقيقة أن هناك مراكز مختلفة من السلطة، مدعياً أن يكون دوراً قيادياً.

حان الوقت لنعترف بصراحة أننا جميعاً، بما في ذلك المعلمون المشرفون على المؤمنين، لا نزال على ما يبدو لا نبدل الجهد المطلوب والكافي للتصدي ومواجهة الشر الذي يمكن أن ينسف علاقات التضامن التي قامت وترسخت على مدى قرون طويلة والتسامح والإثراء المتبادل ووافق البناء بين الشعوب التي تعيش في بلادنا وفي الدول المجاورة لها في اوراسيا حيث اخذت الجاليات المسلمة في الفترة الاخيرة تبدي اكثر فاكثر الرغبة بالتكامل وتوسي لذلك. ولا شك في ان التكامل الاقتصادي والسياسي الاوراسي بين دول المنطقة سيسهم في تحقيق هذه العملية.

ويجب في هذه الظروف، توحيد جهود جميع المسلمين في المجال الاوراسي من أجل الحفاظ على وتعزيز القيم التقليدية في تراثنا الإسلامي، التي ضمنت لقرون طويلة التعايش والتعاون بين جميع الأديان والقوميات. وفي هذه القيم بالذات تكمن نجاحنا وهي بالذات تستطيع انقاذنا من كل البلاء الذي يجلبه التطرف والتعصب والعنف ومحاولات اصفاء الصفة الاستثنائية على هذا الطرف او ذاك.

لاشك في ان تجربة العيش المشترك بين المسيحيين والمسلمين في إطار الدولة الروسية الفريدة من نوعها، يمكن أن تكون اليوم بمثابة قدوة لكثير من البلدان. وقد تمكنا من التغلب على كافة المحاولات الماكرة من جانب خصومنا التي هدفت لتقويض وحدتنا الوطنية. لقد قام ذلك على المثل الدينية والانسانية المشتركة بما في ذلك التسامح والمغفرة. انظروا كيف ازدهرت اليوم العاصمة الشيشانية - غروزني، وكيف يدافع ابناء الشيشان الشجعان عن الوطن الموحد، ويخاطرون بحياتهم في مواجهة الأعمال الإجرامية من قبل البلطجية والإرهابيين، هذا كله يصبح مادة فخر واعتزاز لكل ابناء روسيا.



لسمعة وهيبة الدين الاسلامي السامية والمحترمة. كل ذلك يساعد ظواهر كراهية المسيحين وكراهية المسلمين/ اسلام فوبيا/ التي يستخدمها المتطرفون بمهارة من اجل زعزعة الوضع في العالم الإسلامي، وإضعاف قدرته.

ولا شك في ان عدم الاستقرار والفوضى التي سادت في بعض دول الشرق الأوسط نتيجة التدخل الأجنبي الفظ ، وتدهور الأوضاع في الأراضي الفلسطينية المحتلة وانهايار الآمال في حل سريع للمشكلة الفلسطينية، يزيد بشكل كبير من إمكانية دعم وتعزيز صفوف المتطرفين والرايديكاليين. ولسوء الحظ يوجد في صفوف الارهابيين بعض ابناء الدول الاوراسية.ز. وتتمكن الجماعات الارهابية والمتطرفة من تجنيد هؤلاء عن طريق استخدام شعارات ومشاريع طوباوية بل وحتى وهمية في كثير من الأحيان تقف خلفها مصالح جيوسياسية تتعارض مع مصالح المسلمين او طروحات تحمل الكره لكل ما هو انساني. وتقوم القوى المتطرفة كذلك باجتذاب بعض الذين يصابون بخيبة امل في حياتهم وكذلك الذين فقدوا الامل في

ليبيا واقامة بؤرة للتوتر وعدم الاستقرار لتخيم فوق روسيا. لا شك في ان عملية انضمام القرم الرائعة التي حازت بتأييد غالبية الشعب وكانت عادلة مجد ذاتها، اثارت غضب وامتعاض الغرب ورد فعله. وظهر ذلك على شكل حرب اعلامية وحرب عقوبات ضد روسيا وذلك بهدف اضعافها وحشرها في الزاوية ، الخ .

والشيء نفسه يتم تقريبا في الشرق الأوسط الذي يتضمن مصادر طاقة ضخمة يحتاج لها الغرب. في تلك المنطقة تنفذ في الوقت الراهن لعبة في غاية التعقيد تتضمن التجكّم بأسعار النفط والغاز في السوق العالمية.

ثالثا- احد الاختبارات المريعة التي تتعرض لها اليوم تتمثل في التعاظم الحاد لمواقع قوى التطرف والارهاب الجهنمية المستترة بالاسلام التي اغتصبت لنفسها بشكل متعسف حق تفسير تعاليم الدين. ما يسمى بتنظيم «الدولة الاسلامية» او « داعش»/ الدولة الاسلامية في العراق والشام/ وكذلك «القاعدة» و« جبهة النصرة» وغيرها من الجماعات الإرهابية ، تجلب في الواقع الضرر الكبير

لا يمكن لأي احد اليوم ان يحكم العالم من مركز واحد



دكتور فينالي نومكين

مدير معهد الدراسات الشرقية التابع لأكاديمية العلوم الروسية،
عضو مراسل في أكاديمية العلوم الروسية

مختلف المدارس والتيارات للمسلمين السنة. / يقوم المسلحون السنة اليوم بقتل السنة الاخرين اكثر من اى قوى اخرى/ وللأسف، يساهم أحيانا في ذلك السياسة القصيرة النظر والحشع وحسب السلطة لدى بعض الانظمة المحلية التي لم يتمكن البعض منها الصمود امام اختبار الزمن. وهذا ايضا لا يمكن الا ان يؤثر على روسيا وعلى وجيراننا وحلفائنا في أوراسيا.

ويجب القول ان ضغط الغرب وقوى العلمانية العدوانية، وكذلك الانفراد المفرط يعود الى ان دور هذه الدول والقوى اخذ يندثر ويضعف بشكل حقيقي. ولذلك تتلخص خططهم الجيوسياسية في محاولات المحافظة على هيمنتهم والسيطرة على العالم مع الترويج لاحقا لمفهوم وضعهم الاستثنائي ويظهر ذلك واضحا بشكل خاص لدى الولايات المتحدة. ولكن على الرغم من ذلك لن يتمكن اى احد من ادارة العالم من مركز واحد اليوم - لا الولايات المتحدة ولا الدول الغربية مع بعضها البعض.

لقد اصبح العالم متعدد الأقطاب ومتعدد المراكز. وظهرت مراكز قوى ودول جديدة واخذت تتصرف بشكل مستقل. ومع ذلك، فإن أى مظهر من مظاهر السيادة ينظر إليه على أنه يشكل تهديدا لمشاريع الغرب الجيوسياسية.

من ناحية أخرى، تدفع المشكلات الداخلية، الغرب الى انتهاج سياسة عدوانية على الساحة الدولية ومن بين هذه المشاكل الداخلية - الأزمة المالية، وفشل العمليات الكبيرة بما في ذلك العسكرية منها. على سبيل المثال في العراق. ويرافق الفشل ايضا تسوية الصراع العربي الإسرائيلي المحتكرة وكما يبدو من قبل الولايات المتحدة التي ابعدت الاطراف الاخرى ولكنها لم تقم بأى شىء حقيقى لحل هذه المشكلة. ويجب ان نضيف لذلك مشاعر معادة الامريكاني السائدة في الشرق الأوسط.

وانطلاقا من ذلك تثير امتعاض الغرب كافة الدول التي تقوم بتعزيز مواقعها وتدافع عن هويتها واستقلالية سياستها. ومن بين هذه الدول روسيا. وخاصة في ظل الأزمة الأوكرانية، عندما كان يحاول الغرب ابعادنا عن دولة قريبة منا وايجاد بالنسبة لنا امور تشبه ما جرى في

يمر العالم الذى نعيش فيه في فترة عصيبة وفي عهد الاضطراب وعدم الاستقرار. ونخضع جميعا بما في ذلك المسلمون وغير المسلمين في أوراسيا، لاختبارات جديدة وقاسية. أولا - يزداد الضغط من جانب عدد كبير من الدول في الغرب التي تؤكد على الحالة الاستثنائية والشاملة لقيمها الثقافية وهو ما يعرض للتهديد هويتنا الحضارية وتمسكنا بالقيم الحياتية التي اندمجت مع لحم ودم شعوبنا وتهدد اسس كيان الدولة والمبادئ الاخلاقية والمعنوية. ويجب القول ان النسخة العدوانية الشرسة للعلمانية التي لا علاقة لها بتاتا ولا صلة بالإنسانية الحقيقية والتي تهدف إلى دفع الدين إلى هامش الحياة العامة، انما تقوم بمهمة مهمة اخضاع مجتمعاتنا لسيطرة وهيمنة القوى التي تهدف لاعادة تقسيم العالم وفقا لنمطها الحضارى. وفي نفس الوقت تحمل ما تسمى بالثقافة الجماهيرية القائمة على الاستهلاك غير المنضبط وغير المحدد والسعى وراء الربح والطمع مع انعدام الطابع الروحي، التي اخذت بالتسرب والتغلغل في مجتمعاتنا، تحمل في طياتها ومعها التراجع والانحدار الثقافى. وتجدر الاشارة الى ان الضغط المعنوى والأخلاقي الذى يتم خلاله التشكيك بالقيم المحافظة التي نرغب بحمايتها، يزيد من تقارب روسيا مع العالم الاسلامى.

ثانيا- يجب القول ان اولئك الذين لا يعجبهم سعى الدول والمجتمعات الاسلامية والاوراسية لتحقيق التطور السريع وزيادة دورها في العمليات العالمية والإقليمية على أساس احترام القانون الدولى وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول ذات السيادة، واحترام القيم التقليدية بما في ذلك الدينية منها، يثيرون بنشاط وفعالية الكراهية القومية والطائفية. ويجرى تصعيد جدى وخطير في الشرق الأوسط بين المسلمين والمسيحيين، وهناك نزوح جماعى لمسيحيين ينتمون إلى الجاليات والطوائف القديمة من العالم المسيحي وهو ما يثير قلق ليس فقط السكان الأرثوذكس في بلادنا، بل و المسلمين ايضا. وتشهد المنطقة المذكورة عملية تغيير التركيبة السكانية.

وزاد التوتر في العلاقات بين الطائفتين السنية والشيعية، وبين أنصار

في طشقند عاصمة أوزبكستان وبعد ذلك جرت مظاهرات معادية للسلطة هناك. حينذاك كنت خارج البلاد. تشاورنا مع العلماء وقررنا - يجب اتخاذ بعض الخطوات. أول شيء فعلته عندما وصلت الوطن - قمت بتأليف كتاب حول الاختلافات بين المسلمين. وفيه أظهرنا هذه الاختلافات وأسبابها والى ما يمكن ان تؤدي اليه. وعندها قال الناس لى: «ايها الشيخ، لو قمت بكتابة هذا الكتاب قبل 10 سنوات، لم يكن ليحدث ما حدث.» وبعد ذلك اخذنا بتعليم الناس على الدين الحقيقي الصحيح وفق المذهب الحنفى وعبر الفقه الحنفى. والحمد لله رب العالمين، كانت المحاولة ناجحة. ذات مرة كنت فى بيتى و زارنى شخص مسؤول فى احد هيئات الدولة وقال: «لدى طلب واحد. قم بكتابة كتاب عن «حزب التحرير». لقد انضم الى هذا الحزب الكثير من الشباب، وانا مضطر وعلى مدى سنوات للزج بهم فى السجن. اعمارهم يافعة - فى حدود 17 و 18 و 19 عاما. لا ارغب بكل ذلك واتمنى لهم الحرية وان يكونوا من المسلمين الحقيقيين المخلصين للدين.» وازف الموظف القول: «لن اغادر منزلك حتى ترد على وتلبى طلبى». بعد ذلك قمت بكتابة كتاب تحت عنوان «الدين - هو نصيحة.» نحن لم نتهم اى احد بالكفر، ولم نوجه الإهانة الى احد. نحن جميعا إخوة وحاولنا تفسير ذلك. لقد تفهم كثيرون ذلك ولكن ليس الجميع طبعاً. ولهذا السبب بالذات ظهرت كتبى الاخرى التالية وظهرت مواعظى. واطلع على كل ذلك بعض نزلاء السجن وأدركوا أخطاءهم. وبعد ذلك طلب الكثيرون منهم السماح من الدولة وحصلوا على العفو. وحضر لعندى الكثيرون من الذين اطلق سراحهم وقدموا لى الشكر والامتنان. وقام بعض رجال الشرطة باهداء هذه الكتب والاعمال للشباب مع القول: «اقرأ هذا الكتاب». وبعد قراءة الكتب تحلى الكثير من الشباب عن الارهاب وتركو التطرف. بهذه الطريقة تصرفنا والحمد لله على ذلك. اجرت الحوار لودميلا ميشينا من روسيا ❁



الشيخ الأوزبكي محمد صادق محمد يوسف مع الشيخ راوى عين الدين

يستفيد اكبر قدر من الناس من الردود والاجوبة وان يساهم ذلك فى تعميق معارفهم وديفعمهم نحو التفكير ايضا.

— أنا أعرف أن الكثير من أعمالك كان لها التأثير العميق على العمليات الاجتماعية والدينية بل وحتى السياسية. هل من الممكن بالتفصيل كيف كان ذلك ممكناً، وكما يقولون «بالكلمات تكوى القلوب»؟.

❁ قام الحزب الشيوعى خلال عهد النظام الاتحاد السوفياتى بحظر الدين بشكل تام. وعلى مدى 70-80 عاما تم تدمير كل ما يتعلق بالدين وخاصة الاسلامى. تم هدم المساجد وحرقت الكتب واغلاق المدارس الدينية وتم منعنا بشكل تام من دراسة الاسلام. وعندما انهار الاتحاد السوفيتى، كانت توجد اثنتان فقط من المؤسسات التعليمية الإسلامية فى كل هذه الدولة الضخمة - فى بخارى 40- طالبا وفى طشقند - 50 طالبا. ولكن الناس كانوا يرغبون فى دراسة الدين على الرغم من عدم وجود من يمكن ان يقوم بتعليمهم ذلك. وحضر المدرسون من دول اخرى وجلبوا معهم مشاكلهم. وظهرت فى بلادنا براعم «الجهادية» وغيرها من المشاكل. ووقعت انفجارات

الى ان الدين الاسلامي علمهم ذلك. ولذلك يجب على المسلم الحقيقي ان يجري الحوار بشكل لائق على كافة المستويات. هذا هو النداء الأكثر فعالية.

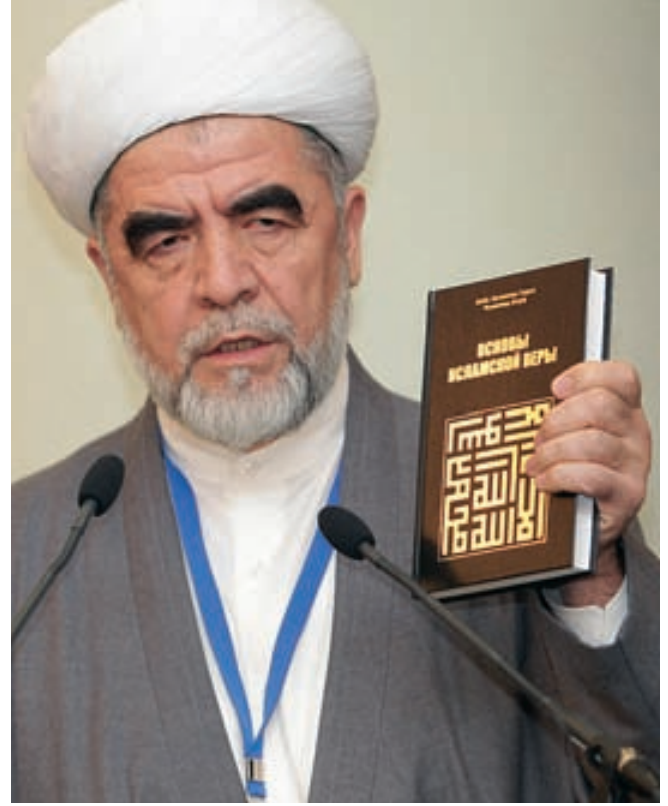
— في العديد من البلدان، ينظر الكثير من غير المتدينين الى الاسلام كظاهرة غريبة لا تتلائم مع السكان المحليين بل وتشكل الخطر عليهم. ولكن في نفس الوقت نرى تزايد الجاليات الإسلامية في مختلف المناطق ونرى ان دور المساجد والجوامع تبنى هناك حيث سمع الأذان لأول مرة فقط قبل 15-20 عاما. ماهي، حسب رأيكم، الموارد والامكانيات التي يجب ان تستخدم اليوم لنشر المعارف العميقة حول الدين؟

● من الاصح استخدام كل الامكانيات المتوفرة اليوم من اجل نشر المعرفة ويجب ان لا نخشى تلك التي ستظهر في المستقبل. انظروا كيف سمح الانترنت بتوسيع جمهور المتعلمين وكم ظهرت فرص وامكانيات لدى الناس بعد ذلك لسماح ومشاهدة محاضرات رجال الدين. ويمكن القول ان الانترنت باتت الدولة المسلمة الاكثر اكتظاظا بالسكان وليس مهما بتاتا ان يقيم المرء - في تايلاند او في روسيا أو في أمريكا الجنوبية. بات بمقدوره عبر التقنيات الحديثة عرض افكاره واستعراض الوقائع عن حياته على كل العالم. هلموا بنا لكي لعرض على الاخرين كل ما يمكنه اغناء حياتهم ولنحدثهم عن الدين الاسلامي ونشرح لهم كيف يزين الحياة ويجعلها لاثقة اكثر. بات الإنسان المعاصر يملك امكانية الوصول إلى مختلف مصادر المعلومات وبمقدورنا استخدام ذلك لتحقيق اهداف نبيلة واغنائها بمحتويات لاثقة وتعليم من يرغب وطرح الامثلة، وشرح المبادئ الإسلامية.

ولكني سأقول لكم شيئا آخر ايضا: كل مسلم، بما في ذلك نمط حياته وتصرفاته وحديثه - يعتبر الوسيلة الأكثر فعالية والمثال الحي للدلالة على حقيقة الاسلام. لذلك يعتبر سلوك المسلم الصحيح واللائق افضل طريقة للدعوة.

— عند قيامك بكتابة اي نص وعند دراسة اي موضوع محدد هل يهكم بالمقام الاول تركيز الاهتمام الداخلي على صورة الشخص الذي قدم اليك وهو يحمل مسألة حساسة؟

● هناك حالات فردية جدا، وقصص خاصة، وبطبيعة الحال، بعد ان نتحدث مع الشخص تأخذ بالتفكير في حالته وموضوعه وتصلي وتتضرع لله تعالى لكي يخفف من معاناته ويقوم بتيسير حاله. ولكن اذا تكررت الحالة مع هذا الشخص وذاك وغيرهما ن المسلمين فاني اعتقد انه من المهم التفكير في الموضوع وبحثه والنظر في الامر الذي يقف خلف ذلك، وحينذاك غالبا ما يظهر تفهم وادراك ضرورة كتابة عمل ووضوح كتاب حول هذا الموضوع او ذلك. ومن جانبي ارغب ان



المجالس واللجان القائمة حول مختلف القضايا؛ ألم يمن الوقت لإبداء قدر أكبر من الاصرار والاستمرارية وذلك بالمعنى الجيد لهذه الكلمات؟

● يحتاج العالم إلى القدرة في بناء الحوار. وينبغي أن يكون الحوار في العالم الإسلامي على أعلى المستويات. أعني ليس فقط المناقشات على شكل مؤتمرات أو المنتديات. الحوار الإسلامي - يعني قيام علاقة مخلصنة ونشطة وذلك في أي نطاق - خلال تعاون المؤسسات التعليمية والجمعيات الخيرية الإسلامية والمسلمين داخل نفس البلد وفي الدول المختلفة. هناك قيمة كبيرة وهامة جدا للحوار السلمي والتعاون في هذا الزمن الصعب المحفوف بالحروب والمشكلات. وعن طريق اجراء حوار إيجابي وهادف مع غير المسلمين أيضا، تظهر لدينا فرصة لنشر الثقافة والتقاليد الإسلامية. لنتذكر كيف انتشر الدين الاسلامي بين شعوب بلدان جنوب شرق آسيا، لقد لاحظ السكان هناك ان التجار المسلمين لا يغشونهم خلال الوزن ولا يبخسون حقوقهم خلال التعامل والتحاسب. كان معاملة التجار المسلمين حسنة مع اي زبون مهما كان شأنه ولاحظ الناس ان العلاقة المتبادلة بين هؤلاء التجار جيدة ولا يوجد اي تنافس غير نزيه بينهم. من اي لكم هذه الاخلاق الحسنة - سئل السكان فاشار التجار

تعليقاته وعلى الافكار التي يطرحها. ماذا يحدث خلال التحوار الافتراضي؟ يعتقد الكثيرون ان الاختباء خلف الشاشة ووجود امكانية التخفي بواسطة القناع الافتراضي يعطيهم حق التصرف بدون رقيب او حسيب وبدون تحمل اية مسؤولية كانت. لا . هذا غير صحيح ويجب القول ان التلاعب بالكلمات وتضليل الآخرين وتكوين صور مزيفة - خطايا وذنوب جسيمة. ومن نافل القول ان معرفة الإسلام بشكل سطحي والسلوك غير المسؤول والكلامات السيئة / اينما كانت/ وعدم مراقبة الذات وضبطها - هذه الصفات التي يتحلى بها اى « مؤمن» لن تعزز وتقوى تماسك الامة بتاتا ولذلك اؤكد مرة اخرى- يجب ممارسة العمل التربوي والتنويرى ويجب على المسلم ان يتعلم اصول دينه بشكل صحيح وان تتحل نفس كل مسلم بالصدق والاخلاص. المرء يتحاور مع مرء اخر سواء كان الحوار حقيقيا او افتراضيا. ورب العالمين يقدر ويحسب كل كلمة يقولها هذا او ذاك.

— لنتطرق الى تلك الصفات التي يتحلى بها المسلم وكانت تحظى دائما بالتقدير والاحترام من قبل غير المسلمين ومن بينها على سبيل المثال احترام الوالدين وتقدير الكبار في السن واحترام اهل العلم . وتعرف العائلات المسلمة بحبها للأطفال وانتشار الود بين افرادها. قد يكون من المفيد ان يتم التركيز بالذات على كل ذلك من اجل تقوية تعاضد الامة؟
 ● اود القول ان هذه الصفات تعتبر بحد ذاتها افضيلة مميزة نسبيا. لماذا؟ لأن بعض الاحفاد ابتعد فعلا طريق المذاهب التي درسها والتزم بها اجدادهم. يجب القول ان الشخص الذى لا يحترم من هم اكبر منه، يكون عادة انسانا بلا مذهب. وعندما يقوم شخص بلا مذهب بتعليم شخص اخر لمدة 4 سنوات فان النتيجة ستؤثر في المقام الاول على العائلة. لا شك في ان الشخص الذى لا يعرف المذهب ولا يلتزم به -يمكن وبسهولة ان يصف ابيه بالكافر او بأنه عديم الايمان... ولذلك اؤكد من جانبي على ان قيمنا العائلية هي قسم من العقيدة والاخلاق الاسلامية المتكاملة . وواجبنا يكمن في عدم السماح بانحلالها والانصهار والتراجع امام العادات «الجديدة» التي تقوض قواعد المجتمع الإسلامى، وآداب المسلمين.

— عند الاطلاع على كتبك والتعرف على نشاطاتك العلمية والاجتماعية لا يمكن القول انك تميل الى الاستسلام او الاسترخاء والعيش حياة هادئة اكثر. انت تملك خبرة غنية في العمل على المستوى الدولى وفي وطنك وفي مجال التعامل مع المسلمين في جميع أنحاء الاتحاد السوفياتى السابق. ما رأيك، ألم يحن الوقت لمزيد من التعاون الفعال بين المسلمين على مستوى الاقطار، وعلى مستوى

ويعرف الإجابة على العديد من الأسئلة الأخرى.
 -يجرى غالبا تشويش فكر الشباب والشابات من المسلمين وتضليلهم . ويشعر المرء بالذعر والهول لدى اطلاعه في الشبكات الاجتماعية في الانترنت على اللعنات التي تصب على رؤوس اصحاب «التفكير الخاطى» الذين لا يؤيدون «الجهاد» من خلال الحرب والقتل ... ولكن يجب القول ان هؤلاء الشباب ترعرعوا في الفترة التي حلت فيها حرية المعتقدات وحرية الدين في المجال السوفيتى السابق. قد تكون هناك ثغرات جديدة في منظومة تعليمنا الاسلامى؟ قد يكون الامر يتطلب، ويجب قول ذلك بصراحة، إلقاء نظرة انتقادية على نظام التربية الإسلامية بالكامل؟
 *يجب القول بصراحة انه لم يتم حتى يومنا هذا إنشاء نظام كامل وفعال للتربية الإسلامية بين المسلمين في الاتحاد السوفياتى السابق. في كثير من الأحيان يتوجه المرء نحو الاسلام بدون ان يتلقى ويحصل على المعارف الدينية وبدون ان يتطلع ويتعرف على القواعد الاساسية لدينه. وكان الناس يعتبرون الناشطين الدينيين بمثابة العلماء على الرغم من ان هؤلاء لم يخضعوا ولا حتى لدورة دينية واحدة بل فقط اطلعوا على بعض المنشورات والكتيبات بشكل عرضى... واخذوا يعتبرون انفسهم من العارفين. ويجب القول ان الجهل في شؤون الدين واستبدال الدين الحقيقى بأمر ضالة كثيرة يعتبران من المشكلات الحادة التي نعاني منها كمسلمين. ولهذا السبب بالذات نرى الشباب المندفعين يقعون في براثن وشباك المضللين. يجب على المرء ان يتعلم ويقوم بتعليم الآخرين بشكل جدى وصحيح - بهذا الشكل بالذات يمكن ان نصيغ ردنا على تحديات الإرهابيين والمتطرفين. لا يجوز بتاتا الاستمرار بدون تربية وتعليم اسلامى على الجودة.

— اختفت الحدود في العالم الحالى وخاصة في العالم الافتراضى. وتتسارع الحركة اكثر فأكثر وتتقلص المسافات يوما بعد يوم. كيف يمكن وبأكبر قدر من الفائدة وبشكل عقلاى استخدام والاستفادة من مميزات التقدم التكنولوجى والتقنى مع عدم فقدان وحدة الامة وتماسكها؟ ما هى أفكارك حول هذا؟
 ● سيكون من السخف الاعتقاد بان التقدم التقنى سيمر بدون ان يمسننا وبان المسلمين سيتواجدون بشكل منفصل عن الآخرين. اجل بات العالم منفتحاً وبات يشبه القرية الكبيرة فعلا. وخلال ذلك لم يكن هناك لدى المسلمين الاستعداد لتقييم هذه المبتكرات بشكل دقيق وصحيح ولم تكن لديهم المناعة اللازمة للوقوف امام الاغراءات الجديدة القوية ولم تكن تتوفر لديهم القدرة لتقييم الظروف والامكانيات الجديدة بشكل واع. تصوروا شخصين يجلس احدهما مقابل الاخر ويتحدثان بشكل مباشر. كل منهما يرى رد فعل الطرف الاخر ويستطيع ابداء رد الفعل على

أهم التحديات في العصر - الراديكالية والتطرف



الشيخ محمد صادق
محمد يوسف

محمد صادق محمد يوسف تتمتع اليوم بأهمية أساسية لجميع الذين يفكرون بمستقبل الأمة.

— ايها الشيخ المحترم ما هي التحديات التي ترونها بمثابة الأهم بالنسبة للأمة؟ وانطلاقاً من ذلك ماهي التدابير والطرق التي يمكن للمسلمين ان يستخدموها ليس فقط من اجل ابداء رد الفعل بل وكتصرفات وقائية مسبقة؟

● الأهم الآن هو - مكافحة التطرف والإرهاب. نحن نشهد في جميع أنحاء العالم وقوع اعمال غير مشروعة بتاتا بما في ذلك الحرب وعمليات القتل. ويجرى ذلك في باكستان وأفغانستان ولبنان وسوريا والعراق ومصر والصومال وهلم جرا - في كل مكان نرى المسلمين يقتلون بعضهم البعض. وتتعرض المدن للخراب والتدمير ويعانى الناس هناك وتتعرض الطبيعة والممتلكات للضرر الكبير يجب القول ان العالم الاسلامى يعانى اليوم من اوضاع صعبة. من ناحية أخرى، فإن العالم غير المسلم ينظر إلى العالم الاسلامى ويطرح السؤال الوجيه: هل يستطيع المسلمون بشكل عام الاتفاق فيما بينهم وحل مشكلاتهم الداخلية بطريقة سلمية؟ وهل بمقدورهم لحم جهاج اولئك الذين يستخدمون الأساليب غير الإسلامية ووقفهم عند حدهم؟

سنضطر حتما لتوجيه المزيد من الطاقة والاهتمام والموارد من اجل اجتثاث واستئصال التطرف والارهاب والراديكالية من الوسط الاسلامى. لا يمكن بتاتا بدون السلام ضمان التطور والنمو المنسق والمطرّد للأمة.

لقد جاء الدين الاسلامى لكي يوضح للناس مسؤوليتهم: مسؤولية الانسان امام ربه وامام النبي (صلى الله عليه وسلم)، وامام القرآن وامام الشعب . هناك قدر كبير من المسؤولية على عاتق المسلم وهو ملزم بتحمل هذه المسؤولية لكي يكون مسلما حقيقا ولكي ينال الرحمة في هذه الدنيا وفي العالم الاخر. ويجب علينا ان ندرك هذه المسؤولية. ويجب على كل مسلم ان يدرس دينه الحنيف كما ينبغي له ان يكون ، لكي يعرف كيف جيب عليه العيش وكيف يجب عليه عبادة ربه وكيفية التعامل مع شقيقه المسلم وغير المسلم،

كان الشيخ محمد صادق محمد يوسف من العلماء المعروفين المرموقين ويقال عنه بحق انه معلم المعلمين. انه انسان العصر وضمير المجتمع الاسلامي في المجال ما بعد السوفيتي. لقد كان هذا الشيخ ولا يزال رجل الدين الاسلامي الوحيد في المجال ما بعد السوفيتي، الذي يتمتع بشهرة عالمية. ويجب القول ان الرؤساء والملوك والوزراء، ينصتون الى كلماته وكذلك الملايين من الناس البسطاء في جميع أنحاء العالم.

وتجدر الاشارة الى ان محمد صادق محمد يوسف هو احد اعضاء الأمانة العامة للاتحاد العالمي للعلماء المسلمين، ومن اعضاء المجلس التأسيسي للرابطة الإسلامية العالمية ، وهو عضو في هيئة رئاسة الرابطة العالمية للتصوف وعضو في السكرتارية العامة للقيادة الشعبية الإسلامية العالمية، وعضو في هيئة رئاسة المجلس العالمي للدعوة الإسلامية، وغيرها. وهو أستاذ فخري في عدد من الجامعات - في المملكة العربية السعودية والأردن وباكستان.

وفي سنوات اليريسسترويك في الاتحاد السوفياتي، ترأس الشيخ محمد صادق محمد يوسف الإدارة الدينية لمسلمي آسيا الوسطى وكازاخستان، وأصبح نائبا في البرلمان السوفيتي. ويقول شهود العيان، ان الفضل في إضعاف ومن ثم إلغاء سياسة الإلحاد من قبل الدولة فيما يتعلق بالدين الاسلامي في الاتحاد السوفيتي، يعود وبشكل كبير جدا الى هذا الشيخ الفصيل.

ويجب القول ان الشيخ محمد صادق محمد يوسف كان يملك امكانية رؤية من الداخل، غالبية ظواهر الازمات في العالم الاسلامي في نهاية القرن العشرين وبداية القرن الحادي والعشرين ودراستها بشكل معمق. وبعد تركه لمنصب مفتي اوزبكستان في عام 1993 عاش المذكور وعمل لفترة طويلة في مختلف الدول الاسلامية. لقد قدر الله سبحانه وتعالى ان بدلي هذا الشيخ الجليل بحديثه الصحفي الاخير، لمجلتنا بالذات. ومن نافل القول ان مواعظ وتقييمات الشيخ

در عقلانیت بشر دارد، ما نمیپذیریم که اندیشه معنوی و اخلاقی ریشه در احساسات محض داشته باشد. مبانی ادیان آسمانی و اسلام مبانی قابل دفاع از نگاه عقلانی است، پس یک سرمایه عقلانی و فلسفی در ذات ادیان وجود دارد و همان سرمایه، رنگی معنوی، الهی و انسانی دارد.

2. ما معتقدیم که برای شناخت دین و اسلام و معارف کلامی و فقهی آن روشی به نام اجتهاد وجود دارد، اجتهاد روشمند، اجتهاد اصیل و در عین حال پویا و پاسخگویی زمانه، بسیاری از فتوایهای تکفیری و افراطی که مایه اختلافات امت اسلام است ریشه در مبانی و روش درست اجتهادی ندارد، این روش درست اجتهادی باید در میان مجامع اسلامی و میان قشرهای گوناگون و نخبگان امت اسلام تشریح و تبیین شود. هر سخن و فتوایی باید بر پایه‌های اصیل اجتهادی و با شناخت زمانه انسجام پیدا کند. بسیاری از فتاوی‌های امروز در این روش متقن ریشه ندارد.

3. در این نگاه و تفسیر از اسلام عدالت و معنویت و رفاه با هم عجین است، در این نگاه اسلامی انسان به رفاه نیاز دارد، همزمان به معنویت نیاز دارد و در عین حال به عدالت و برابری انسانی، این سه مقوله و مفهوم مهم بشری، رفاه، معنویت و عدالت با هم تفسیر میشود و در کنار هم باید قرار گیرد و جدایی این شاخص‌ها از یکدیگر مایه مظالم و چالشهای زیادی برای بشریت میشود.

4. این گفتمان اسلامی معتقد به گفتمانی انسانی و حتی فرادینی است، در این گفتمان مصالح بشریت باید رعایت بشود. ادیان آسمانی و ابراهیمی، اسلام با تنوع مذاهبش و با همه اندیشه‌ها و سلاطین آن باید در مصالح بشریت و چالشهای معاصر بشری تامل کند، امروزه انسان در جهان با مشکلاتی در خانواده مواجه است، با مشکلی به عنوان محیط زیست روبرو است، با مشکل فشار و ظلم و تعدی دست به گریبان است، با مشکل تحریم و ستم بر ملتها مواجه است، با مشکل یکپارچه‌سازی ظالمانه از سوی برخی از قدرت‌های مستکبر عالم رو در رو است، اینها مشکل بشری است، در این قرائت گفته میشود دین و اسلام باید به این مشکلات پردازد.

5. اسلام در این قرائت ناب و اصیل به گفتگویی میان ادیان هم معتقد است، ما فکر می‌کنیم ادیان بشری و ادیان آسمانی و ابراهیمی بخصوص دارای مشترکاتی هستند. سال گذشته در رم در یک سخنرانی عرض کردم که ادیان ابراهیمی میتوانند به فلسفهای بنیادین و مشترک دست یابند، به ارزشهای اخلاقی مشترک و حتی به ارزشهای قانونی، حقوقی و فقهی برسند، بر این سه محور باید کار شود، میان اسلام و مسیحیت کاتولیک گفتگوهای زیادی بوده است و همینگونه میان اسلام و مسیحیت ارتودوکس، پیشنهاد من این است که در سه قلمرو: (1) مبانی فلسفی؛ (2) مبانی ارزشی و اخلاقی؛ (3) و مبانی قانونی و حقوقی مشترک؛ ما و شما با ادیان آسمانی به نقاط مشترکی برسیم و نتیجه آن هم به همه عالم اعلام شود.

6. تاکید بر قرائتی که امام خمینی (ره) بر آن اصرار می‌ورزیدند و ما از موضع حوزه‌های علمیه بر آن تاکید داریم؛ گفتگویی میان مذاهب و اقوام اسلامی است. چندی پیش، در قم پایگاه بزرگ دینی ما، کنگره‌های زیر نظر

یکی از مراجع بزرگ ما برگزار شد. از همه اقوام و مذاهب در آنجا شرکت کردند و آنجا اعلام شد که ایران و قم به گفتگویی میان مذاهب و جریانات گوناگون اسلامی معتقد است. ما فکر میکنیم همه مذاهب اسلامی در بیش از 80 درصد معارف اخلاقی و فقهی و کلامی اشتراک دارند، این مشترکات باید برجسته شود و تقریب و تعامل مورد توجه قرار گیرد. در این جمع ما چهره‌های بزرگی حضور دارند که میسر این گفتگویی هم انسانی، هم دینی و هم مذهبی هستند و حضرت آیت الله تسخیری همواره منادی این پیام ایران در کشورهای مختلف بوده‌اند.

7. مبارزه و مقاومت مشروع اما نه تحریف مفهوم بزرگ جهاد اسلامی شاخص هفتم گفتمان سوم است. مع الاسف مفهوم «جهاد» که یک مفهوم مقدس است، امروز به دست تندروهایی از مذاهب مختلف تحریف شده است، این غلط است. در عین حال مقاومت قانونمند و مشروع در برابر تحریمهای ظالمانه و ستمهای جهانی امری مطلوب است. خوشبختانه کشور شما؛ کشوری آزاد و مستقل است و در برابر جریانهای زورگویی عالم بر اساس مقاومتی مطلوب ایستادگی میکند.

8. شاخص هشتم؛ نفی تکفیر و سب و خشونت به معنای جامع و کامل آن است. یک ماه پیش سفیر دولت فرانسه ملاقاتی با من در قم انجام داد، در آن ملاقات به ایشان گفتم که بخشی از این تندروهایی که شما شاهد آن هستید؛ ریشه در تاریخی از ظلم و جنایتی دارد که برخی از قدرتها بر مسلمانان روا داشته‌اند، ضمن اینکه بخشی از اعتقادات تکفیری زیر سایه قدرتهای استکباری رشد کرده است. ما معتقد به نفی تکفیر و سب و خشونت و ارتباط دوستانه همه مذاهب اسلامی هستیم و دستمان برای گفتگو و برادری و کار مشترک علمی و همراهیهای گوناگون دراز کرده‌ایم، هم با مذاهب گوناگون و هم با ادیان مختلف.

9. تاکید بر اینکه اسلام یک تمدن است؛ پاسخگویی نیاز امروز است؛ دارای جاذبه است و جهان اسلام باید متحد و همگرا باشد و در عین حال مسلمانان و اقلیت‌های مسلمانان مصالح کشورها را در نظر بگیرند.

10. ضرورت شکلگیری ارتباط کلان میان همه ادیان هست. این حداقل ده شاخص مهم این گفتمان است. ما فکر میکنیم این گفتمان و قرائت سوم با این مولفه‌ها و شاخص‌ها میتواند هم امت اسلام را جمع کند و هم اتحاد انسانی را در دنیا رواج دهد و هم در برابر ظلم بایستد. المصطفی به عنوان نهاد بزرگ دینی آمادگی دارد با این کنگره و با همه ادیان و مذاهب همکاری کند. ما تجربه جهانی وسیعی داریم و آماده‌ایم برای اینکه این گفتگوها به سطح کارهای علمی و عمیق بیشتر عمق پیدا کند تا آن کارهای علمی مبنای ارتباطات وسیعتر شود.

از صبر و حوزه همه حضار محترم و ریاست محترم همایش تشکر میکنم و پیشرفت بشریت و ادیان الهی و اسلام عزیز را خواهانم.

والسلام علیکم ورحمة الله

قرائتهای گوناگون از اسلام



علی رضا اعرافی
رئیس جامعه المصطفی العالمیه

از تعامل میان انسانها و بشریت است. این نگاه تند و استفاده ناروا و ناصحیح از مفاهیم دینی در ادیان مختلف وجود داشته است و امروز هم وجود دارد و در گوشه و کنار جهان اسلام هم شاهد رشد این جریان هستیم. این نگاه، نگاه مذهبی نیست. ما در مذاهب مختلف اسلامی تعصباتی جاهلانه و تند را شاهد هستیم، همانطور که در ادیان گوناگون جهان نیز این چنین است.

2. قرائت لیبرالیستی

قرائت و نگاه دومی به اسلام و اصولاً به دین و ادیان آسمانی که در نقطه مقابل قرائت اول قرار میگیرد، قرائت لیبرالیستی و دور از ارزشهای تاکید شده در ادیان آسمانی و در اسلام است. ما شاهد بوده و هستیم در عصر جدید تفسیرهایی از اسلام و احیاناً از مذاهب ارائه شده است که در آن تفسیرها اصول اساسی و مؤلفه‌های مهمی از دین و به خصوص شریعت حذف شده است و به سمت هضم دین و اندیشه‌های آسمانی در نگاههای مادی و ماده‌گرایانه حرکت کرده است. این قرائت ناروایی روشنفکر مابانه نیز مورد تایید ما نیست؛ قرائتی که مرز میان اسلام و دین و اندیشه‌های غیردینی را کنار میگذارد و به سمت همکاری و همراهی با قدرت‌های شیطنی و استکباری حرکت میکند.

3. قرائت اسلام ناب

در اندیشه حوزه‌های دینی ما و همچنین در اندیشه بسیاری از متفکران عالم اسلام از مذاهب مختلف قرائت و تفسیر سومی وجود دارد. این تفسیر سوم تفسیری از اسلام ناب و اسلام جامع و پاسخگو و متعامل است. این قرائت سوم قرائتی تمدنی، فرامذهبی است و ابزاری برای ارتباط بشری میان همه بشر و انسانها و ادیان است، در این محضر شریف به اختصار به ده شاخص قرائت سوم اشاره میکنم:

1. اولین مؤلفه و شاخص این است که؛ ما اسلام را عقلانی و مبتنی بر یک مبانی استوار فکری و فلسفی میدانیم، معتقدیم یک نگاه عقلانی و فلسفی اصیل در شناخت عالم و طبیعت و جهان و هستی و انسان وجود دارد و آن تفکر بنیادین عقلی و فلسفی میتواند هم زمینهای برای ارتباط بشریت با یکدیگر باشد و هم برای تحکیم مبانی دینی و ارزشهای معنوی در میان بشر باشد. بر اساس این نگاه عقلانی، معنویت و ارزشهای آسمانی ریشه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين و صَلَّى اللهُ عَلَى نَبِيِّنا أَبِي الْقاسمِ المصطفى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ الأَطيبين وصحبه المنتجبين، قال اللهُ الحكيم: وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ، صدق اللهُ العلي العظيم.

بسیار خوشوقت هستم که این توفیق پیدا شد تا در این جمع بسیار فرخنده و مبارک حضور پیدا کنم، به نام جمهوری اسلامی ایران و به نام جامعه المصطفی العالمیه از دوست و برادر عزیزمان جناب آقای شیخ راویل حضرت و همه کسانی که برای برپایی و برگزاری این اجلاس تلاش کرده‌اند و از همه سخنرانان و شرکت کنندگان تقدیر و تشکر کنم. از ملت و دولت روسیه بخاطر مواضع مثبت آنها در مسائل دینی و بخصوص در ارتباط با جامعه اسلامی و مسلمانان روسیه صمیمانه تقدیر و تشکر میکنم. برگزاری این نشست در کنار سلسله نشستهایی از این قبیل که در کشورهای مختلف اسلامی و غیراسلامی برگزار میشود، نوید بخش این است که ادیان آسمانی و جریانهای گوناگون دینی میتوانند با هم به گفتگو بپردازند و به مواضع مشترک دستیابی پیدا کنند.

آنچه بنده در نظر گرفته‌ام تا در میان شما دانشمندان از ادیان و مذاهب و جریانات گوناگون دینی عرض کنم؛ تاکید بر قرائتی ناب و اصیل از اسلام است که میتواند در دنیای معاصر به نیازهای معنوی و نیازهای گوناگون بشر پاسخ دهد. میدانید که از اسلام تفسیرها و قرائتهای گوناگونی وجود دارد، این مجموعه تفسیرها و قرائتهای گوناگون از اسلام به سه نوع تقسیم میشود:

1. قرائت متحجرانه از اسلام:

نوع اول از قرائت از اسلام؛ قرائتهای متحجرانه، افراطی و دور از اندیشه‌های عقلانی است، این قرائت متصلب و تند، کم و بیش در جای جای عالم اسلام با قطع نظر از مذاهب گوناگون به چشم میخورد؛ همچنان که این قرائت تند و غیر عقلانی و افراطی در ادیان دیگر هم وجود دارد. ویژگی این قرائت تند و افراطی، فاصله گرفتن از اندیشه عقلانی و فرو افتادن در دامهای غیرصحيح دینی و مذهبی و دست زدن به حرکات مانع



العظيم، هم يفكرون، وقبل كل شيء، بالنضال من أجل قلوبهم. والاسلام يوجد فقط عندما تخضع ارادة الانسان امام ارادة الله تكون هناك إرادة التواضع الخاصة لإرادة الله. والتحديات الخارجية ليست سوى تعبير عن الحالة الداخلية للانسان. وكل واحد - سواء كان ذكراً أو أنثى، أسود أو أبيض - يحمل العالم الخارجى في نفسه، وفي قلبه. كما جاء في قول مأثور للصوفى العظيم جلال الدين الرومى: «ليصبح عالمك شفافاً ومنيراً- وطهر القلب ليصبح كالمرآة!» الرب يدعو كل واحد منا لإنجاز مهمته بمسؤولية، ويوجهنا إلى الطريق المستقيم. قال تعالى :

فاستبقوا الخيرات أين ما تكونوا يأت بكم الله جميعاً



[2:148]

نواة الطابع المحافظ الوطنى. ولذلك، فإن خط مسؤولية جميع أهل الإيمان، يحدد من قبلى على النحو التالى: المساعدة فى انقاذ الضالين من الموت الحتمى .

وفى هذا السياق، فإن مهمة الدين يمكن تعريفها بأنها اكتشاف ومعرفة الله فى قلب الانسان المتحرر الذى بات فارغ المعنى. وبهذا الشكل بالذات تجرى الحرب باستمرار مع الشيطان فى قلب الانسان الذى يشكل القلعة الاولى.

اسمحوا لى أن أذكركم بالقول المعروف للكاتب الروسى دوستويفسكى: أن «الشيطان يقاتل ضد الله، وميدان المعركة - قلوب الناس». ليس عبثاً أن احدى تعاليم القرآن الكريم جاءت على النحو التالى:

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُّبِينٌ [2:208]



وفى المواجهة مع الليبرالية المتطرفة، اى خلال النضال مع الترويج العلنى الحر للخطايا يجب اللجوء الى المقاومة العقائدية. وفى حال وجود تهديد حقيقى لأمن الفرد والأسرة والوطن - والى المقاومة الجسدية. لذلك، عندما يتحدث المسلمون عن الجهاد

في الوقت الراهن انتهجت روسيا طريقا ترغب من خلاله ان تصبح احد الاعمدة المستقلة في العالم المتعدد الاقطاب الذي يتشكل. في ماذا يكمن جوهر روسيا الحديثة، وفي ماذا سيتلخص الطابع المحافظ السليم لمستقبل الهوية الاوراسية؟
اولا- في الدفاع عن القيم التقليدية - عن تلك المعايير الأخلاقية والمبادئ الروحانية التي تبشر بها الأديان الرئيسية في العالم. ثانيا- انه الاعتراف بقدرة مختلف ممثلي الديانات والقوميات والمجموعات العرقية في العيش معا وإجراء التبادل الثقافي المثمر. وأخيرا، وثالثا، انه الاعتدال - «الطريق الوسط»، عندما يتناسق نمط حياة الانسان الحديث مع الممارسة الدينية في وثام. وحدة مصالحننا تقوم على اساس ادراك اننا جميعا ابناء ادم كما ورد في القرآن الكريم:

وَاللَّهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ [2:163]



وسيتعلق موضوع المحافظة على الهوية الاوراسية التقليدية القائمة على الطابع التقليدي، والى حد كبير بمدى عمق تعاوننا.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً [2:208]



عند التفكير في مستقبل المجال الأوراسي، نقوم نحن - المسلمون الروس، بالطبع، بطرح هذا السؤال: من نحن، وما هو مكاننا في الواقع الاجتماعي الحالي لروسيا وأوراسيا في المستقبل.
لقد تم وضع مفهوم «المسلمين الروس» في 1860-1880 من قبل بعض مربينا وبالذات حسين فايزخانوف وشهاب الدين المرجاني واسماعيل غاسبرينسكي. وتوافقت فترة نشاطاتهم الفعالة في الزمن مع «الاصلاح العربي» ومع «التنظيم» العثماني. وللأسف قام العهد السوفيتي بقطع تقليد التمحيص في «النزعة التجديدية» من قبل «المسلمين الروس». ولكن الان بات هذا الموضوع ملحا من جديد.

نحن - المسلمون الروس، نشعر بأنفسنا في ذات الوقت بأننا جزء من الامة الاسلامية ومن مواطني روسيا الاتحادية. وليس عبثا ان توحده ارادة الله عز وجل مصائرنا في كتلة واحدة. وهو يمنحنا الان الفرصة وعلى اعتبارنا من كيانات النشاطات السياسية- الاجتماعية لنتمكن من تحقيق امكانياتنا كممثلين للثقافة الأوراسية الضخمة وكممثلين لتاريخنا المشترك. واني لعلي قناعة من ان المسلمين يستطيعون على هذا الطريق إظهار المزيد من النشاط، خصوصا في مجال حماية القيم التقليدية الأوراسية الروسية. في هذا المعنى، وفي هذا السياق يعتبر المواطنون الروس أكثر تمسكا بالفكر والتقاليد المحافظة مما يعتقد البعض بالنسبة لنا. ويبدو واضحا بالنسبة لي أن المسلمين يشكلون بهذا الشكل او ذاك

التشكيك في القيم الأساسية، والمثال الأكثر سطوعا - مجال العلاقات بين الجنسين. ويعتقد انصار المسالك الليبرالية المتطرفة الغربية اليوم ان الهوية الجنسية للشخص - هو امر يتعلق برغبته واختياره الشخصي. واما نحن، أهل الإيمان، فنعتقد أن الرب لم يخلق الرجل والمرأة عبثا ومنح كل منهما الوظائف البيولوجية المختلفة. ولكل واحد منهما مهمته السامية على الأرض.

من السهل التصور والافتراض كيف سيصبح العالم في المستقبل عندما ستسكنه كائنات عديمة الجنس سيجرى تكاثرها عبر عمليات الهندسة الوراثية. انه عالم انصاف البشر وانصاف الروبوتات الذي يحفظ وعيه على حوامل متغيرة ويعيش سكانه في اجواء افتراضية. يقوم المؤلفون الخياليون في الغرب اليوم بتصميم امور من هذا القبيل لنا. ومهمتنا - مهمة أهل الإيمان - هي على وجه التحديد رفض فرض مشروع قطع الارتباط بشكل نهائي مع التقاليد والدين والروحانية، ودعوة جميع الناس الى الخلاص.

وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ. [3:104]



هل الانسانية مستعدة للرد على هذه الدعوات؟
لقد اكد واثبت القرن الماضي ان المركز الجيوسياسي ممثلا بالحضارة الغربية يبذل كل الجهود الممكنة من اجل الترسخ في الهيمنة العالمية لكي يمل على الاخرين مقاييس وقواعد الحياة الغربية مع عدم تحمل اية مسؤولية كانت عن هذه الهيمنة التي تتمثل في ظواهر مختلفة مثل حركة طالبان في أفغانستان، وتنظيم القاعدة، وتنظيم دولة الاسلام في العراق والشام/ داعش/ في سوريا والعراق، والحرب الأهلية والاضطرابات والهزات. هذه بالذات نتائج وعواقب نشاطاتهم. ويزداد أكثر فاكثر عدد الشعوب والدول التي تشعر بخيبة الامل والاحباط من فكرة العولمة، لانها لا ترى اية امكانية للتعايش المتناغم بين الثقافات والتقاليد في عالم القطب الواحد سياسيا. وفي الفترة الاخيرة يزداد أكثر فاكثر عدد الدول التي تتحدث عن التعددية القطبية بوصفها الإمكانية الوحيدة للتغلب على التحديات القائمة.
لقد تمت الإشارة الى ذلك في آيات القرآن الكريم:

وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ... [2:251]

[2:251]

لَهَدِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا... [22:40]

[22:40]

وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ. [2:251]



الدين – اكتشاف ومعرفة الله في قلب الإنسان المعاصر



المفتي الشيخ راوي عين الدين
رئيس الادارة الدينية لمسلمي
روسيا الاتحادية المفتي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبينا محمد سيد المرسلين وآله وصحبه والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته مع قدوم الألفية الجديدة لم يصبح عالمنا الحالي ، وللأسف الشديد، منيرا وأكثر أمانا لكل الذين يعيشون على هذا الكوكب. وتظهر امام البشرية كل يوم تحديات جديدة وبات العالم هشاشة. وأغرقت مناطق بأكملها في الفوضى الدموية للحرب الأهلية وتقاتل الاشقاء. واخذت اعداد هائلة من الناس تقطع بكل سهولة روابط الصداقة والقرابة الروحية القديمة الوطيدة. ويأبعادهم للرب من قلوبهم تراهم يقفون على طريق القسوة والعنف. وبات المجتمع الدولي اكثر فاكثر غير قادر على ضبط الاوضاع والسيطرة على مجرى الامور ومنع سفك الدماء الذي لا معنى له. ولا شك في ان مثل هذه الانقسامات والأحداث الدرامية تستحق بكل تأكيد الشجب والإدانة. ونحن ندين كل ذلك. ولكن في ذات الوقت نحن لا يمكننا الا ان نفكر في الأسباب الجذرية لهذه الظواهر والتهديدات الكامنة ضمنها. نعتقد ان النزاعات التي تظهر بين الحين والآخر ، هي المظهر الخارجي لعمليات أكثر خطورة وجدية ، سواء على مستوى المجتمع ككل، أو على مستوى كل شخص بشكل منفرد. في ماذا يكمن التحدي الاشد خطورة؟ اني لعلى قناعة من انه يتسم بطبيعة حضارية وفي مجال القيم. اعتبارا من عصر النهضة ، عندما قررت أوروبا التخلي عن الخالق باعتباره عبئا مفترضا وقررت التركيز على الإنسان ، وطموحاته، وقبل كل شيء، على منحه الحرية امام الجميع وفي كل شيء ، حينذاك بالذات اخذ يتبلور ذاك النوع من التفكير «الانساني المحوري» / Anthropocentrism / مع كل الفردية التي يتميز بها ومع كل التركيز على الذات والانانية والتركيز على المتعة وعلى العالم المادي، والترويج للجشع والركض خلف الربح والرغبة في الثراء في سبيل تحقيق الاهداف الشخصية الذاتية واندثار واختفاء التنوع الثقافي، وتعميم النمط الواحد في البشرية وكل ذلك تسبب في المحصلة باثارة ازمة في المجال الروحي.

ولاحقا تم اعلان هذا النمط من التفكير كقيمة عالمية عامة شاملة واخذ نتيجة التوسع الاستعماري بالانتشار في كل ركن من أركان الأرض. لقد وعدت الأيديولوجية الأوروبية الجديدة بالراحة والرخاء للجميع، لكنها كانت قادرة على توفير ذلك فقط لعدد قليل من الطبقات والفئات. واليوم اخذ ذلك يتضح اكثر فأكثر – بات يطالب ويأمل بالحياة المريحة الهانئة فقط من يسمى « بالمليار الذهبي». اما بقية البشرية فحدد لها مصير اخر مغاير تماما. وفي الواقع تكمن خلف الافكار الجذابة حول « الحرية» الانفرادية الشخصية و«حقوق الانسان» و«تحرير العمل»، محتويات غير جذابة بتاتا.

ويجب القول ان الظهور الواضح لهذا النوع من التفكير يعتبر النزعة الاستهلاكية، التي، في رأبي، تقود البشرية إلى الهاوية الروحية! وبالفعل في القرن العشرين تحولت عقيدة التحرر الكلي «للأننا» الانسانية الحالية من القبول من أي قواعد الأخلاقية والاجتماعية، بما في ذلك تلك التي فرضتها بشكل تقليدي الأديان الإبراهيمية، الى مفهوم «انا كشيء في نفسي» وهو ما وطد بشكل نهائي اولوية الرغبات الشخصية على المصلحة العامة.وهنا لا يمكن الا ان نتذكر كلمات سبحانه وتعالى من القران الكريم:

رُئِينَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ ... ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا [3:14].

وخلال جريهم خلف الحرية الوهمية قام الليبراليون المتطرفون بتوجيه مجتمعاتهم الى طريق السير نحو شكل جديد من العبودية – عبودية الغرائز والراحة الوهمية وعبودية الصور النمطية للموسى. لقد تحدث الله سبحانه وتعالى عن عبود الغرائز هؤلاء في كتابه الكريم وقال:

وترى كثيرا منهم يسارعون في الإثم والعدوان وأكلهم السحت لبئس ما كانوا يعملون [5:62].

ويبدو واضحا ان الليبرالية المتطرفة تهاجم القيم التقليدية. وهي لا تخفي ذلك بتاتا. ولا شك في ان وهم الحرية الكاملة يجبر المرء على

ولا يفوتني في الختام ان انوه بكتاب صدر مؤخراً لاستاذ أمريكي هو ريتشارد بوليت بعنوان (دفاعاً عن مقولة الحضارة الاسلامية المسيحية) طارحاً هذه المقولة في قبال مقولة (صدام الحضارات) مركزاً على المساهمات المشتركة بين الحضارتين في المسيرة البشرية العامة موضحاً ان الفارق الزمني بين بدئهما، والنزاعات المستمرة بينهما لا يشكلان مانعاً من تلاحمهما الحضارى، وحتى فارق التطور المادى بينهما ما بين 1600 - 1900م يتعادل بتقدم العالم الاسلامى بشراً بنسبة 50٪ في قبال 20٪ ليخلص الى النتيجة التالية فيقول: «اما اذا نظرنا اليهما كوحدة واحدة ومن ضمن اطار تاريخي، فان العالم الاسلامى المسيحى لديه ما يجمعه اكثر مما يفرقه - فماضى الغرب ومستقبله لا يمكن فهمهما بشكل كامل دون تقدير العلاقة التوأمية التى ربطته بالاسلام طوال اربعة عشر قرناً. والملاحظة نفسها تنطبق على العالم الاسلامى. ان مسألة الحضارة الاسلامية - المسيحية كمبدأ تنظيمى هو بالنسبة الى الفكر المعاصر مسألة متجذرة في الحقيقة التاريخية على مر هذه القرون. وقد يتمنى الواحد منا ان يرى مؤرخو الحضارة الغربية وحضارة الاسلام قيمة تعديل نظراتهم كي يأخذوا هذه الحقيقة بالحسبان... ان الحضارة الاسلامية المسيحية هى مفهوم نحتاجه بشدة اذا كنا سنحوّل يوماً تراجيدياً مشهوداً الى لحظة تاريخية للاستيعاب والتكامل الاجتماعى والدينى». ويقول عنه الاستاذ محمود حداد مترجمه مايلي:

(ولم يتفق الجميع مع اطروحة هانتنغتن بل خرج كثير من المثقفين عن هذا الخط الفكرى معلنين ضرورة حوار الديانات والحضارات وضرورة التعايش لا التقاتل في ما بينها الا ان الكتاب... يقول ان الاسلام والمسيحية شكل حضارة واحدة من الناحية الاجتماعية». والكتاب رغم بعض النقاط التى نخالفه فيها جدير بالمطالعة. كما لا يفوتني أن اذكر بان احياء الاحساس بالقيم الانسانية المشتركة يمكنه ان يوفر بيئة انسانية مناسبة لضمان السلام والتفاهم بين الشعوب وهو ما تحتاجه البشرية على الدوام. ❁

تفسيره أن أكثر من ثلاثين آية من سورة آل عمران تنظر الى وقائع هذا اللقاء. في حين ان ابن اسحق يصل بها الى اكثر من ثمانين آية من هذه السورة وهذا يعنى ان حواراً مفصلاً دام بين المسلمين والمسيحيين الذين ضم وفدهم اكثر من ستين شخصية. ويستطيع المؤرخ المحقق ان يقطع انه (ص) لم يتعامل مع المسيحيين تعامللاً خشناً يؤدي الى صراع ، وربما كان من اسباب ذلك ان المسيحيين كانوا دائماً ملتزمين بعهودهم ومواثيقهم التى عقدها مع الرسول الكريم(ص).

وهكذا اطنبت النصوص في ذكر موسى(ع) وذكره القرآن الكريم في مواضع كثيرة فكانت قصته اكثر القصص، ولكن تعامل المسلمين مع اليهود اختلف عنه مع المسيحيين لان اليهود لم يتقيدوا بالمعاهدات. على ان هناك تلاقياً بين الاديان الابراهيمية في مجالات كثيرة منها:

- التركيز على عبادة الله ومحاربة الظلم والطغيان.
- الايمان بالفطرة الانسانية المبدعة.
- الايمان بمنظومة اخلاقية تكاد تكون واحدة.
- الايمان بحقوق الانسان.
- الايمان بقيمة التشكيل العائلى.
- الإيمان بضرورة التكافل الاجتماعى.
- الإيمان بضرورة احياء الذكريات المصرية والاعياد التاريخية والدينية.
- الإيمان بقيمة الحياء والعفة الاجتماعية.
- الإيمان بالحياة الإلهية المسجدية او الكنسية.
- الإيمان بضرورة خدمة الحضارة الانسانية.
- الإيمان بمنظومة من العبادات والادعية والصلوات المزكية للنفس.
- الايمان بمنظومة من الاطعمة والأشربة المحللة
- الايمان بمنظومة من الطهارات والنجاسات
- وغيرها كثير كثير.

وهناك مساهمات حضارية مشتركة. على ان المصلحة وهى في نفسها قيمة دينية تقتضى هذا التعايش؛

ان التعاون في الحرب ضد الفقر والمرض والجهل، والعمل لنفى التعصب، والانهاى الاخلاقى، واشباع الحاجات المعنوية ومقاومة المخططات الشيطانية لتقويض الكيان العائلى والتشكيك في القيم الدينية، ومقاومة الارهاب بشتى انواعه ومنه الارهاب الرسمى، ورفض ادعاء الدين الذين يخلقون الحروب لمصالحهم الشخصية والفئوية والحزبية ويتسترون بالدين، ورفض الاستكبار والحروب المدمرة والاعتداء على الآخرين وكذلك رفض اساليب القتل الجماعى بالاسلحة المدمرة الى ما هناك من مجالات وربما كان من اهمها محاربة المادية وملء الفراغ المعنوى والاخلاقى، وغيرها كلها مصالح تدعو الطرفين للتعاون البناء.

ان هناك تلازماً تاماً بين المسيرة الحضارية الإنسانية التغييرية وعملية الحوار والايان بالقيم المشتركة والمطلقة. ولكي انتقل بالبحث من التعامل الاسلامى الغربى الى التعامل الاسلامى المسيحى واليهودى فى حركة الواقع اليوم - وهناك من سحب الواقع الغربى على كل الساحة المسيحية - أبدى الملاحظتين التاليتين:

الملاحظة الأولى:

ان هناك خلطاً واضحاً أحياناً بين الاسلام كمنظومة قيم والمسلمين كأمة تعتنق الاسلام، فالواقع التطبيقي للاسلام ولمسيرة الأمة لا يعكس فى ظروف ليست قليلة حقيقة القيم الاسلامية فى حركتها العملية، فلا يمكن مثلاً اعتبار تصرف حاكم معين مثلاً منطلقاً من الثقافة الاسلامية حتماً، خصوصاً وان الحكم الاسلامى ابتلى بفترات استبداد وبعد عن القيم يتبرأ منها المسلمون انفسهم، كما ان القيم الغربية والسلوك الغربى لا يعنى بالضرورة رضاً مسيحياً عنه بل ان محاولات التخلص حتى من النفس المسيحى معروفة وهكذا قل عن التصرف السياسى الصهيونى فهو لا يعبر بالضرورة عن التعاليم اليهودية الاصيلية والا كان علينا ان نبرر كل الفجائع التى ترتكبها اسرائيل اموراً يبررها هذا الدين وهو ما يخالف الواقع.

إلا اننا لا نجانب الحقيقة إذا قلنا ان روح القيم الاسلامية هى التى تحرك التيار العام فى العالم الاسلامى حتى لو افترضناه علمانياً، كما ان الروح المسيحية تفعل فعلها وتترك تأثيرها الجذرى على مجمل الحياة الغربية وهكذا تترك اليهودية بصماتها بقوة فى التصرفات الاسرائيلية . ولكن هذه الاديان اى (الاسلام والمسيحية واليهودية) تبقى مصنونة عن اى انحراف فى العالم الاسلامى والغربى وفى اسرائيل لا يمت الى قيمها بصلة.

ومن هنا نجد الفرق واضحاً فى مجال النظرة او فى مجال التعايش فى الغرب عنهما فى العالم الاسلامى حتى ان المرء لا يحس بكثير من الفوارق بين المسلم والارمنى الايرانيين او القبطى والمسلم المصريين.

وبالتالى نقول ان الحوار الاسلامى المسيحى اليهودى له تأثيره القوى على العلاقة بين الحضارات.

الملاحظة الثانية:

اننا لا نجد انفسنا محصورين فى الزاوية الضيقة فإما أن نترك الساحة للقيم المتناقضة فالصدام والصراع، او نلجأ الى المصلحة فئسحق القيم ويتم التعايش - والمفروض ان التنازل عن القيم يعنى الاعترا ب عن الذات - . ان هذه المعادلة باطلة على صعيد العلاقة الاسلامية الغربية واكثر بطلاناً على صعيد العلاقة الاسلامية المسيحية- اليهودية.

فهناك الكثير الكثير من نقاط الاشتراك بين الاسلام والغرب يمكنهما ان يتفاهما عليها دون التنازل عن القيم. من امثال (حقوق

الانسان، والديمقراطية، والسلام، والحرب ضد الارهاب، ومقاومة العنصرية والنازية والفاشية ودعم العدالة ورفض الاستبداد ونشر الحرية وغير ذلك).

وهناك المصالح المشتركة التى تزيد العلاقة قوة.

اما المساحات المشتركة بين الاسلام والمسيحية واليهودية ففيها اتساع ملحوظ.

فهناك تراث قيمى مشترك لا يقدر بثمن فإن الملاحظ للنصوص الاسلامية يجد كماً كبيراً من النقل عن عيسى (ع) وامه الطاهرة وموسى (ع) نقلاً يوجه الحياة وينقيها. وكمثال على ذلك نجد الشيخ الكلينى وقد توفى فى اوائل القرن العاشر الميلادى فى كتابه المعروف (الكافى) ينقل نص مناجاة الله (عز وجل) لعيسى كأروع ما يكون حيث يبدو كما يعبر محمود ايوب (عبداً متواضعاً لله، لكنه فى الوقت عينه ولى مقرب عند الله) ثم يعقب فيقول:

(من خلال مفهوم التجلى الإلهى هذا تلتقى صورتا المسيح الاسلامية والمسيحية حول نقاط عدة: فالإسلام يؤكد ان مقدور الانسان، بل من واجبه ان يتقرب الى الله والتقرب الى الله يتضح جلياً فى معراج النبى محمد (ص) حيث وقف امام الله مباشرة وصعد المسيح ليجلس عن يمين الله) ورغم وجود بعض النقاش فى هذا النص إلا أنه يكشف عن تلاحم بين التراثين. وقد تحدثت النصوص الاسلامية فى مختلف المصادر عن امور كثيرة منها:

أ - عظمة عيسى المتجلية يوم القيامة.

ب - زهده ومواعظه الكثيرة.

ح - ادعيته ومناجاته.

د - سيرته بين الناس، وفيها تذكر مكارم اخلاقه وخطبه وكلماته.

هـ - ما اوحى الله سبحانه إليه.

و - درر كلامه وحكمه.

ز - قبسات من الانجيل.

تعامل الرسول الاكرم(ص) مع المسيحيين:

من المسلم به انه(ص) كان يتعامل بمنطق الحوار البناء، واكتشاف المساحة المشتركة والتعاون فى توسعتها، عبر طرح مختلف الآراء.

وهذا بالضبط ما اراده القرآن الكريم حين قال:

«قل يا أهل الكتاب تعالوا الى كلمة سواء بيننا وبينكم ان

لانعبد الا الله ولا نشرك به شيئاً، ولا يتخذ بعضنا ارباباً من دون الله، فان تولوا فقولوا اشهدوا بأنا مسلمون»

ولم يكن يخرج عن هذا الخط مطلقاً، فكان يوصى قاداته بمسألة الدعوة قبل اى شىء.

والمستفاد من القرآن الكريم ان لقاء الرسول(ص) بنصارى نجران فى المدينة كان مفصلاً وربما دام عدة أيام، وقد اكد الطبرى فى

بين الأشياء وتلك من قبيل: الايمان بمبدأ العلية، والايان بمبدأ استحالة التناقض (الجمع بين النقيضين، وارتفاع النقيضين) و(بعض القضايا الأخرى) فهذه قضايا مغروزة في القناعة والوجدان الإنساني لا يحتاج للاستدلال عليها وإلا دخل في طريق مسدود لأن الاستدلال نفسه يتوقف عليها كما هو واضح.

أما القدرات العقلية فهي نفس قدرة النفس الإنسانية على التأمل والتفكير وتجريد القضايا من ملاساتها والصعود من مرحلة الجزئيات إلى مرحلة الكليات، والقيام بقياس الأشياء للوصول إلى تصورات جديدة والتخطيط الذهني لمراحل غير موجودة على صعيد الواقع القائم. ان هذه القدرة الذهنية هي من مختصات الإنسان وهي سر مسيرته التكاملية وابداعه ونموه.

واما الميول الغريزية فهي التي تقوده نحو كماله وتدفعه للاستفادة من طاقاته في هذا المجال:

ومن هذه الميول: ميوله نحو الكمال، والسير نحو الكمال المطلق، ومحاوله سد جوانب العجز في وجوده، والركون إلى هذا المطلق القادر وأداء حقه وشكر نعمه والقيام بحق طاعته - فهذه امور يجدها الإنسان مغروزة في الطينة الإنسانية وان اختلفت تجلياتها وتعددت أساليبها وربما غطت الشبهات على هذه الميول وكبتها.

ومنها أيضاً غريزة حب الذات والعمل على تحقيق طموحاتها فهي من الغرائز الأصلية في الإنسان والتي لا يمكن تجاوزها والقضاء عليها، كما تصورت الماركسية يوماً ما أنها ظاهرة فوقية يمكن حذفها من الوجود الإنساني من خلال تحريم الملكية.

ومنها التذوق الفني: والابتهاج لعناصر الجمال التي يزخر بها هذا الكون. ومنها مسألة ايجاد المجتمع الانساني الذي تحكمه العدالة ويسوده الامن والسلام ويتمتع افراده بحقوقهم الانسانية.

وعلى هذا فالذي يبدو لنا بكل وضوح ايضاً ان مسألة الايمان بنظرية الفطرة الإنسانية يفسح المجال للحديث عن جملة مفاهيم من قبيل مفاهيم (الحقوق) و(التكاليف) و(العدالة) و(الإنسانية) و(الاخلاق) و(الذوق الفني العام) و(القيم المشتركة) و(الحضارة) و(الحوار) و(الدين) و(المعرفة) و(التصديق) و(المنطق) بل وحتى (البرهان والاستدلال) و(العلم) لانهما يعتمدان على عنصر ثابت بدونه لا تسلم لهما حدود ومعالن.

وبدون الايمان بهذه النظرية يبقى الإنسان حبيس نفسه ولا يتصل إلا بصورة الذهنية - كما يعبر جورج باركلي - بل يمكن القول بانه لا يستطيع الايمان بذاته هو وهذا منتهى الخواء.

وبدونها فكل حديث عما مضى انما هو حديث بلا معنى كما نتصور. وهذه حقيقة كبرى تصدم بها الاتجاهات المادية بقوة، ومن هنا جاءت النصوص الإسلامية لتؤكد على (الفطرة) وان الدين في الحقيقة ينسجم مع (الفطرة) لانها واقع أصيل والدين مشروع واقعي لاصلاح الإنسان يقول تعالى:

(فأقم وجهك للدين حنيفاً فطرة الله التي فطر الناس عليها لا تبديل لخلق الله ذلك الدين القيم). وهذه الآية الكريمة تقرر كما يقول الامام الشهيد الصدر(قدس سره) في كتابه «اقتصادنا» (ص 312): أولاً: إن الدين (بكل مافيه من حقوق وتكاليف ومنظورات للعدالة) هو من شؤون الفطرة الإنسانية التي فطر الناس عليها جميعاً لا تبديل لخلق الله.

ثانياً: إن هذا الدين الذي فطرت الإنسانية عليه ليس هو إلا الدين الحنيف الخالص اما اديان الشرك والايان بالالهة الوهمية النسبية فهي لا يمكن ان تحل المشاكل الإنسانية.

يقول سيدنا يوسف لصاحب السجن: (ما تعبدون من دونه الا اسماء سميتموها أنتم وآباؤكم ما أنزل بها من سلطان).

وثالثاً: ان الدين الحنيف الذي فطرت عليه الإنسانية يتميز بكونه ديناً قيماً على الحياة قادراً على التحكم فيها وصياغتها في إطارها العام. ذلك ان المسألة الاجتماعية المهمة في تاريخ الإنسان هي التعارض الذي ينشأ بين المصالح الفردية (وهي تؤدي لان يتصور الإنسان لنفسه حقوقاً في الحصول عليها بمقتضى حب ذاته و(المصالح الاجتماعية) التي يطرحها النظام الاجتماعي الذي يعيشه ويفرض عليه (تكاليف) تجاهها باسم (العدالة) وهذا التناقض بين المصالح الفردية والاجتماعية لم يستطع العلم ان يحله، فان علم الإنسان لن يقف مطلقاً امام ترجيح مصالحه الشخصية.

ولم تستطع المادية التاريخية من خلال قوانينها التاريخية أن تقدم الحل ويبقى للدين الحل النهائي لهذا التعارض وتحقيق العدالة وذلك من خلال ربطه بين المصالح الذاتية وسبل الخير إذ يقول القرآن الكريم: (ومن عمل صالحاً من ذكر أو انثى وهو مؤمن فأولئك يدخلون الجنة، يرزقون فيها بغير حساب) ويقول: (من عمل صالحاً فلنفسه، ومن أساء فعليها).

وهكذا تتلاحم المصلحة الفردية والمصلحة الاجتماعية و(الحقوق) و(التكاليف) تلاهما راعياً ينفي التعارض.

وهكذا يمكن ان نقرر ان العملية الحضارية تحتاج في كل مراحلها الى الايمان بالقيم الثابتة وعلى النحو التالي:

اولاً: في مرحلة ايمان الإنسان بذاته.

ثانياً: في مرحلة العبور الى خارج الذات.

ثالثاً: في مرحلة صياغة الفكر وتكوين الصورة عن الحاضر والمستقبل انطلاقاً نحو التغيير الى الافضل.

رابعاً: في مرحلة نقل الفكرة الى الآخرين واستلام افكارهم.

خامساً: في مرحلة السبر والتقسيم والتمحيص والتداول.

سادساً: في مرحلة الاستنتاج والاقتناع.

سابعاً: في مرحلة التخطيط للتغيير.

وأخيراً: في مرحلة تنفيذ التغيير وتحقيقه.

وخلاصة الأمر:

القيم الإنسانية المشتركة تساهم في تحقيق السلام



محمد علي التسخيري

رئيس المجلس الاعلى للمجمع العالمي للتقريب بين
المذاهب الاسلامية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على اشرف الانبياء والمرسلين ابي القاسم محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين وصحبه الكرام الميامين واما بعد،
قد لانجد أنفسنا بحاجة الى اعطاء تعريف لهذه القيم ولكن شيئاً من التوضيح ضرورى في هذا المجال.
فان المراد بالقيم ليس تلك التى يؤدى اليها التعبير اللفظى (اى الاشياء التى يقيّمها الانسان ويحترمها بل المراد منها معنى ادق وهو (الامور التى ينطلق الانسان من ذاته او من ركائز عقيدته ليعطيها قيماً معنوية مطلقة تؤثر من خلالها على كل مسيرته الحياتية).

وبهذا يمكن القول ان دور الايمان، او عدم الايمان بهذه القيم كبير جداً في الحياة الحضارية للانسان. بل يمكن قياس مدى تحضر اى مجتمع بمدى علو قيمه المطلقة التى يؤمن بها.

فاذا فقد اى مجتمع الايمان بقيم مطلقة فهو لالمحالة سوف يفقد صفته الانسانية، لان هذه الصفة - كما سنبين ذلك - تلازم هذا الايمان، ولم يعد قادراً على التعامل مع الواقع، ولا الابداع في تطويره، لانه لا يمتلك اية صورة عن منطلقه، ولا عن مصيره ولا عن معالم ثابتة في مسيرته بين (المبتدأ) و(المنتهى)، وبالتالي لا يملك اية روابط تنظم حركته وتربطها بالكون والوجود، وانما هو متحرك ضائع في عشوائية وهباء. ومن هنا نجد اننا نطلق لثباته العنان، فيقتل ويسلب ويفجر دونما اى رادع. فعدم الايمان بالمطلق من اكبر علل الدمار والاجرام والضياع. كما ان الايمان بـ(القيم الوهمية، او النسبية) لا يقل تدميراً لحياة الانسان عن حالة عدم الايمان باية قيم. ذلك أن هذا الايمان - كما يعبر استاذنا الامام الشهيد الصدر - (يصبح سبباً في تطوير حركة الانسان وتجميد قدراتها على التطور والابداع، وأقعد الانسان عن دوره الطبيعى المفتوح في المسيرة (لا تجعل مع الله الهاً آخر فتقع مذموماً مخذولاً).

وهذه حقيقة صادقة على كل الآلهة التى صنعها الإنسان عبر التاريخ،

سواء ما صنعه الإنسان في المرحلة الوثنية من العبادة، او في المراحل التالية، فمن القبيلة الى العلم نجد سلسلة من الآلهة التى اعادت الإنسان بتأليها والتعامل معها كمطلق عن التقدم الصالح.

بعد هذا نقول

كيفما عرفنا الحضارة فانه يجب أن نقر بان الصفة الإنسانية-

بمعنى: امتلاك الاتجاه العام لخدمة الإنسان وتطوير إمكاناته الذاتية والعرضية - هى أهم مقوماتها بلا ريب.

ولا يمكن أن يتسم أى مذهب أو تخطيط أو حتى مجرد سلوك

بالسمة الحضارية الا اذا اتسم بالصفة الإنسانية.

والصفة الإنسانية، عبر ادراكات الوجدان، وبلا حاجة الى استدلال،

تلازم الايمان بمجموعة من القيم المطلقة والمشتركة، فلا يمكن

أن نفترض النسبية في كل شىء ثم نفترض وجود خصائص انسانية

فان ذلك يستبطن نوعاً من التناقض:

مفاده: الاعتراف - من جهة - بأن الإنسان له هويته المتفردة جزئياً

- إن لم يكن التفرد كلياً - ورفض أى تمايز انسانى أو قيمة ثابتة

فيه من جهة اخرى.

فما هى هذه السمة الثابتة المميزة؟

إن الجواب الوجدانى (ونؤكد على وجدانيته لأن ذلك يغنينا عن

الاستدلال) هو: الفطرة الإنسانية.

والمقصود بالفطرة هو أن الإنسان مخلوق الهى اودعت الحكمة

الإلهية في وجوده وطينته الاصلية مجموعة من القضايا البديهية

والقدرات العقلية والميول والغرائز التى تضمن له سيراً طبيعياً نحو

تكامله المرسوم له.

وكل الحضارات والمذاهب والاديان إنّما جاءت لتثير له دفاش

العقول - كما يعبر الإمام على (ع) - وتتهيئ الجو المناسب لبروز

هذه الطاقات الكامنة على سطح حياته فتهديه سبيلاً يختلف كل

الاختلاف عن السلوك الذى تسلكه الحيوانات العجماء التى لا

تمتع بما يتمتع به من طاقات.

اما القضايا البديهية فهى التى تمنحه القدرة على المعرفة: معرفة

نفسه ومعرفة الكون والواقع، وفلسفة الوجود والعلاقات القائمة

وشروطها، وأنه وسيلة لتحقيق الخير للأمة، وكذلك إذا لم يحقق ذلك فلا بد من الأخذ بوسيلة أخرى.
وإن من أهم مقاصد الجهاد وغاياته وأهدافه هو رفع الظلم عن المظلومين وتحقيق الحرية لأهل الأديان جميعاً، وهذان المقصدان هما اللذان عبرت عنهما أول آية نزلت في القتال فقال تعالى:

﴿وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ [الحج:40].﴾

فالآية واضحة الدلالة على ما يأتي:

- 1- الجهاد بمعنى القتال يحتاج إلى إذن من الله، ثم من خلال الشروط التي وضعها الكتاب والسنة، واستنبطها المجتهدون.
- 2- إن القتال شرع لردع الظلم عن المظلومين وردّ المخرجين من ديارهم إليها، وتحقيق الحرية الدينية للناس.
- 3- الإسلام يريد أن يكون أهله أقوياء ليس لإيذاء الناس وإنما لدرء الظلم والإيذاء، وكذلك طالب أولى الأمر بتحقيق القوة الرادعة فقال تعالى:

﴿وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ [الأنفال:60].﴾

- 4- إن المبرّر الذي ذكره القرآن هو درء الظلم ودفعه، وتحقيق الحرية لجميع أهل الأديان من اليهود والنصارى والمسلمين ومن يصل أي صلاة يظنها أنها لله تعالى من أصحاب الأديان الأخرى، وأما المجتمع الإسلامي فإنه يحمي بالجهاد بمعنى تغيير المنكر، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.
- أريد من شبابنا وشاباتنا أن تكون لهم مساهمات في العلوم المختلفة والابداع والاختراعات العلمية وبراءات الاختراع فديننا هو دين العلم فأول سورة نزلت من القرآن الكريم هي سورة (العلق)، وأول آية هي آية:

﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ [العلق:1].﴾

فجهادهم هو جهاد العلم والدعوة والتنمية الشاملة، وجهاد مكافحة الفقر والبطالة، وجهاد الارتقاء بشعوبهم علمياً وثقافياً وحضارياً واقتصادياً، فهذا من أهم واجبات الإنسان كما قال سبحانه:

﴿هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا [هود:61].﴾

حيث فهم منها علماؤنا مثل الحصص وغيره: أن تعمير الأرض بما يحقق الخير للبشر فريضة شرعية وضرورة إنسانية وفطرية. وفق الله الجميع لما الخير. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ❁

أدت إلى هذه الفرقة والنزاع والتكفير والتفجير، وهذا الاستقطاب الغريب الذي لم تشهد الأمة الإسلامية في تاريخها الطويل.
فالمنهج الإسلامي الصحيح لا يقوم على التكفير والبحث عن الكافر، وإنما يدعو الإسلام إلى الهداية، ويقبل بالظاهر والله يتولى السرائر، فهذا قدوتنا رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يعرف المنافقين واحداً واحداً ويسمع قول الكفر الصريح البواح منهم، بل يسجل القرآن الكريم كفرهم في آيات بل خصهم سورة بهم ومنها قوله تعالى:

﴿يَقُولُونَ لَيْنَ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ [المنافقون:8].﴾

وكان المنافق معروفاً وهو عبد الله بن أبي سلول ومع ذلك غَضَّ عنه الطرف، لأنه في الظاهر يدعى الإسلام بل إن الرسول صلى الله عليه وسلم صلى عليه صلاة الجنابة، وحينما طالب بعض الصحابة بقتل بعض هؤلاء المنافقين الكافرين المرتدين امتنع الرسول صلى الله عليه وسلم عن ذلك وقال: "حتى لا يقال إن محمداً يقتل أصحابه" رواه البخاري.

وهذا يدل على أن المرتد لا يقتل لأنه مرتد وإنما يقتل سياسة شرعية إذا حارب الإسلام والمسلمين، أي من باب المحاربة والفساد في الأرض.

وكذلك سيدنا علي رضي الله عنه الذي سار على منهج رسول الله صلى الله عليه وسلم مع الخوارج الذين كفروه وجماعته، ومع ذلك لم يكن يكفرهم لأنهم كفروه، ولم يقاتلهم وأعطاهم الأمن والأمان بشرط عدم المحاربة والفساد في الأرض.
فالحكم بالكفر ليس من شأن الدعاة والجماعات الإسلامية فهم دعاة لا قضاة، وإنما من صلاحية القضاة الذين يبحثون عن جميع الظروف والملابسات، ومع ذلك فقضية الكفر من حق الله لا يجوز للنيابة أو الأفراد أن يحركوها إلا إذا أوجد مشاكل وتعدّ على حقوق العباد أو الإضرار بأمن المجتمع، أو الدولة الشرعية.
ومما يجب التنبيه عليه في هذا المجال هو أن الجهاد قد أسئ فهمه واستعماله، وادعائه، وغاياته ومقاصده وأهدافه. فالجهاد في حقيقته من الجهد الذي أشتق منه أيضاً الاجتهاد، وهو يشمل بذل الجهد الممكن لنشر الإسلام ودعوته بالحكمة والموعظة الحسنة، وحماية المجتمع الإسلامي من الانحراف، ولذلك عبر عنه القرآن بهذا المعنى في قوله تعالى:

﴿وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا [الفرقان:52].﴾

أي: نشر القرآن والصدع بالحق، وهو ما يسمى: الإعلام الموجه نحو الخير، كما أطلقه على ما يشمل بذل الروح والمال في سبيل الله في آيات كثيرة.

والجهاد بمعنى القتال له شروطه وضوابطه كما للصلاة أركانها



الإيذاء والتعذيب، ويأتي له المَلَك فيخبره بأن الله تعالى قادر على أن يهلكهم إذا طلبت ذلك، ولكن الرسول يقول: "اللهم اهد قومي فإنهم لا يعلمون" رواه البيهقي، ويقول: "لعل الله يخلق في اصلاص هؤلاء القوم من يعبد الله" رواه البخاري، لأنه رسول الرحمة للعالمين، فماذا يقول الذين يقتلون المسلمين وغيرهم، ويفجرون أنفسهم والسيارات لقتل العشرات بل المئات من الأبرياء من المسلمين وغيرهم؟!

وأما معاملة الرسول صلى الله عليه وسلم مع غير المسلمين المسالمين فقد كانت في القمة، فحينما استقر في المدينة كتب وثيقة المدينة التي خصّ سبعة وعشرون (27) بنداً منها لغير المسلمين من اليهود والوثنيين، فعاملهم على أساس المواطنة الكاملة بحقوقها وواجباتها، ولذلك تعدّ هذه الوثيقة أول دستور على مستوى العالم يعطى الحقوق لغير الدين الغالب. أيها الإخوة المؤمنون:

في الحقيقة نحن المسلمين اليوم على مفترق الطرق، فإما أن نلتزم بهذه الأخلاقيات العظيمة للتعامل بين المسلمين بعضهم مع بعض وبينهم وبين غيرهم، وإما نبقى على شقاق وفراق وتخلّف، وقد قال تعالى:

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ [البقرة:137].

إنّ ما جاءت به بعض الأفكار الضيقة التي سمّيت بأسماء إسلامية من تكفير الأشاعرة، أو الصوفية، أو السلفية، أو غير ذلك، هي التي

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ [آل عمران:64].

وكلمة "تعالوا" ليست بمعنى (أتوا) وإنما هي من السمو والارتقاء، لأن تجاوز الخلافات يحتاج إلى التسامى والسمو في الأخلاق. ثم بعد هذا الخطاب العام يخصّ النصارى (لأنهم أقرب مودة من الذين آمنوا) حتى إن المسلمين قد حزنوا حزناً شديداً لأجل هزيمة الروم أمام المجوس، ودخل أبو بكر في رهان. ثم لا يكتفى الإسلام بالقرب والتقارب من أهل الكتاب وإنما يدعو الإنسانية للالتقاء والتحاور من خلال قضية مشتركة أخرى وهي "البحث عن الحقيقة" فقال تعالى:

وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ * قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ [سبأ:24،25].

بهذا الأسلوب الراقى يطالب القرآن جميع البشرية للالتقاء، وأن لا يمنعهم كرههم لأحد، بل إن هذه الآية لا تقطع بمن معه الهداية، أو الضلال وإنما يدعو إلى الحوار لظهور الحق مع أى فريق يظهر، حتى قبل ذلك يصف الرسول نفسه بأنه حتى لو أجرمنا في نظركم فتعالوا ناقشونا ونحن مستعدون للمناقشة.

تلك هي قمة السمو والارتقاء في التصور القرآنى نحو البشرية وفي مجال التنظير، أما في مجال التطبيق والتفعيل فقد كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يدعو في الليل بالهداية لأبى جهل، وأبو جهل يعذب الرسول صلى الله عليه وسلم بالنهار، وقريش يؤذونه أشدّ

1- الاشتراك في الأصول الأولى والأساسية وهي أن الجميع يرجع إلى آدم وحواء، ثم إلى الأرض، ويؤكد ذلك عشرات الآيات البيّنات لإثبات الأخوة الإنسانية والقرباة حتى صرح القرآن بذلك فقال تعالى:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالرِّحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا [النساء:1].

2- الاشتراك في نفخة الله من روحه التي بها أصبح الإنسان إنساناً عقلاً مكرماً سجدت له الملائكة فقال تعالى:

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ [الحجر:29].

فجميع البشر متساوون في هذه النفخة، ولذلك فهم مكرمون من الله تعالى:

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَخَلَقْنَا لَهُمُ فِي النَّبِيِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا [الإسراء:70].

فهذه الروح من عند الله فلا يجوز إزهاقها إلا بأذنه الخاص من خلال الدليل القطعي الواضح، ولذلك شدّد النبي صلى الله عليه وسلم في قتل كل من لم يكن محارباً بأنه لا يجزى ربح الجنة، فقال عليه الصلاة والسلام: "مَنْ قَتَلَ نَفْسًا مَعَاهِدًا لَمْ يَرِحْ رَأْحَةَ الْجَنَّةِ، وَإِنَّ رِيحَهَا تَوْجِدُ مِنْ مَسِيرَةِ أَرْبَعِينَ عَامًا" رواه البخاري.

3- الاشتراك في هذا الكون وتسخيره، ولذلك قام الرسول صلى الله عليه وسلم لجنّاة يهودى فقال له صحابته إنها جنّاة يهودى فقال: "أليست نفساً" رواه البخاري، والعيش المشترك في الأرض قال تعالى مخاطباً الإنسان:

وَسَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ [الحجرات:13]. وقال تعالى: وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ [الرحمن:10].

4- الاشتراك في المشاعر والقلوب والنفوس والأحاسيس الإنسانية والعواطف.

ثم بعد هذه المشتركات الحقيقية الطبيعية التي تجمع وتقرّب وتجعلنا أمة إنسانية واحدة، يرتقى القرآن الكريم فيوجه خطاباً راقياً لأهل الكتاب من اليهود والنصارى فيطالبهم بالارتقاء إلى سمو التعامل والتسامي على الأمور الحقيرة وحفظ النفس فيقول:

ومن الجماعات، أدعو الجميع للتداول حول مبادئ الإسلام في الوحدة، والتعايش والأخوة، والحقوق المتقابلة، والولاء لله ولرسوله ولجميع المؤمنين، والحب بين المؤمنين بحيث يجب كل واحد لأخيه ما يجب لنفسه، ويكره له ما يكرهه لنفسه، وأن نستفيد من التاريخ، لنرى ما الذي حققه العنف للمسلمين المتشددين؟ ما الذي أفاد به الحوار الأمة بعنفهم وتكفيرهم وإرهابهم؟ وبالمقابل فلننظر إلى المسلمين الذين صبروا، فهم من قاموا بالترية والحفاظ على هذا الدين، فالظلم زائل والاستبداد مندحر، والدكتاتورية ستنتهار أجلاً أو عاجلاً، وأن الإيمان هو المنتصر بإذن الله تعالى، ولكن الحذر كل الحذر أن يقتل المسلم أخاه المسلم، فتلك هي الطامة الكبرى، والرسول الكريم يقول: (لا يزال المؤمن في فسحة في دينه ما لم يرق دم امرئ مسلم)، ويقول تعالى:

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا [النساء:93].

وللأسف اليوم بلغ ببعض المسلمين إلى أن يفجروا أنفسهم وسط المدنيين والأبرياء والأطفال والنساء، مع أن مثل هؤلاء لا يقتلون حتى في الحرب المشتركة، فقد كانت وصايا الرسول الكريم والخلفاء الراشدين هو عدم قتل النساء والأطفال والرهبان ونحوهم، وعدم قطع الأشجار، لأن من أخلاق المسلم الحفاظ على النفس البريئة والحفاظ على البيئة حتى في الحرب، في حين أن الطغاة هم الذين ينطبق عليهم قوله تعالى:

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَاسِدَ [البقرة:205].

وإن كلمة السواء بيننا وبين غير المسلمين هي الدعوة إلى النقاش والتداول والتعاون البناء لحماية الأرض وتعميرها على أساس العدل والرحمة، وهذا ما تبينه سورة الرحمن حيث قال تعالى:

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ* أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ* وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ* وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ [الرحمن:7-10].

حيث شدّد سبحانه وتعالى على ضرورة وضع الميزان بالعدل والقسط، وذلك لأن الله تعالى خلق الأرض والكون للجميع، بل خلقها للأنام أي لجميع المخلوقات، وبالتالي لا يجوز لفئة معينة أو أمة محددة أن تستأثر بخيرات الأرض كلها؛ بل هي لجميع البشر وبقية المخلوقات. وإذا تدبرنا الآن القرآن الكريم وقمنا بالاستقراء الشامل حول هذا الموضوع لتوصلنا بيقين إلى أن الله تعالى يريد من أمة الإسلام أن تسعى جاهدة لتوسيع دائرة الحوار والتعايش السلمي لتصل إلى الجميع. فلينظر كيف يؤصل للمشاركات الإنسانية ويؤكد عليها ويكررها وهي:



أ.د. علي محبى الدين القره داغي
الأمين العام للإتحاد العالمي لعلماء المسلمين

المنهج الإسلامي الصحيح لا يقوم على التكفير والبحت عن الكافر

بسم الله الرحمن الرحيم، الرحيم

الحمد لله الذى بنعمته تتم الصالحات وتبويقه تتحقق الخيرات،
والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للكائنات، وعلى آله وصحبه
ومن تبع هداه إلى يوم الجزاءات.
إن العالم اليوم فى القرن الواحد والعشرين يمر بمرحلة خطيرة أشبه
بما كان عليه فى القرن العشرين قبل الحرب العالمية الأولى، حيث
بذلت الدول الاستعمارية جهودها لتفريق الأمة الإسلامية، بل لتمزيق
العالم لتحقيق أهدافها التوسعية والاقتصادية والهيمنة عليه، حيث
أججت نيران القوميات، فضربت الترك بالعرب، فاستطاعت من
خلالها إسقاط السلطنة العثمانية، فخسر الترك بذلك ولم يتحقق
للعرب هدفهم المنشود، وفى أفريقيا من إخلال إثارة النزعات القبلية،
فاستطاعت الدول الاستعمارية السيطرة على معظم قارتى أفريقيا، وآسيا
 وأمريكا الجنوبية، وكما يقول الأستاذ جارودى: بنت هذه الدول
قوتها وحضارتها بثروات هذه القارات الثلاث.
أما اليوم فإن الدول الاستعمارية غيرت وجهها الاستعماري، ولبست
قناع الحرية والديمقراطية وبدلت وسائلها السابقة التى فشلت،
فحوّلتها إلى الصراع الطائفي والديني، واستعملت بعض الدول التى
لها نفوذ ديني لتطويع بعض الجماعات المتشددة، أو الطائفية
المنحرفة لتحقيق أهداف تلك الدول الطامعة سواء علمت هذه
الجماعة ذلك أم لم تعلم.

ولأجل خلق البيئة المناسبة لنشوء التطرف والارهاب والأفكار
الهدامة جعلت معظم هذه الدول تعيش فى ظل الدكتاتورية
والاستبداد التى لا تسمح بأجواء الحرية والهواء الطلق، والغريب
أن الدول الاستعمارية التى تدعى الديمقراطية للشعوب هى التى
تساند هذه الأنظمة الاستبدادية وتدافع عنها، مما ظهر بجلاء مدى
ازدواجية تلك الدول ونفاقها.

وحتى تنجح العملية فلا بد من فكر حاضن، وأرضية شرعية
ينطلق منها، وهنا أحدثت أفكار التكفير، والتفسيق للمسلمين أولاً
منذ عدة عقود، ودعمت هذه الأفكار بالمال والمعاهد والجامعات
للوصل من التكفير إلى التفجير ثانياً، ومن التشدد والتطرف إلى

الهدم والتدمير، ومع الأسف الشديد فإن معظم الشباب الذين
انضموا إلى هذه الأفكار هم ضحايا هذه الخطة الخبيثة.
ومن هنا يجب على العلماء والمفكرين والسياسيين ان يلاحظوا هذا
الجانب، وأن يبذلوا كل جهودهم للحوار مع هؤلاء الشباب المغرر
بهم لبيان الحق، كما حدث فى مصر قبل أكثر من عشرين سنة
حيث قام الشيخ محمد الشعراوى والشيخ الغزالي رحمهما الله تعالى،
وغيرهما بجهود كبيرة مع الجهاديين حتى اقتنعوا فكتبوا مراجعاتهم
فى 17 مجلداً وبينوا منهج الوسط والاعتدال.
إن مراجعة النفس والآراء والتصرفات تعدّ قمة الشجاعة والتواضع
والتقوى، لأنه لا يمكن أن يقدم عليها إلا الشجعان الذين يخافون
الله تعالى ويريدون لأنفسهم وجماعتهم وأمتهم الخير، لأن العمل
مهما بذل فيه من جهود لا يخلو من نقص أو خطأ أو خطيئة. كما
أن تصحيح المسار وكفّ النفس عن العجب والغرور بالاعتراف
بأخطائها لن يتحقق إلا بالمراجعات الدائمة التى تؤدى إلى إثراء
الحوار، وتنشيط روح الاجتهاد، والتخلي عن الجمود على القديم
وادعاء العصمة)، وقد قامت الجماعة الإسلامية بمصر التى قتلت
الرئيس المصرى الأسبق أنور السادات بمراجعات شاملة أدت إلى
تخليها عن أفكارها المتشددة وكتبت فى سبيل ذلك عدة مجلدات.
فليراجع: النصح والتبين فى تصحيح مفاهيم المحتسبين، تأليف
مجموعة من قادة الجماعة الإسلامية - الجهادية - بمصر..

تعالوا إلى كلمة سواء:

استعمل القرآن الكريم هذا النداء لمخاطبة أهل الكتاب، فقال
تعالى: (قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا) [آل عمران
: 64] والمراد بـ (تعالوا) أى تساموا فى حظوظ النفس، ولترتق
أرواحكم إلى العلا والسماء لأجل خير البشرية، ولكن اليوم
ننادى به أيضاً جميع الفرق المتفرقة من المسلمين أيضاً، ولذلك
أدعو جميع المخلصين لهذه الأمة ولدينها، بل أدعو المخلصين
لوطنهم، للتعايش السلمى والحفاظ على حقوق الإنسان وكرامته
من غير المسلمين، وأدعوهم إلى كلمة سواء. كلمة سواء بيننا نحن
المسلمين بعضنا مع البعض للحوار ونبذ العنف من الحكومات



المقدمة

هيئة التحرير



ولذلك نحن على قناعة تامة ان التطوير الذهني للامة ضرورة حيوية. ولا شك في ان إشراك الجيل الجديد من المسلمين في العمل الفكري والتطوير والنمو المهني سيساعد في إيجاد وسيلة للخروج من الأزمة التي اجتاحت العالم الإسلامي منذ القرن الثامن عشر. يجب اغناء العمليات المعقدة والمتناقضة للتنمية للامة الاسلامية بمعنى إيجابي. تحتاج الأمة اليوم كالهواء، لوجود مركز «روحي - دماغى» مشترك يعطى الفهم التصورى للعالم المحيط من منظور الإسلام.

وفقط في ظروف النقاش، وعمليات التفتيش والاختبار يمكن تربية نخبة فكرية مسلمة في القرن الحادى والعشرين. ويجب ان تتمتع النخبة بالتفكير العالمى وتركز على التنمية المستدامة من خلال الاعتماد على القيم التقليدية.

ويجب القول ان موضوع العدد الاول من المجلة في عام 2015 هو - «رسالة الدين ومسؤولية اتباعه في مواجهة تحديات العصر». لقد تحدث عن ذلك المشاركون في المنتدى الاسلامى العالمى العاشر الذى جرى في موسكو في ديسمبر عام 2014 . ولقد حددت الكلمات والتقارير والمناقشات، التي طرحت خلال ايام عمل المحفل، المسار الذى تعتمزم المجلة التطور خلاله. ولذلك تم استعراض الكثير من هذه المواد في هذا العدد.

وتجدر الإشارة الى ان المنتدى الاسلامى العالمى بات اليوم ليس فقط مجرد فعالية دورية كبيرة النطاق بل ومنظمة دولية دائمة. ويجب القول ان المنتدى الاسلامى العالمى بالذات كان الطرف المؤسس لمجلة «منارة الاسلام». وهذا الامر يعد مسؤولية في غاية الجدية بالنسبة للمجلة.

وتهدف مجلة «منارة الاسلام» إلى إعطاء الناس في جميع أنحاء العالم إجابة صادقة وواضحة للمشاكل الهامة والنازفة .

وسيتطلب ذلك بذل الجهود الفكرية الكبيرة من قبل الجميع - من المحررين، والمؤلفين، ولكن، أولاً وقبل كل شيء، من جانب القراء. ونحن نعتقد أننا، إن شاء الله، مستعدون لذلك ❁

ايها الاصدقاء الاعزاء، لقد ظهر العدد الاول من مجلة "منارة الإسلام" بفضل قرار المنتدى الاسلامى العالمى العاشر "رسالة الدين ومسؤولية أتباعه في مواجهة تحديات العصر" الذى عقد في 10-12 كانون الاول / ديسمبر الماضى في موسكو.

تعتبر مجلة الفكر الاجتماعى الاسلامى الدولية المتعددة اللغات "منارة الاسلام" ، المجلة الرسمية للمنتدى الاسلامى الدولى. ويجب على مجلة "منارة الإسلام" ان تلعب ليس فقط دور المنبر والساحة للحوار والبحث عن طرق حل المشاكل الأكثر إلحاحا بالنسبة لأمة الحديثة المعاصرة ، بل يجب ان تلعب ايضا دور المنظم المنهجي والمشراف الجامع لشمل المجال الفكرى المميز للعالم الإسلامى. هذا مخصص للنقاش المكثف الساخن ولكن الاخوى في ذات الوقت.

وتخطط المجلة لاجتذاب ابرز المفكرين المسلمين المعاصرين للتعاون معها . وسيتم عرض المقالات في عدة لغات - العربية والإنجليزية والروسية والفارسية والتركية. وبهذا الشكل ستصل من مجلة «منارة الاسلام» الدعوة لتحقيق الكمال الروحى، والتعليم والتنوير ، والعمل الفكرى الجاد والفهم النقدى للعالم المحيط ان شاء الله الى كل البقاع النائية للامة اليوم.

يجب على المجتمع المسلم أن يقدم مساهمة هامة في التطور العالمى، ويجب ان يساعد في ترسيخ مبادئ العدالة والتعددية القطبية، وحماية حقوق الفرد والشعوب والطوائف الدينية والدول والسيادة (وليس السياسية فقط بل أيضا الثقافية وكذلك المعنوية - الأخلاقية) التى يجرى تقويضها حاليا من قبل الشركات المتعددة الجنسيات والهياكل والبنى السياسية والاجتماعية والثقافية الدولية المختلفة التى حفزت قيام العولمة النيوليبرالية.

ويجب القول ان يمكن وينبغى، ان تقوم جنبا إلى جنب مع باقى القوى السليمة بالرد على هذا التحدى العالمى. وسيساعد ذلك على التغلب على التهميش الناتق واستعادة العالم الإسلامى للدور الذى لعبه في «عصره الذهبى»، الذى قدم للانسانية الكثير من المنجزات العلمية الهامة مثل الجبر ، والكيمياء، والفلك، وعلم الاجتماع، والاقتصاد السياسى، وكوكبة كاملة من أعظم العقول.

كلمة المحرر



دامير محبى الدين

رئيس تحرير مجلة "منارة الإسلام"
السكرتير المسؤول للمنتدى الإسلامي العالمي

والروحانية والمعتقدات ليست الا مجرد امور شخصية بل وحتى داخلية وحميمية لدرجة انه من غير اللائق التحدث عنها علنا، ستبقى الإنسانية تعود مرة بعد الاخرى الى هذا السؤال الابدى. ربما فى ذلك بالذات يكمن الدرس الذى يلقنه الله سبحانه وتعالى للانسان المعاصر - من خلال الاختبارات التى تقع على عاتقه يجب عليه ان يفهم الامر الأكثر أهمية؛ لا يمكن للمرء أن يتطور دون يدرك من اين اتى والى اين سيتوجه. ويجب فى أى تحول ان يبدأ الانسان أولا وقبل كل شىء من نفسه.
قال تعالى فى كتابه الكريم -

إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم [11:13]



ونحن نعتقد أن مهمة المسلمين اليوم - مساعدة الناس، أيا كانوا، واتخاذ قرار بشأن الأولويات. للقيام بذلك يجب التحدث معهم بشكل يجعلهم يفهمون الرسالة. الإنسان الحديث المعاصر يحتاج إلى وجهة نظر روحية مفاهيمية للعالم، يجرى التعبير عنها بلغة تحليلية عقلانية. وهذا بالذات المستوى الذى حددناه لانفسنا وسنحاول باذن الله المحافظة عليه

كانت بداية عام 2015 غنية بالأحداث ومثيرة للقلق. هذه الصيغة أصبحت مألوفاً، ويردها البعض غالباً بدون الخوض فى المعنى. وجدير بالذكر ان الدماء تسفك وتراق فى اراضى الاتحاد السوفياتى السابق وفى الشرق الأوسط. وتحترق اراضى شرق اوكرانيا وسوريا، ولاحت فى الافق مخاطر اندلاع موجة جديدة من التوتر فى ليبيا و اليمن وينمو التطرف ويقوى، وتزداد الاحتكاكات الطائفية ويتواصل الغليان فى الشوارع. وللأسف يسود عدم الاستقرار، اكثر فاكثر ويغضى المناطق التى فيها تشكلت أمتنا، وحيث يقع مركزها وقلبها الروحى. كل المجال الاوراسى الذى أصبح مهذا للتقاليد الإبراهيمية، يعانى ويشعر بنقص حاد فى الأمن والتعاون. وللأسف باتت الحرب والعنف بالنسبة لنا من الامور الروتينية الشائعة والمعتادة. ولا شك فى قساوة القلوب واللامبالاة بالظلم والاعتیاد عليه ليست الا الطريق الى الهاوية. من خلال مجلة «منارة الاسلام»، نحن ندعو الى رؤية جذور الأزمة الحالية عبر تيار الاحداث الجارية. فى هذا العدد من المجلة يتحدث المحررون والمؤلفون عن الاسباب الجذرية للنزاعات والصراعات باعتبار انها كلها تقع فى المجال الاخلاقى- الادبى. مهما حاول البعض إقناعنا بأن الدين

المحتويات

3 كلمة المحرر

4 المقدمة

6 موضوع اليوم

دكتور الشيخ علي محيي الدين القره داغي
المنهج الإسلامي الصحيح لا يقوم على التكفير والبحث عن
الكافر

10 المعرفة

آيت الله محمد علي التسخيري
القيم الإنسانية المشتركة تساهم في تحقيق السلام

14 الإلهيات

المفتي الشيخ راوي عين الدين
الدين — اكتشاف ومعرفة الله في قلب الإنسان المعاصر

17 براى خرد ووزان

آيت الله على رضا اعرافى
قرائنهاى گوناگون از اسلام

19 مقابلة

الشيخ محمد صادق محمد يوسف
أهم التحديات في العصر - الراديكالية والتطرف

23 العلاقات الدولية

دكتور فيتالي نومكين
لا يمكن لأي احد اليوم ان يحكم العالم من مركز واحد

26 قصة صورة

المركز الصحفي للمنتدى الإسلامي العالمي
المنتدى الاسلامي العالمي العاشر. نتائج وآفاق

28 رسميا

بيان مشترك صادر عن المشاركين في المنتدى الاسلامي
العالمي العاشر

30 شخصية بارزة

عبدالله رينات محمديف
رئيس الوزراء الماليزي - مثال يحتذى به من قبل الجميع
بمناسبة حلول عيد ميلاده التسعين

منارة

الاسلام

2015 (1) N° 1



الجهة المؤسسة:

دار النشر « مدينة » عنوان الإدارة:

129090 روسيا الاتحادية مدينة موسكو، شارع

فيولوف بيربولوك بناء رقم 7.

هاتف/ فاكس: 63-15-763 (499) +7

البريد الإلكتروني: muslimforum@outlook.com

عنوان الموقع على الانترنت: www.muslim-forum.ru

© 2015 « دار النشر » مدينة " «

مجلة « منارة الاسلام » مسجلة لدى

الهيئة الفيدرالية للرقابة على مجال

الاتصالات والتكنولوجيا المعلوماتية

ومؤسسات الاعلام الجماهيري

(روس كوم نادزور).

شهادة التسجيل كوسيلة اعلام عامة:

ب اي رقم اف اس

77-37594 صادرة بتاريخ 17 ايلول/

سبتمبر عام 2009.

مجلس التحرير:

المفتي الشيخ راوي عين الدين - رئيس الإدارة الدينية

للمسلمين في روسيا الاتحادية (موسكو، روسيا)

الدكتور البروفيسور محمد غورميز - رئيس مديرية الشؤون الدينية

في الجمهورية التركية (أنقرة، تركيا)

الشيخ الدكتور علي القره داغي - الأمين العام للاتحاد العالمي

لعلماء المسلمين (الدوحة، قطر)

آية الله علي رضا اعرافي - رئيس جامعة المصطفى/ صلعم/

العالمية (قم، إيران)

هيئة التحرير:

توفيق إبراهيم - رئيس الجمعية الروسية للمختصين في العلوم

الاسلامية بروفيسور في معهد الدراسات الشرقية التابع لأكاديمية

العلوم الروسية (موسكو، روسيا)

مصطفى كيوتوكتشيو - مستشار رئيس مديرية الشؤون الدينية

في الجمهورية التركية (أنقرة، تركيا)

يوسف لؤي - ممثل الاتحاد العالمي لعلماء المسلمين في روسيا

وفي رابطة الدول المستقلة (الدوحة، قطر)

حميد رضا سولكي - عضو المجلس العلمي لجامعة المصطفى

العالمية (قم، إيران)

رئيس التحرير:

دامير محيي الدين - النائب الأول لرئيس الإدارة الدينية للمسلمين

في روسيا، نائب مدير مركز اللغة العربية والدراسات الاسلامية في

معهد دول اسيا وافريقيا التابع لجامعة موسكو الحكومية، دكتور في

العلوم السياسية (موسكو- روسيا).

نائب رئيس التحرير:

دامير خير الدين - نائب رئيس الإدارة الدينية للمسلمين في

روسيا لشؤون التعليم والعلوم والثقافة، ورئيس الجامعة الإسلامية

بموسكو، دكتور في العلوم التاريخية (موسكو- روسيا).

المحررون المسؤولون:

عبد الله رينات محمديف - محلل سياسي ومختص في العلوم

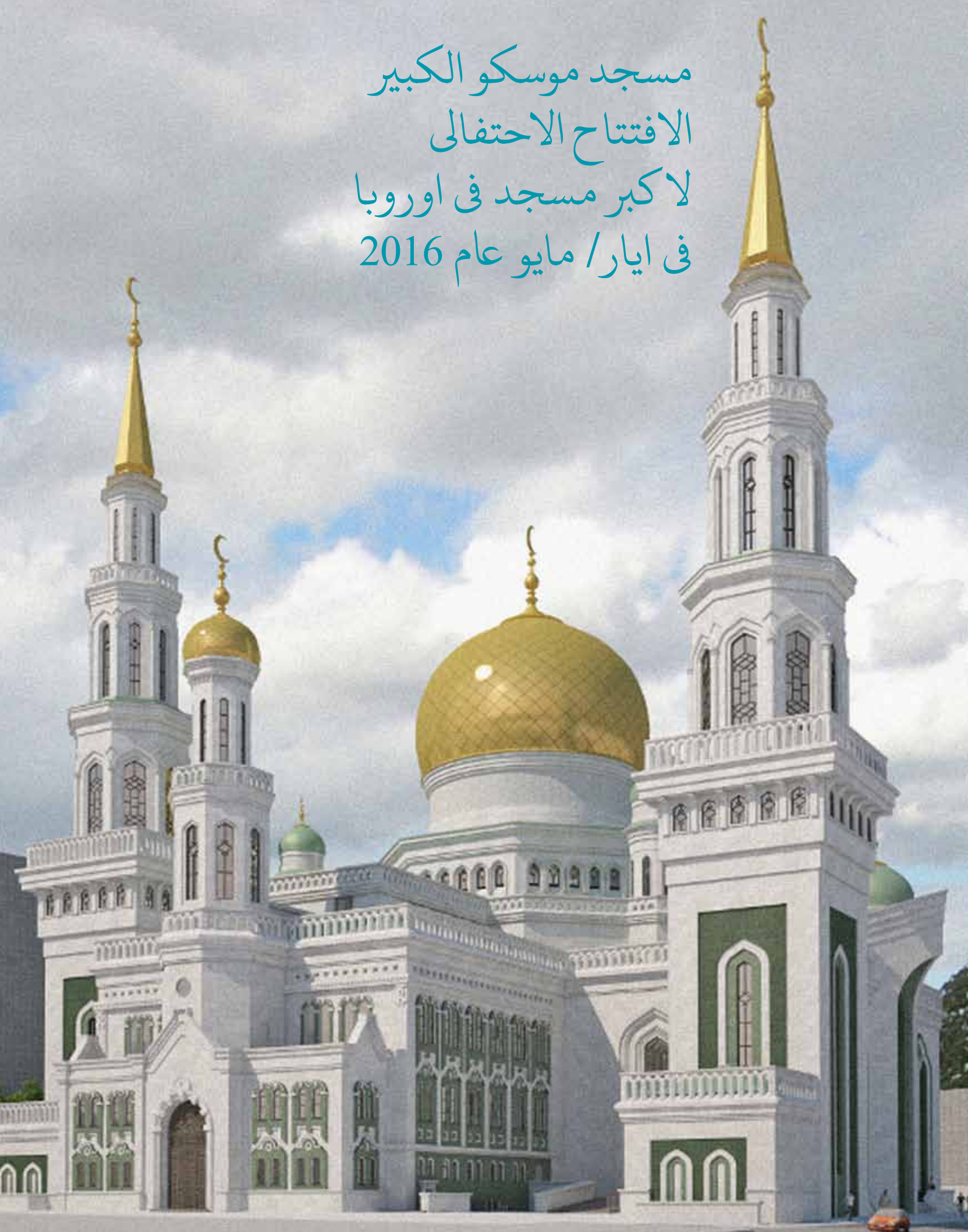
وصحفي، دكتور في العلوم السياسية (إسطنبول- تركيا).

ميخائيل ياكوبوفيتش - باحث علمي في الجامعة الوطنية

"أكاديمية اوستروجسكايا" دكتور في العلوم التاريخية

(اوستروج- اوكرانيا).

مسجد موسكو الكبير
الافتتاح الاحتفالى
لا كبر مسجد فى اوروبا
فى ايار/ مايو عام 2016





الإسلام

مسلم

№1 (1)' 2015

6

الشيخ الدكتور على القره داغى
المنهج الإسلامى الصحيح لا
يقوم على التكفير والبحث عن
الكافر

14

المفتى الشيخ راوى عين الدين
الدين — اكتشاف ومعرفة الله
في قلب الإنسان المعاصر

19

الشيخ محمد صادق محمد يوسف
أهم التحديات في العصر -
الراديكالية والتطرف